



A qui la faute ?

Il fait chaud en ce 23 avril... chaud un peu partout et depuis plusieurs semaines.

En Bretagne, des piscines ont été mises en service vers la mi-mars, alors que l'an dernier c'était au mois de juillet !

Alors que dans un même temps, les stocks ont été minimisés par tous, suite aux mauvaises saisons passées.

Résultat : ce 23 avril, les coups de fil pleuvent chez les fabricants qui ont déjà augmenté les cadences, fait rentrer des intérimaires, mais ne peuvent faire l'impossible – eux-mêmes tributaires d'approvisionnements pas toujours respectés.

Soyons raisonnables n'est-ce pas ?... L'essentiel n'est-il pas que le beau temps se maintienne, que les clients passent leurs commandes. Vous allez leur expliquer, les rassurer. Mais oui, ils auront leur piscine, leur régulateur automatique... certes avec un peu de délai.

Essayez de commander une voiture, une cuisine, un canapé... c'est partout la même chanson !

A qui la faute ?

Who can you blame?

Today, 23rd April, has been a hot day... it's hot everywhere, and has been for several weeks.

In Brittany, pools were put into service in mid-March, whereas last year it was in July!

At the same time, everyone has reduced their stocks, because the previous seasons were bad.

Result: this April 23, phones have not stopped ringing in the offices of manufacturers who have already stepped up production, even brought in temps, but cannot do the impossible – they themselves depend on supplies that are not always delivered on time.

Let's be reasonable, shall we? It's more important that the good weather continues, that customers place their orders, is it not? You will explain to them, reassure them, won't you? Yes, of course they will get their pool, their automatic regulator... even if somewhat belatedly.

Just try ordering a car, a kitchen, a sofa... it's the same everywhere!

Who can you blame?

Loïc Biagini and his team

Le JUSTE LIEN N°24 Special Spring 2014 & Special Spa N°13

EUROSPAPOLNEWS.COM

is published by I.M.C.

(International Media Communication)

264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu

Tel. +33 (0)951 704 185 / Fax. +33 (0)493 681 707

contact@eurospapoolnews.com

www.eurospapoolnews.com

Ltd Company with a capital of 152,449 Euros

RCS Cannes B 414 683 953 00031 - APE 5814 Z- TVA FR02414683953

Publisher: Loïc Biagini

General Manager: Vanina Biagini

Managing Director: Denise Biagini

Executive Manager: Karine Astorg

Editors: Bénédicte Béguin - Stephen Delany

Sales: Michele Ravizza - Katrien Willemse

Translation: Avril Bayer - AB Traduire

International correspondent: Eduard Lazaro (Spain) - Elena

Borovsky (Portugal) - Rossana Prola (Italy)

Marie Koubova (Czech Republic)

Contributors : Philippe Poma - Joëlle Pulinx

Designed by Laura Perinotto

Printed in FRANCE

Contents © 2014 IMC - Reproduction in whole or part of this publication without the publisher's written permission is a breach of Copyright. The publishers cannot take responsibility for subsequent changes to product specifications.

Le Premier Journal Européen des Professionnels de la Piscine et du Spa The Premier European Journal for Professionals in the Pool & Spa Industry



1^{er} concours international
de photos de piscine sur Internet
1st International Pool Contest on the internet

ROSA GRES

Les plus belles piscines du monde reviennent en force depuis le 30 mars, pour participer au 1^{er} Concours Professionnel International de la Piscine : iPool2014 ! Professionnels constructeurs de piscines, paysagistes, architectes, téléchargez les plus belles photos de vos réalisations (5 au max.), en vous inscrivant sur www.ipool2014.com. Remplissez le formulaire d'inscription, avec un e-mail valide, avant le 31/07/2014, puis votez pour la plus belle piscine ! Le concours est publié en 8 langues sur toute la communauté online d'EuroSpaPoolNews. Dans un 2^e temps, les 2 photos de chaque pays ayant cumulé le plus de votes, seront soumises à nouveau aux internautes, du 12/08 au 1^{er}/10 2014 pour la finale. Le Grand Gagnant remportera le Trophée iPool2014, créé par Didier Cassini, en partenariat avec Opiocolor, un iPhone et un Forfait de 10 000 € HT de campagne publicitaire sur nos supports. Le trophée sera remis au Salon de Lyon en novembre 2014. voir pages 22 et 23

The most beautiful international swimming pools all have a place at "the Premier most beautiful Pool's competition: iPool2014". The photo contest is exclusive to Pool professionals: builders, pool installers, landscape gardeners, architects, designers,...

We invite them to upload the most beautiful pictures of their pool creations (five maximum) by going to our website www.eurospapoolnews.com. Judging criteria mainly consist of aesthetics and pool enhancements. The contest is international, published in 8 languages and covers EuroSpaPoolNews' entire online community and includes the paper version. The two most beautiful pools from each country which obtained the most votes will participate in the grand international final. The trophy will be presented at the Lyons show in november 2014. Dear Professionals, get your cameras out and at the ready, and may the best photo win! see pages 22 and 23

EUSA souhaite influencer plus largement les décisions à Bruxelles

Pour 2014 et 2015, EUSA est passée sous présidence française et la première réunion en France s'est tenue à Paris les 12 et 13 février 2014. Un grand merci à John SCOTT Président et Chris HAYES, secrétaire général d'EUSA en 2012 et 2013 pour le remarquable travail qu'ils ont accompli. Après la fédération Roumaine qui a rejoint EUSA en 2013, c'est au tour de la fédération Belge de devenir membre d'EUSA en 2014. Ce sont désormais 13 pays qui composent la fédération européenne [...] [suite page 6](#)

L'Eclairage de piscine

Le respect des règlements et normes en vigueur

Etre un « professionnel » de la piscine de nos jours nécessite une multi-compétence que l'on retrouve dans peu de métiers. En effet, terrassement, construction, hydraulique, électricité, aménagement extérieur, sécurité et traitement de l'eau, sont des connaissances indispensables à l'exercice de la profession et avec chacune, son lot de règlements et de normes toujours plus complexes. La pratique de ce métier peut devenir une « gymnastique » dangereuse sans connaissance précise des responsabilités qu'un piscinier endosse à la signature du bon de commande, avec un engagement de durée important (décennale), tant pour le bassin que pour les [...] [suite page 28](#)



Média filtrant nouvelle génération distribué en France



De gauche à droite, Jean-Luc MARCHAL (ATP), Matthias EMMERICH (VitreSphere®) et Cédric MARCHAL (ATP)

Un accord entre les sociétés VitroSphere® et ATP a été conclu sur la distribution exclusive de leurs produits en France et dans les Dom Tom. VitroSphere est une société allemande, fabricant des nano billes de verre, destinées à être utilisées comme média filtrant, dans les piscines privées ou collectives, mais aussi les aquariums, les stations de lavage, etc. Ces perles de verre permettent d'éliminer la totalité des particules en suspension lors du lavage à contre-courant. Ecologiques, issues du

recyclage à 100%, elles ont une surface lisse, créant un effet « autonettoyant », qui empêche les bactéries et les algues de proliférer. Les agents désinfectants agissent donc avec plus d'efficacité, là où ils sont requis : dans l'eau, plutôt que dans le filtre. Leur utilisation comme média filtrant engendre des économies substantielles en eau de contre-lavage, car leur durée de vie est quasiment illimitée, mais aussi en emploi de produits désinfectants.

Digital filter new generation distributed in France

VitreSphere® signed an agreement with ATP for the exclusive distribution of their products in France and overseas territories. VitroSphere® is a German company, manufacturer of nano glass beads, for use as filtering media in private or public pools, but also in aquariums, washing stations, etc. These glass beads are used to remove all suspended particles during the back-washing process. Eco-friendly, derived from 100% recycling, they have a smooth surface, creating a "self-cleaning" action that prevents bacteria and algae from proliferating. Disinfectants therefore act more effectively where they are needed: in the water, rather than in the filter. Using this media results in substantial savings in back-washing water, because their lifespan is virtually unlimited, but also when using disinfectants.

info@vitrephere.eu / www.vitrephere.com

NSPF : Mutation de Silvia Uribe en Europe



Liliana Stewart, Thomas M. Lachocki, Ph.D. and Silvia Uribe (Photo Courtesy NSPF)

La National Swimming Pool Foundation® (NSPF®) a muté Silvia Uribe, Directrice Commerciale Internationale, en Europe, depuis le 17 mars 2014 pour renforcer la formation orientée à ses missions dans le monde entier. Les stages de formation de la NSPF® ont été suivis par des professionnels de la piscine et du spa dans plus de 81 pays. Actuellement, la NSPF® dispose de

plus de 120 formateurs, en dehors des États-Unis, qui utilisent son matériel lors de ses formations. "Nous sommes reconnus par les professionnels du monde entier, qui commandent le matériel de formation de la NSPF pour les aider à mieux protéger les enfants, les parents, les employés et les installations. La disponibilité d'un cadre de haut niveau avec un tel bagage culturel, d'une formation et d'une expérience uniques dans le secteur de la piscine et du spa qui travaille et vit plus près de nos clients a tout son sens," a déclaré Thomas M. Lachocki, médecin et PDG de la Fondation Nationale pour les Piscines à but non lucratif. "Cette mutation représente l'engagement de la NSPF pour assurer un soutien de haute qualité à nos partenaires internationaux, qui ont déposé leur confiance dans nos stages, reconnus au niveau mondial et destinés aux opérateurs, aux sociétés d'entretien et aux professionnels de la santé," a expliqué Mme Uribe. "Nous les aidons à obtenir des piscines plus saines et plus sûres, ce qui se traduit par des piscines aptes au plaisir de toute la famille."

NSPF: Silvia Uribe relocated to Europe

The National Swimming Pool Foundation® will relocate Silvia Uribe, International Business Manager, to Europe from the U.S. office in Colorado Springs, Colorado effective March 17, 2014 to better support mission focused training around the world. Pool and spa professionals from over 81 countries have taken NSPF® training courses. At this time, NSPF has more than 120 instructors outside the United States who teach with NSPF materials. "We are honoured that professionals across the planet recognize and request NSPF training materials to help them better protect children, parents, employees, and facilities. It makes sense to have a key executive with unique cultural, educational, and pool and spa experience like Silvia working and living closer to those we serve," said Thomas M. Lachocki, Ph.D, CEO of the non-profit National Swimming Pool Foundation. "This relocation represents NSPF's commitment to continue providing top quality support to our international partners, who trust our world-leading educational courses for operators, service companies, and health officials," explained Ms. Uribe. "We help them provide healthier and safer pools which translates into having pools open for families to enjoy."

info@nspf.org / www.nspf.org

DIASA INDUSTRIAL aborde le marché français



Antonio RODRIGUEZ Dirigeant de Diasa Industrial et (à droite) Philippe QUIL

Pour renforcer ses positions à l'export, le fabricant espagnol de produits de traitement de l'eau pour piscines DIASA INDUSTRIAL, s'implante sur le marché français. Cette entreprise familiale, créée il y a près de 40 ans, réactive et proche de ses clients, aborde le marché avec des arguments de poids.

Elle s'appuie en effet sur une politique de prix agressive ; des concentrations en produit actif très élevée ; garantes d'efficacité ; des innovations, comme par exemple le galet 10 actions ; une gamme

très lisible en magasin, grâce aux codes-couleur figurant sur les packagings ; la possibilité de personnaliser les produits (avec sa marque propre) et un laboratoire intégré (Laboratorio LAC), en charge du développement produits et garant d'une qualité élevée et constante. Philippe QUIL, présent depuis 25 ans dans le secteur de la piscine, prend en charge la responsabilité de ce nouveau marché. Il explique : « Les premiers contacts pris avec la profession sont particulièrement encourageants et nous ont permis de valider nos choix stratégiques : ils se révèlent pertinents. Savoir que l'on offre au client professionnel un réel « plus », que ce soit en termes de produits ou de services, est vraiment gratifiant. C'est ce qui nous donne notre légitimité sur ce marché très concurrentiel. » Afin de favoriser une relation de proximité avec les clients, une force de vente d'agents commerciaux est en cours de recrutement.

DIASA INDUSTRIAL addresses the French market

To strengthen its position in export markets, the Spanish manufacturer of water treatment products for pools, DIASA INDUSTRIAL, is establishing itself in the French market. This family business, created almost 40 years ago, proactive and close to its customers, approaches the market with strong arguments. It relies, in effect, on aggressive pricing, very high concentrations in active products, guaranteeing efficacy; innova-



tions, such as the 10-way action tablets; a range clearly visible in stores, thanks to the colour coding on the packaging; being able to customize the products (with the one's own label) and an integrated laboratory (Laboratorio LAC), in charge of product development and the guarantee of a consistently high quality. Philippe QUIL, who has been in the pool sector for 25 years, has taken over the responsibility of this new market. He explains: «The first contacts with the profession were particularly encouraging and allowed us to validate our strategic choices: these have proven to be pertinent. Knowing that

we offer professional customers a real «plus», whether in terms of products or services, is truly rewarding. This is what gives us our legitimacy in this highly competitive market». Sales Agents are being recruited in order to help foster close relationships with its customers.

p.quil@diasaindustrial.com / www.diasaindustrial.com



Linda RAKERS

Nouvelle Coordinatrice Marketing chez SCP Europe

Depuis le début du mois d'avril, Linda Rakers a rejoint l'équipe de support SCP Europe pour occuper le poste nouvellement créé de coordonnateur du marketing chez SCP Europe. Son rôle principal sera de prendre en charge les actions de marketing et de support des succursales de la région nord de SCP (Benelux, Royaume-Uni, Allemagne. Elle sera également la responsable à contacter dans le cadre des salons européens. En outre, elle assistera Jean Seval dans la prospection des marchés de l'exportation. Linda apporte avec elle ses 20 ans d'expérience dans les domaines de la Piscine et du Spa et dans l'exportation (en particulier, 10 ans chez ALBATICA et 6 ans au SRBA), ainsi que d'une vaste expérience en tant que traductrice professionnelle dans l'industrie.

New Marketing Coordinator at SCP Europe

Since the beginning of April, Linda Rakers has joined the SCP Europe support team to fill the new created position of Marketing Coordinator at SCP Europe. Her main role will be to take special care of Marketing actions and support into SCP Northern Branches (Benelux, UK, Germany), and be the contact person for European show organisations. Furthermore she will assist Jean Seval on Export countries prospection. Linda brings her 20 years of experience in the Pool & Spa Industry and Export business (especially 10 years at ALBATICA and 6 years at SRBA), as well as a great experience as a professional translator in the Industry.

info.eu@scppool.com / www.scp-europe.com



M. SERGHINI

Bleu Electrique crée une filiale au Maroc

Bleu Electrique, fabricant de matériel électrique et d'éclairages de piscine, crée une filiale au Maroc en s'associant avec son partenaire historique local, M. Serghini. Le Maroc est depuis plusieurs années l'un des principaux marchés d'exportation pour cette entreprise et les produits CCEI. Même si ses éclairages à LED et ses automatismes de piscine sont déjà largement diffusés au Maroc, le potentiel de développement reste très important.

Par cette implantation, la société souhaite se rapprocher de ses clients et améliorer la qualité de ses services en formations, délais de livraison et service après-vente. S'appuyant sur plus de 40 ans d'expérience, la maison mère compte faire de cette nouvelle filiale marocaine un fournisseur fiable, apte à proposer aux installateurs locaux des armoires électriques sur mesure d'un haut niveau de qualité, tant pour le marché des piscines collectives que des piscines haut de gamme.

Bleu Electrique creates a subsidiary in Morocco

Electric Blue, manufacturer of electrical equipment and pool lighting, has created a subsidiary in Morocco by partnering with its local long-standing partner, Mr Serghini. Morocco has been one of the major export markets for the company and CCEI products for several years. Even though its LED lighting and automatic pool solutions are already widely distributed in Morocco, the development potential is still very high.

For this implantation, the company wishes to build closer relations with its customers and improve the quality of its training services, delivery deadlines and after-sales service. Backed by over 40 years of experience, the parent company hopes to make this new Moroccan subsidiary a trustworthy supplier, capable of offering Moroccan pool installers electrical cabinets of high quality, both for the public as well as upscale pool markets.

contact@ccei.fr / www.ccei.fr

Un tournant pour la filtration à base de verre

Le spécialiste des médias de filtration à base de verre, Dryden Aqua a récemment ouvert une nouvelle usine de production de 5 millions de livres sterling à Édimbourg, pour produire son Active Filter Media (AFM®), destinés aux filtres de piscines et de spas.

Au sujet de cette usine de transformation de verre supposée comme la plus sophistiquée au monde, le Dr Howard Dryden, son Directeur, déclarait : « Il est bon de voir le travail et l'investissement de 30 ans se concrétiser. Nous avons maintenant 100 000 systèmes de traitement de l'eau de piscine équipés d'AFM® et du système intégré (DAISY). Non seulement l'AFM® devance de loin les médias sable et autres types de médias, pour ce qui est de la qualité de l'eau, mais c'est aussi un produit sain permettant à nos clients d'importantes économies en coûts d'exploitation. Notre nouvelle usine nous permettra de répondre à la demande croissante du secteur des loisirs à travers le monde, avec une capacité de 40 000 tonnes par an ».

Durant le Salon UK Pool & Spa, l'entreprise a présenté DAISY, au secteur public et privé, en collaboration avec le distributeur britannique exclusif de l'AFM®, Fairlocks Products. Elle y a aussi lancé le DGS (Dryden Sand Glass), un produit non activé, moins coûteux, disponible au même prix que du sable. Ces deux systèmes ont été testés par l'Institut des médias filtrants en France, qui aurait déclaré que les échantillons d'essai étaient les meilleurs médias filtrants disponibles.

Dryden's glass act



Glass filtration media specialist Dryden Aqua has recently opened a new £5 million manufacturing plant in Edinburgh to produce the company's Activated Filter Media (AFM®) for pool and spa filters.

Commenting on the opening of what is said to

be the world's most sophisticated glass processing plant, director Dr Howard Dryden said: "It is good to see 30 years of work and investment coming to fruition. We now have 100,000 swimming pool water treatment systems with AFM® and the Integrated System (DAISY). Not only does AFM® out-perform sand and other media types on water quality, but it is also safe and is saving our clients a small fortune on their operating costs.

Our new plant will allow us to meet the increasing demand from the leisure sector from around the world with the capacity to process 40,000 tonnes per year."

At the UK Pool & Spa Expo, the company introduced DAISY to the private and public pool sector in conjunction with AFM®'s exclusive UK distributor Fairlocks Products. It also launched DGS (Dryden Glass Sand), a non-activated lower-cost product available at the same price as sand. The company says that both systems have been tested by the Institute of Filter Media in France, which confirmed the test samples to be the best filter media available.

sales@drydenaqua.com / www.drydenaqua.com

Barcelonesa France devient WaterChem

Le PDG de la société BARCELONESA nous informe du changement de nom de sa société, qui s'appelle dorénavant WATERCHEM. En effet, ce changement fait suite au remplacement du groupe espagnol BARCELONESA auparavant actionnaire de la société.

Le nouvel actionnaire est une société espagnole, ayant une capacité importante de compactage du chlore organique (Trichloro Isocyanurate), avec une production de plus de 3 000 tonnes. La marque BD POOL reste la propriété de la nouvelle structure WATERCHEM. La société au capital de 436 000 euros, demeure dans les mêmes locaux, à Perpignan, conservant la même organisation, le même personnel, ainsi que la même équipe de vente. La gamme de produits et de matériels reste inchangée. Avec ce nouveau partenaire, l'entreprise souhaite apporter sur le marché européen, des produits d'une qualité irréprochable et innovants. La société annonce aussi l'arrivée de Christian PARIS, bien connu des pisciniers, en tant que Responsable Commercial pour la zone Sud-Ouest, venant renforcer l'équipe de ventes.



Barcelonesa becomes Waterchem

In fact, this change follows the replacement of the Spanish group BARCELONESA, the previous shareholder. The new shareholder is a Spanish company that has a large capacity for compaction of organic chlorine (Trichloro Isocyanurate), with a production rate of over 3000 tons. BD POOL will still be the property of the new WATERCHEM structure. The company, with a capital of 436,000 Euros, will occupy the same premises in Perpignan, with the same organization, the same staff and the same sales team.

The range of products and materials remains unchanged. With this new partner, the company wishes to bring innovative products of the highest quality to the European market. The company also announced the arrival of Christian PARIS (pictured here), well known in the pool community, as Sales Manager for the South West zone, to reinforce the sales team.

jeanpierre.lopez@barcelonesafrance.com / www.waterchem.fr

AFM®
The unique bio-resistant activated filter media

- ✓ Crystal clear water
- ✓ Lower consumption of chlorine
- ✓ No trichloramine – no chlorine smell
- ✓ No biofilm – no legionella
- ✓ Chlorine-free systems

DAISY - Dryden Aqua Integrated System
for crystal clear and healthy swimming pool water

www.drydenaqua.com

Tapage médiatique...



Le Dr Howard Dryden, fondateur de Dryden Aqua, explique ce qui l'a conduit à chercher des alternatives au sable traditionnellement utilisé pour la filtration des piscines.

Le cœur de tout système de traitement de l'eau de piscine est le sable, présent dans le filtre à sable. La performance du système dépend de la qualité du sable employé, selon les différents fournisseurs et carrières. Le sable du dépôt de Leighton Buzzard est considéré comme le meilleur du Royaume-Uni.

Chez Dryden Aqua, en tant que biologistes marins, nous travaillons sur les systèmes chlorés destinés aux dauphins, orques et autres mammifères aquatiques en captivité. Malheureusement, beaucoup de ces animaux succombent suite à diverses affections, dues aux sous-produits de la désinfection au chlore. La durée de vie moyenne d'un dauphin dans un système ayant une concentration en chlore combiné supérieure à 0,2 mg/l est d'environ 10 ans, contre 50 ans dans leur habitat naturel.

Cette situation était inacceptable, et nous avons essayé de comprendre la formation des sous-produits de désinfection pour résoudre ce problème. Une partie de la solution était l'AFM®, notre média filtrant activé, remplaçant le sable dans les filtres à sable. L'AFM® a été conçu comme un tamis moléculaire, qui absorbe les substances organiques et les précurseurs qui créent les sous-produits de la désinfection au chlore.

Nous avons aussi développé DAISY (système intégré) appliqué maintenant à l'industrie de la piscine. Cependant, les filtres doivent être de bonne qualité, la coagulation et la floculation efficaces, et le personnel bien formé.

"On trouve aujourd'hui plusieurs types de médias filtrants en verre aux propriétés très différentes. Certains sont sans danger, mais d'autres sont très nocifs."

Hélas, l'industrie de la piscine au Royaume-Uni ne dispose pas de normes formelles de qualité, contrairement à la Suisse, l'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas, où notre entreprise est la plus active. Nous fournissons plus de 80 % de toutes les installations de piscines en Suisse et plus de 100 000 installations en Europe.

Afin d'aider les exploitants de piscines au Royaume-Uni à prendre des décisions réfléchies, l'AFM® et le DGS (Dryden Sand Glass) ont été testés selon les nouvelles normes européennes et comparés au sable et aux médias en verre disponibles. Les résultats, publiés depuis mars 2014, confirment la prévalence de ces 2 systèmes sur le sable et tous les autres médias de filtration en verre.

Nous avons construit l'usine de production de médias filtrants en verre la plus perfectionnée au monde, traitant actuellement 40 000 tonnes par an, assez pour fournir toute l'Europe. La nouvelle installation comprend également trois laboratoires, dont deux sont dédiés au contrôle de l'AFM®, le troisième étant réservé à l'eau et à l'analyse biologique. Des tests ADN y sont réalisés sur les parasites Cryptosporidium et Giardia dans les piscines, ainsi que des contrôles sur le trichlorure d'azote présent dans l'atmosphère.

Dryden Aqua développe actuellement une usine de production destinée à la Recherche et au Développement pour l'industrie de l'eau en Europe. Nous nous concentrons sur la qualité, la santé et la sécurité du public et du personnel de piscine. Les systèmes sont donc légèrement plus chers, mais l'étude préliminaire indépendante effectuée par Oakdene Hollins et le Carbon Trust confirme qu'en général, un rendement sur capital se fait en moins de 18 mois.

Media hype...

Dryden Aqua founder Dr Howard Dryden explains what drove him to look for alternatives to traditional sand in pool filtration

The heart of any swimming-pool water-treatment system is the sand in the sand filter. The performance of the system depends on the quality of the sand – yet there is huge variation in sand quality from different suppliers and quarries. The best sand in the UK is considered to be the Leighton Buzzard deposit.

At Dryden Aqua, as marine biologists, we have been working on chlorinated systems for dolphins, killer whales and other aquatic mammals in captivity. Unfortunately, many of these animals succumb to various affections resulting from chlorine disinfection by-products. The average life-span of a dolphin in a system with a combined chlorine concentration above 0.2 mg/l is about 10 years instead of 50 years in their natural habitat.

This situation was unacceptable, and we set about understanding how disinfection by-products are formed and then proceeded to solve the problems. Part of the solution was AFM®, our activated filter media to replace sand in sand filters. AFM® was therefore designed as a molecular sieve to adsorb organics and precursors that form chlorine disinfection by-products. We also developed DAISY (Dryden Aqua Integrated System) that is now applied to the pool industry.

However, good quality filters also need to be used, there must be efficient coagulation and flocculation, and the staff needs to be well trained.

"There are now many different types of glass filter media and all have very different properties. Some are safe but others are considered really dangerous, and should never be allowed near a swimming pool."

The UK pool industry has no formal standards for quality contrary to Switzerland, Germany, Austria and the Netherlands where our company is most active. Dryden Aqua now supplies over 80% of all pool installations in Switzerland and over 100,000 installations in Europe.

In order to help pool operators in the UK make considered decisions, AFM® and DGS (Dryden Glass Sand) has now been tested under the new European Verification standards, and benchmarked against sand and all available glass media. The results, published since March 2014, confirm that both systems are better than the best sand, but that all other glass filtration.

We have now constructed the most sophisticated glass filter media manufacturing facility in the world and processing 40,000 tonnes per year. This is sufficient to provide the entire pool industry in Europe. Also in the new facility are three laboratories, two of which are for checking AFM®, with the third being for water and biological analysis. Facilities now include DNA testing for cryptosporidium and giardia parasites in pools as well as mobile testing systems for nitrogen trichloride in the atmosphere of pool buildings.

Dryden Aqua is developing a research and development manufacturing facility for the European pool and water industry. Our focus is on quality and health and safety for the public as well as the pool staff. This usually means systems are a bit more expensive, but preliminary independent analysis by Oakdene Hollins and the Carbon Trust confirm a return in capital can usually be achieved in less than 18 months.

Dr Howard Dryden / DRYDEN AQUA
www.drydenaqua.com / sales@drydenaqua.com



Subscribe for free

To receive each week
 News about the swimming-pool and spa market
 Subscribe to our newsletter with the link below :
www.eurospapoolnews.com
 and click on : Newsletter subscription





Ahmad ARAFA

De nouvelles installations pour Fluidra Turquie

L'entreprise commerciale Fluidra TR et le site de production Turcat occupent ensemble de nouveaux locaux à Tuzla (Istanbul) afin de fournir un meilleur service à leurs clients. Le nouveau bâtiment de 4 000 m², compte 3 000 m² destinés à la fabrication et à l'entreposage, 600 m² de bureaux et un show-room de 400 m² avec un espace dédié à la formation. Ce changement de site s'accompagne d'un changement d'image qui contribuera à la croissance de Fluidra dans la région.

FLUIDRA Turkey team

Tarik Karaoglu, gérant de Fluidra TR, affirme : « Je suis très satisfait de notre nouveau bâtiment et très optimiste par rapport à l'avenir. Nous serons plus proches de nos clients, nous ferons plus de formation avec eux et je suis sûr que cela débouchera sur des résultats positifs pour nous tous. »

New installations for Fluidra in Turkey

The commercial company Fluidra TR and the manufacturing company Turcat are joining together physically in new installations in Tuzla (Istanbul) so that they can deliver a better service to their clients.

A new industrial unit of 4,000 m² consists of 3,000 m² for manufacturing and storage, 600 m² for offices and 400 m² of showroom with an area devoted to training.

This change in location is accompanied by a change in image, which will help Fluidra grow in the region.

Tarik Karaoglu, Manager of Fluidra TR said, "I am very satisfied with our new building and optimistic for the future. We will be closer to our customers, we will do more training with them and I'm sure this will have positive results for all of us".

FLUIDRA TR : Aydinli Mah. Birlik Organize - Sanayi Bolgesi 1 Nolu Cad. No:3
34953 Tuzla / Istanbul - TURQUÍA

Tel. +90 216 387 05 56

info@fluidra.com.tr - www.fluidra.com.tr

info@fluidra.com / www.fluidra.com

Nouveau directeur général pour Triogen



De droite à gauche : Tom KELLY New MD,
Jim WHEATLEY Previous MD,
Eric DEHOUCK, CEO of Degremont Technologies

Le spécialiste de l'Ozone et des UV Triogen a nommé un nouveau Directeur Général depuis le 1^{er} Janvier 2014.

Tom Kelly succède au fondateur Jim Wheatley, qui a pris sa retraite après plus de 30 ans de services chez Triogen.

Tom a commencé sa carrière avec Yarrow Shipbuilders. C'est un électricien qualifié, un dessinateur industriel et un ingénieur concepteur.

Il a rejoint la société Triogen en Décembre

1990 en tant qu'ingénieur électricien et a gravi les échelons au sein de l'entreprise. Il a occupé le poste de Directeur Technique au cours des quatre dernières années. Il est titulaire d'un Baccalauréat en sciences et d'un Baccalauréat en génie électrique (avec distinction).

Eric Dehouck (à droite), Directeur Général de la société mère de Triogen, Degremont Technologies, assistait à la réunion officielle le 9 Janvier dernier, au siège de Triogen, pendant laquelle Jim Wheatley (centre) et Tom Kelly (à gauche) ont partagé le traditionnel « Quaich » écossais, symbolisant la passation de pouvoirs.

New MD for Triogen

Ozone and UV specialist Triogen has appointed a new managing director with effect from 1 January 2014. Tom Kelly succeeds company founder Jim Wheatley, who has retired after more than 30 years at Triogen. Tom began his career with Yarrow Shipbuilders and is a qualified electrician, draughtsman and design engineer. He joined Triogen in December 1990 as an electrical design engineer and has progressed through various positions in the company, being the technical director for the past four years. He has a BSc and BEng (Hons) in Electrical Engineering. Eric Dehouck (right), CEO of Triogen parent company Degremont Technologies, attended an official meeting at Triogen on 9 January at which Jim Wheatley (centre) and Tom Kelly (left) shared the traditional Scottish "Quaich" signifying the handover.

info@triogen.com / www.triogen.com

Ahmad Arafa vient de créer IBD

Depuis 40 ans dans le génie chimique, le traitement de l'eau et le développement des affaires internationales, Ahmad Arafa crée IBD Ltd (International Business Development Limited). IBD travaille en coopération avec d'autres professionnels indépendants situés dans plusieurs pays, tissant ainsi un réseau de spécialistes aguerris dans le domaine de l'export. La société propose à ses clients d'exporter leurs fabrications dans les pays de leur souhait, avec une approche profondément technique, en apportant de surcroît une connaissance précise des coutumes et pratiques commerciales des différents marchés mondiaux. Ahmad Arafa était précédemment Directeur Commercial pour un fabricant de matériels de traitement à l'ozone et aux UV, destinés aux eaux potables et eaux de piscines. Après une période d'activité en tant que consultant indépendant, celui-ci propose avec la société IBD, basée près de Manchester au Royaume- Uni, un support commercial et un appui technique aux industriels de la piscine (et annexes) désireux d'exporter. Les zones de spécialisation sont l'Europe de l'ouest et de l'est, la Russie, le Moyen-Orient, l'Afrique du nord et l'Asie du sud-est.

Ahmad Arafa founds IBD

After 40 years of activity in chemical engineering, water treatment and international business development, Ahmad Arafa has created the company IBD (International Business Development Limited). Ahmad previously held the post of Sales and Marketing Director with a major manufacturer of ozone and UV equipment for the treatment of potable, waste and swimming pool water. After a period of activity as an independent consultant, Ahmad Arafa based IBD near Manchester in the United Kingdom to offers technical and commercial support to swimming pool professionals who wish to export their engineered manufactured products. Working in cooperation with other independent professionals based in various countries, International Business Development makes available a network of well-versed specialists in key export markets. The company offers its clients an opportunity to export its manufactured pool equipment to desired countries using an unashamedly technical approach with the addition of an accurate knowledge of the commercial habits and practices in the targeted overseas markets. The regions that the company specialises in are Western Europe, Eastern Europe, Russia, the Middle East, North Africa and South Asia.

ahmad.arafa@ibdevelopment.eu / www.ibdevelopment.eu

Déshumidification pour les locaux de piscines d'intérieur et abris avec des capacités de 36 à 290 L d'eau/jour

**Une HOTLINE Technique
Un SAV itinérant**

Pour plus d'informations,
contactez nous : polytropic@polytropic.fr

POLYTROPIC

La référence qualité en toutes saisons

EUSA souhaite influencer plus largement les décisions à Bruxelles

Pour 2014 et 2015, EUSA est passée sous présidence française et la première réunion en France s'est tenue à Paris les 12 et 13 février 2014.

Un grand merci aux britanniques, John SCOTT en tant que Président et Chris HAYES comme secrétaire général d'EUSA pour le remarquable travail qu'ils ont accompli en 2012 et 2013.

Après la fédération Roumaine qui a rejoint EUSA en 2013, c'est au tour de la fédération Belge de devenir membre d'EUSA en 2014.

Ce sont désormais 13 pays qui composent la fédération européenne EUSA qui représente plus de 2500 entreprises dans les domaines de la piscine et du spa.

Liste des fédérations représentées

Cette première réunion à Paris fut l'occasion de lister les chantiers en cours au sein d'EUSA : deuxième édition des awards européens, mise à jour du site internet www.eusaswim.eu, suivi des normes européennes sur les piscines et les spas et de nouveaux projets de veille et de lobbying européen sur la réglementation et les directives européennes.

Une présentation de l'utilisation des réseaux sociaux au sein d'une fédération a été faite par le BSW.

Pour bien montrer l'implication d'EUSA au niveau européen, la prochaine réunion se tiendra à Bruxelles au mois d'octobre.

Cap sur les awards européens 2014

2013 a connu la première édition des Awards européens qui remportèrent un succès important et 9 sociétés furent récompensées, représentant 4 pays.

Les dossiers de candidature sont présélectionnés par les fédérations nationales qui font ainsi la promotion des meilleures réalisations issues de leur propre sélection. Il s'agit bien de désigner la meilleure réalisation européenne dans chaque catégorie.

Les Awards ont été remis à l'occasion d'un cocktail organisé sur le stand du BSW sur le salon Aquanale qui a eu la gentillesse d'accueillir cette manifestation.

Un grand merci au salon Aquanale et au BSW tout particulièrement à Ute WANSCHURA pour son implication dans l'organisation de ces récompenses.

Le palmarès

Pour 2014, deux catégories supplémentaires d'Awards ont été décidées lors de la réunion de février :

- la catégorie piscine hors sol
- et la catégorie hot tubs.

Les fédérations nationales devront envoyer leurs dossiers avant juin et les jurys nationaux se réuniront en septembre pour un palmarès qui sera dévoilé en novembre 2014 au salon de Lyon.

Outdoor Gold A 17 France	Agrétec - Piscines Carré Bleu (photo)
Outdoor Silver A 22 Spain	Guansa sport, S.L.
Outdoor Bronze A 28 Germany	Bergmann Schwimmbadbau GmbH
Indoor Gold B 19 Germany	SSF Schwimmbad GmbH (photo)
Indoor Silver B 17 Germany	A1 Schwimmbadbau GmbH
Indoor Bronze B 20 Germany	SSF Schwimmbad GmbH in cooperation with architect Dr. Hans P. Johnen-Karhoff
Spa Gold C 14 Slovakia (through Germany)	B.P.A. spol. s.r.o. (photo)
Spa Silver C 6 England	Harris Pools & Leisure Ltd.
Spa Bronze C 16 France	Diffazur Piscine S.A.

Une stratégie d'action orientée vers un renforcement de la veille et du lobbying européen

Outre le suivi des questions de normalisation européenne qui est déjà bien ancré dans ses travaux actuels, ainsi que le projet d'élaboration d'une norme européenne sur les spas, EUSA souhaite élaborer une cartographie des directives et règlements européens qui impactent le domaine des piscines et des spas afin de pouvoir influencer les contenus à Bruxelles si nécessaire dans les années à venir.

The EUSA would like wider influence on decisions in Brussels

The EUSA passed to the Chairmanship of France for 2014 and 2015, and the first meeting was held in Paris on 12th and 13th February 2014.

A big thank you to John SCOTT, Chairman, and Chris HAYES, General Secretary, of the EUSA in 2012 and 2013 for the outstanding work they did.

After the Romanian federation joined EUSA in 2013, it was the turn of the Belgian federation to become a EUSA member in 2014.

The EUSA European Federation now has 13 countries representing over 2,500 companies in the pool and spa sector.

List of federations represented

This first meeting in Paris was an opportunity to list the projects underway within the EUSA with the second edition of the European awards, updating the website, www.eusaswim.eu, monitoring European standards relating to pools and spas, new monitoring projects and lobbying with regard to European regulations and European directives.

BSW made a presentation on the use of social networks within a federation.

To show our commitment at the European level, the next meeting will be held in Brussels in October 2014.

Focus on the 2014 European awards

2013 saw the first edition of the European Awards that was a major success and 9 companies representing 4 countries received prizes.

A limited number of application files are presented by National federations that thereby promote the best creations from their own selections. It consists of designating the best European achievement in each category.

The Awards were presented during a cocktail party on the BSW stand at the Aquanale exhibition that was kind enough to host this event. Many thanks to the Aquanale exhibition and BSW, and to Ute WANSCHURA in particular for his contribution to the organization of these awards.

The winners

For 2014, it was decided to present two additional categories of awards at the February meeting:

- the category Aboveground pool
- and the category hot tubs.

National Federations should send their applications before June and the national juries will meet in September to select a list of prize-winners that will be unveiled in November 2014.

An action strategy oriented towards strengthening European monitoring and lobbying

Besides monitoring European standardization issues that is already well rooted in its current work, and the project for the elaboration of an European standard for spas, EUSA wishes to develop a mapping of European directives and regulations that affect the swimming pool and spa sector to be able to influence its contents in Brussels in the coming years if the need arises.



Agrétec - Piscines Carré Bleu



SSF Schwimmbad GmbH



B.P.A. spol. s.r.o.



Joan Lluís Pineda i Garcia (Directeur général de PSH Pools) et Radoslava Kostadinova (Manager export de PSH Pools)

La pompe Giant de PSH Pools primée à Barcelone

L'entreprise espagnole PSH Pools vient de recevoir au salon Piscina de Barcelone, le prix du Développement Durable, avec sa pompe Giant, première pompe pour piscines publiques à usage collectif du marché conçue intégralement en plastique.

Le prix lui a été attribué en raison de la performance technologique inhérente à la fabrication de la turbine en plastique d'une seule pièce, mais aussi pour sa réalisation géométrie optimale, permettant d'augmenter les performances et la durabilité.

En effet, les conceptions brevetées du corps de la pompe en forme de volute logarithmique et la turbine d'une seule pièce à aubes hélicoïdales garantissent des rendements hydrauliques très élevés. En outre,

l'absence de composants métalliques dans son circuit hydraulique a été également un critère de premier ordre. Avec des parois de 9 mm d'épaisseur, elle garantit la même robustesse qu'une pompe fabriquée en fonte ou en bronze, avec l'avantage supplémentaire de s'adapter à tout type d'eau. Les séries Giant et Great Giant sont spécialement conçues pour les piscines de collectivité. La série Great Giant est la version de pompe à plus basse vitesse (1459 tr/min) du Prix à Barcelone.

Tout comme sa sœur Giant, elle permet d'importantes économies d'électricité.

PSH POOLS fabrique des pompes de piscines depuis 1910. Ses ventes sont essentiellement axées sur les exportations qui s'exercent dans plus de 55 pays, même si son principal marché demeure l'Union Européenne.

Les nouveaux objectifs de l'entreprise sont la fabrication de pompes hydrauliques pour piscines et, en particulier pour les piscines à usage collectif, parcs aquatiques et aquariums.

Grâce à ses installations sur 2500 m², situées à 15 km de Barcelone, PSH Pools mise sur la fabrication et le design européen, à travers 3 axes stratégiques, qui sont l'Innovation, le Service et la Qualité. Son département de Recherche & Développement travaille en harmonie avec les tendances du marché, pour créer des produits de grande qualité, écologiques et durables.

Giant, the pump from PSH Pools, triumphs in Barcelona

The Spanish company, PSH Pools, has recently received the award for Sustainability at the Piscina Barcelona exhibition for its pump, Giant, the first pump on the market for public pools for collective use, designed entirely in plastic. The prize was awarded to the company thanks to the technological performance inherent in the one-piece conception of the plastic turbine, and also the geometrical optimization of its construction, which resulted in increased performance and durability. In fact, the patented conception of the pump body in a logarithmic volute form and one-piece turbine with helical vanes ensure exceptionally high hydraulic efficiency. Furthermore, the absence of metal components in the hydraulic circuit was a criterion that was crucial. With side walls

9 mm thick, it guarantees the same robustness as a pump made of cast iron or bronze, with the added advantage of adapting to any kind of water. The Giant and Great Giant are specifically designed for community pools. The Great Giant series is the lower speed pump version (1459 r/min) of the one that won Sustainable Development prize at Piscina Barcelona 2013.

Just like its counterpart, Giant, it offers significant savings in electricity.

PSH POOLS has been manufacturing pool pumps since 1910. Its sales are primarily focused on exports, which extend to more than 55 countries, although its principal market is still the European Union. The new goals of the company are the manufacture of hydraulic pumps for swimming pools, and in particular for public swimming pools, aquatic centres and aquariums.

Thanks to its facilities covering 2500 m², located 15 km from Barcelona, PSH Pools banks on European manufacturing and design across three strategic axes: Innovation, Service and Quality. Its Research & Development department works in step with market trends, to create products that are of high quality, eco-friendly, and sustainable.



Giant-N



Xavier GARCIA

Nouveau Responsable Commercial International chez Flexinox

Flexinox vient de nommer son nouveau Responsable Commercial International. Xavier Garcia est diplômé de la faculté de philosophie de Barcelone, après avoir suivi un cursus en Management Commercial et marketing à l'EADA. Expérimenté, il a œuvré durant 10 ans dans la vente au détail, sur le marché de l'électronique. Entré chez Flexinox en 2008, en tant que Responsable Commercial des marchés espagnol, portugais et sud-américain, celui-ci avait géré par la suite également les marchés italien, marocain et celui des pays baltes, pour l'entreprise espagnole. Son périmètre d'activités vient donc s'élargir de façon significative, puisqu'il aura en charge désormais l'ensemble des pays traitant avec la compagnie dans le monde.

New International Sales Manager at Flexinox

Flexinox has just appointed its new International Sales Manager. Xavier Garcia graduated from the Faculty of Philosophy in Barcelona, after completing a course in Sales Management and Marketing at EADA. Well experienced, he worked for 10 years in the electronics retail market. After joining Flexinox in 2008 as Sales Manager for the Spanish, Portuguese and South American markets, he subsequently also managed the Italian and Moroccan market and the markets of the Baltic countries for the Spanish company. His scope of activities has therefore widened significantly, as he will now be in charge of countries all over the world that deal with the company.

customer@inoxidables.com / www.flexinoxpool.com

Dnamik, marque phare d'une entreprise innovante

Water Farm S.r.l. est une entreprise née de la volonté, de personnes de longue expérience dans le secteur des piscines et du bien-être, de proposer des innovations technologiques dans ce secteur. L'entreprise s'est donnée pour mission de concevoir et de réaliser des produits à forte teneur technologique, représentant de véritables innovations dans ce secteur, et



Luca Mirmina, Franco Mirmina, Gabriele Merler and Valerio Vigori

répondant parfaitement aux besoins du consommateur final. Elle propose également l'étude et la réalisation de tout type de projets de la part des clients. Ses nouveaux produits, sous la marque Dnamik, comme la douche I-Jet et le système révolutionnaire de massage pour piscine Total-Jet, ont été récemment présentés lors du salon Forum Piscine. Ceux-ci ont été conçus et fabriqués, dans le but d'offrir à l'utilisateur final plus de confort, notamment par un massage plus efficace dans l'eau, avec la possibilité de programmer un traitement personnalisé.

Dnamik: flagship brand of an innovating company

Water Farm S.r.l. has been set up by people with extensive experience in the pool and spa sector to offer technological innovation in this sector. The company is tasked with designing and producing high-tech products that represent genuine innovations in this sector, besides being decisive in the decision-making process of the end consumer. The company also designs and creates ad hoc products for any type of customer request. Its new Dnamik brand products, such as the hideaway water spray I-Jet and the revolutionary massage system for Total-Jet pools were recently presented at the Forum Piscine. They have been designed and manufactured in order to offer the end user comfort and efficiency for water massage, with the option of a custom treatment configuration.

info@pshpools.com / www.pshpools.com

info@dnamik.com / www.dnamik.com



Fast and effective heating in a new smart design, modern materials and built for the future.

MidiHeat EHA®
Analog Controlled Heater

www.pahlen.com



The new MidiHeat series in a new smart and functional design has a numerous technical advantages.

A new threefold protection against overheating and a thermostat knob for easy settings make the use of the MidiHeat untroubled and relaxed.

Pahlén
swimming pool equipment

Swedish design and manufacture since 1967

INVICTUS, meeting général des ventes Fluidra

La convention Fluidra, baptisée INVICTUS, a eu lieu à Sitges, station balnéaire bien connue, 40 km au sud de Barcelone.



Près de 400 gestionnaires et cadres commerciaux en provenance de quarante pays sont venus assister à l'événement. Le programme était composé d'interventions destinées à accroître l'implication des participants à appartenir à un groupe leader dans son secteur et visait à perfectionner les techniques de ventes spécifiques.

Le programme des ateliers était très chargé, avec une vingtaine de sessions,

dédiées à toutes les grandes technologies relatives aux activités du groupe.

Un vaste espace d'exposition, comprenant les plus grandes sociétés du groupe et de certains de ses fournisseurs (Renolit, Lovibond, Rosa Gres, Hunter, Rainbird et S.R. Smith) a permis à tous les participants d'enrichir leurs connaissances techniques sur la vaste gamme de produits vendus par le groupe.



Lors de la convention INVICTUS nous avons posé quelques questions à Eloi Planes, Président Directeur Général de Fluidra.

M. Planes, quel était le but de cet événement ?

"Cette réunion avait en fait deux objectifs. Tout d'abord, en 2013, nous avons achevé un plan de restructuration pour le groupe, commencé il y a quelques temps, qui, comme nous pouvons le constater, a permis de renforcer notre structure et de la rendre plus efficace pour faire face à un marché exigeant. Il était donc nécessaire d'accroître la motivation de toutes les divisions et les sociétés du groupe, ainsi que leur sentiment d'appartenance à un leader de l'industrie. Nous sommes également convaincus que la bataille des marchés se gagne par le produit. Nous disposons d'une large gamme de produits, qui répondent à tous les besoins du marché, et une bonne connaissance de celle-ci est essentielle.

Le vaste espace d'exposition et les nombreux ateliers ont permis aux participants d'améliorer leurs connaissances techniques de nos produits. Enfin, nous avons travaillé à perfectionner les techniques de vente."



Eloi Planes

Quels sont vos plans de développement à l'international ?

"Nous avons récemment fait plusieurs acquisitions stratégiques dans des régions émergentes, telles que l'Asie du Sud-Est, le Moyen-Orient, les Balkans et l'Amérique du Sud et nous étudions avec intérêt plusieurs marchés africains."

Comment voyez-vous le marché européen en 2014 ?

"Il semble que, même dans les pays les plus touchés par la crise, on constate les premiers signes d'une reprise ou au moins d'une stabilisation des volumes de ventes. Je crois qu'en 2014, deux facteurs seront déterminants pour notre industrie. En premier lieu, une bonne compréhension du marché français, pourrait créer des activités connexes positives pour de nombreux autres pays.

Nous savons aussi que notre marché est particulièrement dépendant de la météo, un beau printemps pourrait être décisif pour les volumes cette année, mais malheureusement, il est la seule variable que nous n'arrivons toujours pas à contrôler."

INVICTUS, Fluidra General Sales Meeting

The Fluidra convention, called INVICTUS, took place in Sitges, a well-known seaside resort 40 km south of Barcelona.

Almost 400 managers and sales executives came from forty countries to attend the event.

The programme provided targeted interventions to improve participants' motivation to be part of a leading group in its sector and to perfect specific selling techniques. The workshops programme was very full, with about twenty sessions relating to all the major technologies involved in the group's activities.

A vast exhibition area, comprising the biggest companies in the group and some of its suppliers (including Renolit, Lovibond, Rosa Gres, Hunter, Rainbird and S.R. Smith) enabled all participants to improve their technical knowledge of the wide range of products sold by the group.



During the INVICTUS convention, we met Eloi Planes, CEO of Fluidra

Mr Planes, what is the aim of this event?

"This meeting actually has two aims, firstly in 2013 we completed a restructuring plan for the group which began some time ago, which, as can be seen, now we have a stronger and more efficient structure to deal with a demanding market. It was therefore necessary to inform all the group's divisions and companies to increase motivation and a sense of belonging to an industry leader.

We also firmly believe that the battle on the markets is won by the product. We have a wide range of products that meet all the needs of the market, and a good knowledge about it is essential. The vast exhibition area and the many workshop sessions have enabled participants to improve their technical knowledge of our products. Finally, we have worked to perfect sales techniques."

What are your global development plans?

"We recently made several strategic acquisitions in emerging areas such as the South-east Asia, the Middle East, the Balkans and South America and we are studying several African markets with interest."

How do you see the European market for 2014?

"It seems that, even in the countries most affected by the crisis, there are the early signs of recovery or at least of a stabilisation of sales volumes. I believe that in 2014 two factors will be crucial in our industry.

A grasp of the French market, which could create positive related activities for many other countries.

We also all know how our market is particularly dependent on the weather.

A good spring could be decisive for volumes this year; unfortunately, it is the only variable that we still can't control."



La norme européenne pour le sel utilisé en piscine



La récente norme européenne EN 16401 vient confirmer les critères de pureté indispensables au bon fonctionnement du sel en piscine, à la durée de vie des électrodes et à l'absence de taches sur les revêtements. Cette norme est en vigueur depuis le 23 novembre 2013.

La nouvelle norme EN 16401

Pour prévenir l'utilisation d'un sel non adapté dans l'utilisation pour le traitement de l'eau des piscines, une norme a été élaborée : la EN 16401.

À l'instar des pastilles de sel pour adoucisseur, le Comité Européen de Normalisation a élaboré la norme EN 16401 « Chlorure de sodium utilisé avec les systèmes d'électrochloration », faisant partie du catalogue des normes de produits chimiques utilisés pour le traitement de l'eau des piscines.

Cette norme définit les critères de pureté physico-chimiques adaptés aux exigences de l'électrolyse du sel en piscine.

En plus de caractériser la pureté du sel (99,4 % de NaCl minimum pour la qualité A), des concentrations maximales limites sont fixées pour certains métaux tels que le cuivre, le fer et le manganèse. Ceux-ci peuvent causer une réduction de la durée de vie des électrodes, ou des taches sur les revêtements du bassin.

De plus, la norme interdit la présence d'antimottant (E535 ou E536) dans le sel pour piscine. Cet additif de coulabilité, utilisé par exemple pour le stockage du sel de table afin d'éviter sa recristallisation en un bloc de sel, est présent dans les sels fins, sels gros et certaines pastilles de sel. Lors de sa dissolution dans l'eau, un sel contenant de l'antimottant, pourrait libérer des ions d'hexacyanoferrates, qui peuvent eux aussi tacher le bassin et ses équipements.



AquaSwim Universel & AquaSwim Acti+

La production de sel pour piscine de la société française les Salins du Midi respecte déjà cette norme.

Sodium chloride for swimming pools produced by the French firm les Salins du Midi already adheres to this standard

aqua@salins.com / www.salins-aqua.com

European standard for sodium chloride used in swimming pools

Recent European standard EN 16401 has confirmed the fundamental criteria for purity required for sodium chloride treatment of swimming pool water, the lifetime of electrodes and prevention of stains on surfaces. This standard has been in force since 23 November 2013.

New standard EN 16401

So as to prevent the use of any sodium chloride product which is unsuitable for treatment of swimming pool water, the EN 16401 standard has been implemented.

Just as sodium chloride pastels used for softening, the European Committee for Standardization has defined the EN 16401 standard named "Sodium chloride used with electrochlorinator systems", which is part of the catalogue of standards for chemicals used for the treatment of swimming pool water.

This standard sets forth the criteria for physical-chemical purity adapted to requirements of electrolysis of sodium chloride used in swimming pool water.

As well as setting forth the characteristics for purity of sodium chloride (a minimum of 99.4% of NaCl for quality A), maximum concentration limits are set for certain metals such as Copper, Iron and Manganese. These may cause a reduction in the lifetime of electrodes, or stains on the surface of the swimming pool basin. Additionally, the standard prohibits the presence of anticaking agents (E535 or E536) in sodium chloride for swimming pool water. This anti-caking agent, used for instance in the storage of table salt so as to avoid re-crystallisation into a block of salt, is present in fine salts, large crystal salts and certain salt pastels. When dissolved in water, a salt containing the anti-caking agent could release hexacyanoferrate ions, which can also stain the basin and equipment.



100% conformes, nos projecteurs sont sans danger pour les yeux



MARDI 15H15 :
PÔLE R&D SeaMAID

SeaMAID
LED Lighting Solutions

SYSTÈMES D'ÉCLAIRAGE LED POUR PISCINES & JARDINS



www.seamaid-lighting.com/jl

Une couverture hydro achetée,
c'est une vie tranquille offerte.



SIMPLE | FIABLE | ÉCOLOGIQUE

maytronics
Exceptional
Experience

Renseignements et revendeurs sur
www.aqualife.fr

Les abris Sokool poursuivent leur expansion à l'étranger

L'un des premiers fabricants d'abris de piscine télescopiques français, Sokool, s'ouvre à l'export. Sokool avec près de 30 ans d'expertise dans l'abri de piscine, possède deux usines sur le territoire français d'une capacité de fabrication de 2 000 abris par an. Dix centres expositions et 16 agences commerciales sont actuellement opérationnels à travers toute la France. Déjà présent en Suisse, Belgique, Italie et à La Réunion, le groupe Sokool poursuit son expansion en Europe de l'est, au Proche-Orient et en Afrique du Nord.



Réunion du groupe Sokool du 3 février 2014

The Sokool pool shelters continue their international expansion

One of the first manufacturers of telescopic pool shelters in France, Sokool is opening out to export markets. Sokool, with nearly 30 years of experience in pool shelters, has two factories in France with a manufacturing capacity of 2,000 shelters annually. Ten showrooms and 16 sales offices currently operate throughout France. Already present in Switzerland, Belgium, Italy and Reunion Island, the Sokool Group continues its expansion in Eastern Europe, the Middle East and North Africa.

contact@abris-sokool.fr / www.abris-sokool.fr

Maytronics France propose la « garantie à vie » pour le moteur Hydro d'Aqualife

La couverture « Hydro Inside » fabriquée par Maytronics bénéficie d'une conception ingénieuse permettant de proposer une garantie à vie sur le moteur à eau afin d'apporter une entière satisfaction produit à son utilisateur final.

Ainsi, les moteurs à eau sur les couvertures Hydro inside d'Aqualife, qui seront vendus à partir de 2014, bénéficieront d'une « Garantie à vie » - sur la durée de vie du produit, uniquement sur les pièces – hors main d'œuvre.

La garantie à vie s'applique tant que la couverture est maintenue avec les composants d'origine du fabricant Aqualife dans le réseau agréé de revendeur Aqualife.

Après 5 ans d'expérience et 5 ans de recul sur le moteur Hydro, Maytronics souligne par cette opération que ce produit est ultra fiable et ne présente aucun défaut de fonctionnement. « Cet atout majeur, nous souhaitons le mettre en avant par cette opération unique dans le domaine ! »



Maytronics France offers a "lifetime warranty" for the Aqualife Hydro motor

The "Hydro Inside" swimming pool cover manufactured by Maytronics is astutely designed thereby allowing the firm to offer a lifetime warranty on the water motor so as to bring total satisfaction to end users.

The water motors on Aqualife's Hydro Inside swimming pool covers, which will be on sale from 2014, will all have a "lifetime warranty" - only on parts, throughout the lifetime of the product – excluding labour.

The warranty will be valid for as long as the cover is kept with all original Aqualife parts from the approved Aqualife retailer network.

After 5 years of experience and 5 years of reflection on the Hydro motor, Maytronics is underlining that this is an extremely reliable product without any operating defects. "We really want to promote this major asset through this unique offer!"



contact@maytronics.fr / www.maytronics.fr



follow us on
twitter



ZUBADAN : les nouvelles PAC Mitsubishi

PROCOPI s'est associée avec Mitsubishi, un des leaders mondiaux dans la climatisation, afin de créer une toute nouvelle gamme de pompes à chaleur pour piscines, CLIMEXEL, utilisant la technologie Mitsubishi « ZUBADAN ». Ces dernières (M.Z.I) présentent, dans l'ensemble, les mêmes caractéristiques que la pompe à chaleur Climixel M.P.I.

Par contre, à l'inverse des pompes à chaleur On/Off pour piscines, cette nouvelle pompe permet de conserver près de 100% de sa puissance calorifique avec une température ambiante extérieure pouvant aller jusqu'à -15°C.

Il s'agit donc d'une véritable machine « 4 saisons » spécifiquement dédiée au chauffage des piscines couvertes, utilisées toute l'année et pour lesquelles il est absolument nécessaire de conserver la puissance calorifique nominale. La température du bassin est affichée sur la télécommande, ainsi que le point de consigne et le mode de fonctionnement chaud/froid.

Les performances de ces nouvelles PAC sont remarquables, tant en matière de niveau sonore à basse vitesse, grâce à leur ralentissement à proximité du point de consigne permis par le compresseur Mitsubishi Scroll inverter, qu'au niveau du rendement optimisé. Elles sont équipées d'une rampe d'accélération, grâce à la technologie de variation de fréquence, évitant les surintensités de démarrage importantes et leurs désagréments. Plusieurs puissances sont proposées dans la gamme, afin de pouvoir équiper toutes les piscines. Le dégivrage automatique par inversion de cycle, garantit un fonctionnement jusqu'à -5°C.

Ces PAC sont pourvues d'un échangeur exclusif, à plaques hélicoïdales en titane, compatible avec les électrolyseurs de sel. Celui-ci n'engendre que très peu de perte de charge dans le circuit hydraulique. Dotées d'un capot en ABS protégé contre les UV, elles peuvent loger le régulateur, le boîtier de connexion de l'échangeur, le contrôleur de débit d'eau, les sondes, la carte électronique de commande et de communication. Elles disposent d'un kit de récupération et d'évacuation des condensats. La PAC est garantie 3 ans, l'échangeur en titane et le compresseur, 5 ans. En 2014, Procopi vous propose en option un support universel anti-vibratile.



ZUBADAN: the new Mitsubishi heat pumps

PROCOPI has partnered with Mitsubishi, a world leader in air conditioning, to create a whole new range of heat pumps for swimming pools, the CLIMEXEL, using Mitsubishi's "ZUBADAN" technology. The latter (M.Z.I) have, on the whole, the same features as the Climixel MPI heat pump.

However, unlike the hot/cold heat pumps for swimming pools, this new pump retains almost 100% of its heat output even with an outdoor ambient temperature as low as -15°C.

It is therefore a true "four seasons" unit specially meant for heating indoor pools used throughout the year where it is absolutely necessary to maintain a nominal heat output. The temperature of the pool is displayed on the remote control as also the set point and the hot / cold operating mode.

The performance of these new heat pumps is remarkable, both in terms of noiselessness at low speeds, thanks to deceleration near the setpoint that the compressor of the Mitsubishi Scroll inverter permits, and in terms of optimized performance. They are equipped with an acceleration ramp, thanks to the frequency-variation technology used, preventing high power surges when turned on and their inconveniences. Several choices of power outputs are available in the range, to adapt to all types of pools. Its automatic defrost function, by cycle inversion, ensures that it works at temperatures as low as -5°C.

These heat pumps are fitted with an exclusive heat exchanger with helical discs in titanium, and can also be used with salt electrolyzers. This generates very little loss of pressure in the hydraulic circuit. Featuring an ABS housing protected against UV radiation, they can hold the regulator, the exchanger connection box, the water flow controls, sensors, and controls and communication circuit board. They also come with a recovery kit and condensate drain. The heat pump carries a 3-year guarantee, with a 5-year guarantee for the titanium exchanger and compressor. Procopi will add this year as an option a universal anti-vibration support to it.

Nouvelle pompe Hayward à vitesse variable

Fort du succès du lancement de sa gamme de pompes à vitesse variable, Hayward améliore les caractéristiques de sa TriStar VS. Spécialement conçue pour les gros bassins en construction ou en rénovation, la pompe TriStar® VST assure économies d'énergie et performances. En effet, son moteur synchrone à aimant permanent à commutation électronique AC offre un très bon rendement et résiste mieux à l'usure. Silencieuse, elle tourne moins vite en filtration, pour le confort acoustique. Plus coûteuse à l'achat, cette pompe est vite amortie (rentabilisée en moins de 3 ans d'après son fabricant), grâce aux économies d'énergies substantielles obtenues. Hayward met d'ailleurs à cet effet en ligne un outil de calcul à disposition, afin de simuler les économies réalisables en électricité et en euros, selon divers paramètres d'utilisation. La nouvelle version de cette pompe offre un boîtier de contrôle avec une fonction de timer et par extension la fonction « Skimming », permettant d'écrémer la surface de l'eau automatiquement toutes les 3 heures. Son panier de préfiltre extra large avec couvercle transparent réduira la fréquence du nettoyage. Cinq choix de programmes journaliers sont possibles, avec affichage sur le contrôleur digital intégré.



New TriStar VST pump for swimming pool with a timer

On the back of the successful launch of its variable speed pump range, Hayward has improved the functionalities of its TriStar VS. Specifically designed for larger new or renovated pools, the TriStar® VST pump saves energy and improves performance. Its brushless AC motor (PMSM) provides very high output and is extremely hard-wearing. It offers even greater comfort with a slower, silent pace for filtration. More expensive to buy, the pump is quickly paid off (in less than 3 years according to its manufacturer) thanks to the significant savings it generates. Hayward has a tool online for simulating the electricity and money to be saved with parameters varying depending on the pump's use. The new version has a control panel with a timer and also a skimming function for automatically skimming the water's surface every 3 hours. Its extra-large strainer basket with transparent lid also reduces the cleaning frequency. Five daily programmes are possible with an integrated digital display.



contact@hayward.fr / www.hayward.fr

Nouvelle ligne de nettoyeurs de piscine à jet



Après le succès de la gamme de nettoyeurs de piscine à jet, vendue au cours des dix dernières années dans plus de 40 pays à travers le monde, Aquaproducts présente une ligne totalement remaniée pour la prochaine saison, basée sur le même concept : une solution efficace, et pourtant économique, pour le nettoyage de la piscine. Des orifices d'aspiration réglables, une

forme ergonomique, des moteurs à double arbre et une architecture électronique réétudiée ne sont que quelques-unes des caractéristiques de la deuxième génération de nettoyeurs de piscine à jet d'Aquaproducts.

New redesigned line of jet driven pool cleaners

Following the successful line of jet driven pool cleaners sold for the last decade in over 40 countries around the world, Aquaproducts presents for this season a totally redesigned line of products based on the same concept: an efficient, yet economical way to clean a swimming pool. Adjustable suction ports, ergonomic shape, double shaft pump motors and a redesigned electronic architecture are just a few of the features of the second generation of jet pool cleaners from Aquaproducts.

marketing@procopi.com / www.procopi.com

info@aquaproducts.com / www.aquaproducts.com



INTELLIGENTE
8 modes de production automatique en fonction de la position de la couverture et de la température de l'eau.



INTELLIGIBLE
Sa couleur varie selon la salinité et la température de l'eau. On connaît d'un simple regard la qualité de l'eau de baignade.

CONFORT • DOUCEUR DE L'EAU ET DE LA PEAU • UTILISATION FACILE

ZELIA® ÉLECTROLYSEUR AU SEL COMPACT ET LUMINEUX



Nombreuses options pour ce dispositif de contrôle piscine

La nouvelle gamme d'applications de contrôle pour piscine, AQUACOACH, de Praher Austria, offre maintenant des fonctionnalités améliorées et simples à utiliser. Même les versions de base, AQUACOACH et AQUACOACH pro, proposent de nombreuses options pour le contrôle automatique des fonctions les plus courantes de la piscine. Le

menu de navigation multilingue en allemand, anglais, français, espagnol et russe (autre langue sur demande) et l'intégration d'icônes simples, assurent une navigation et une programmation faciles. La gamme peut être étendue en fonction des spécificités d'un projet, et des options d'impressions supplémentaires sont disponibles en option (avec supplément). La série se combine aisément avec la soupape de retour automatique du SafetyPack d'AQUASTAR comfort. Cette combinaison offre un contrôle du filtre de la piscine entièrement automatique, répondant à divers besoins d'un haut niveau technique. Elle peut être facilement adaptée à d'autres marques. De plus, Peraqua offre un support complet, tels que stages de formation et fiches techniques.

Many options for this pool control

The new AQUACOACH pool control series by Praher Austria comes with better features and is easy to handle. Even the basic versions of the AQUACOACH and AQUACOACH pro offer many options for the automatic control of the most common pool functions. A multilingual menu navigation in German, English, French, Spanish and Russian (more on request) and the integration of simple icons guarantees an easy navigation and programming. According to the individual project the series can be expanded with additional optional prints (against surcharge). It can easily be combined with the automatic back wash valve—the AQUASTAR comfort SafetyPack. This combination provides a fully automatic pool filter control unit supplying various needs at a high technical level. It can be easily combined with other brands. Furthermore Peraqua offers a comprehensive support such as training sessions and technical descriptions.

info@peraqua.com / www.peraqua.com

Une nouvelle lame polycarbonate « Look Alu »

T&A livre plus d'une couverture à lames sur deux avec des lames solaires. Idéales pour chauffer la piscine, les lames solaires Aquatop apportent un gain moyen de 5-8° C. Si les lames solaires en PVC sont performantes pour les régions du nord de l'Europe, T&A propose désormais pour les



régions du sud une nouvelle lame solaire en polycarbonate. D'une esthétique parfaite, cette lame apporte une petite révolution sur le marché de la couverture avec une résistance plus forte, une déformation à la chaleur nettement repoussée et une durée de vie plus longue. C'est la lame idéale pour les régions ensoleillées ou concernées par la grêle. Une nouvelle lame au "look aluminium" est désormais disponible pour répondre à la tendance « design ».

Brand new polycarbonate "aluminium look" slats

Belgium based Technics & Applications, one of Europe's largest manufacturers of top of the line fully automatic insulating slatted swimming pool covers and safety pool covers launches their brand new polycarbonate "aluminium look" slat. As polycarbonate offers the ultimate resistance in both hot and cold climates, the "aluminium look" slat, based on the solar slat principle, combines perfectly with stainless steel pools, grey liners and grey/black coping stones and surroundings. Additionally, the "aluminium look" slat makes condensate and potential algae contamination less visible.

T&A offers a wide range of covers with both integrated and external motors, accessories to guarantee a perfect integration of cover and pit cover. T&A stands out in quality, accuracy, reliability and service.

info@aquatop.be / www.t-and-a.be

Le grès cérame à l'épreuve de la modernité

L'entreprise espagnole Rosa Gres est une entreprise familiale à l'histoire très ancienne, puisque son origine remonte au 19^e siècle. Son activité s'est spécialisée dans les piscines en 1977, avec des innovations, comme le grès naturel antitaches et des équipements à la pointe de la technologie. Actuellement, elle se distingue par une gamme de piscines et plages en grès cérame de haute qualité. Matériau très solide et sans entretien, le grès cérame permet d'imiter parfaitement le bois dans différentes nuances, de conserver l'apparence de la pierre, de donner un aspect ciment dans un style urbain très tendance, ou encore de garder des teintes naturelles plus classiques. Le fabricant vante les mérites d'un matériau des plus résistants à l'eau, aux changements climatiques, aux produits chimiques et à l'usure, malgré de multiples agressions. L'ensemble de la réalisation d'un jardin peut être fait dans la même ligne, à savoir la terrasse, le bassin de baignade, ses escaliers, la grille d'écoulement et la goulotte, pour une homogénéité totale. Intransigeant sur la sécurité, le fabricant propose des produits conformes à la réglementation anti dérapage (classe 3 UNE ENV 12633). L'entreprise réalise aussi bien des chantiers privés que publics, des installations sportives, des aménagements de Spas, avec un style qui se veut toujours facile à identifier. La rénovation tient également une part importante de son activité, avec des réalisations complexes de réhabilitation de piscine et de spas.



Porcelain stoneware that stands the test of modernity

The Spanish company, Rosa Gres, is a family business that goes back a long way, having origins that date as far back as the 19th century. The company started specializing in pools in 1977, with innovations such as natural stain-resistant stoneware and state-of-the-art equipment. Today, it is reputed for its range of pools and beaches in high quality porcelain stoneware. A material that is highly resistant and maintenance-free, porcelain stoneware allows the perfect reproduction of various different shades of wood, maintain the appearance of the stone, imitate the look of concrete with a very modern urban look, or more traditional natural colours. The manufacturer is proud of a material that is far more resistant than others to water, climate change, chemicals and wear and tear, even when subject to harsh treatment. An entire garden area can be constructed in the same product line, namely,

terrace, swimming pool, its stairs, flow cascade grate and flow channel, to create total harmony. Uncompromising with regards to safety, the manufacturer offers products that comply with non-slip regulations (class 3 UNE ENV 12633). The company also undertakes both private and public projects, sports facilities and spas, in its easily recognizable signature style. Renovation is also an important part of its business, including complex work for restoring pools and spas.

info@rosagres.com / www.rosagres.com

Fabricants, si vous aussi vous recherchez des distributeurs, contactez-nous.

Manufacturers, if you also looking for distributors, contact us.



Inscrivez-vous gratuitement à la newsletter



register for free to the newsletter

Vous pourrez également être présents sur **www.eurospapoolnews.com** et nos newsletters

You will also be present on **www.eurospapoolnews.com** and our newsletters



Contactez notre équipe commerciale
Contact our sales team:

contact@eurospapoolnews.com

NEW PRODUCTS



Pahlén lance MidiHeat, gamme de réchauffeurs électriques

Pahlén, le fabricant suédois d'équipements pour piscine, vient de lancer le nouveau réchauffeur électrique, MidiHeat, avec des capacités de chauffage allant de 18 kW à 72 kW.

Conçus pour offrir un chauffage rapide et sécurisé de la piscine, ces appareils sont dotés d'une triple protection contre la surchauffe, ainsi que d'un contrôle thermostatique de température.

Les éléments chauffants sont en titane, conçus pour offrir une excellente protection contre les facteurs « agressifs » de l'eau. Le corps en polypropylène renforcé de fibre de verre confère à ces appareils une structure robuste et une excellente résistance à la corrosion.



Pahlén launches MidiHeat electric pool heater range

Swedish pool equipment manufacturer Pahlén has launched the new MidiHeat electric pool heater with capacities from 18kW to 72kW.

Designed to offer quick and safe heating of the pool, the units have triple protection against overheating, as well as thermostatic temperature control.

Heating elements are of titanium, designed to offer excellent protection against 'aggressive' water conditions. The fibre-glass reinforced polypropylene casing is designed for sturdy construction and excellent resistance against corrosion.

info@pahlen.se / www.pahlen.com

I-Jet – La douche pluie escamotable



Waterfarm, société italienne récemment créée, dont la mission est la promotion et la fabrication de produits haute technologie dans l'industrie du bien-être, présente son 1^{er} produit de la gamme innovante Dnamik. L'I-Jet est une douche pluie, qui se ferme au moyen d'un système d'escamotage, lui permettant de « disparaître » dans le sol lorsqu'elle n'est pas utilisée, minimisant ainsi les contraintes architecturales et physiques, occasionnées par une douche classique placée dans l'environnement luxueux d'une piscine.

Elle peut être installée dans les piscines en béton armé, les piscines en panneaux préfabriqués, tout comme dans les piscines existantes, élargissant le marché pour le produit. Pour le logement d'encastrement, on peut choisir l'acier inox AISI 316 ou le polyéthylène, pour s'adapter à toutes les configurations possibles, au niveau des exigences d'utilisation, de conception et de réalisation.

Tous les composants mécaniques et électroniques sont installés à l'intérieur de l'appareil, qui est conçu de sorte qu'on puisse l'enlever rapidement et facilement pour l'entretien ou pour le stockage pendant l'hiver. I-Jet peut être personnalisé, avec différents types de buses de sortie d'eau, et aussi de finitions. Il est possible également d'y apposer le logo d'une société.

I-JET – “Disappearing” drench shower



Waterfarm, a recently created Italian company whose mission is projecting and manufacturing high-technology products in the wellness industry, presents its 1st product of the innovative range Dnamik.

I-Jet is a drench shower that closes up by means of a movement system enabling it to “disappear” into the floor when not being used and thus minimise the architectural and physical inconvenience that a standard drench shower causes in a luxurious setting next to a pool. It can be installed in reinforced concrete swimming pools and in pools made with pre-fabricated panels as well as

in pools already in place consequently broadening the product's market. The recess housing can be made with AISI 316 stainless steel or Polyethylene in order to cope with all the different possible conditions concerning the application conditions of the device during the design and work phases. All the mechanical and electronic components have been installed inside the unit designed in such a way as to be removed quickly and easily for maintenance purposes or to be put “in storage” during winter. I-Jet can be customised, in addition to the different types of water output nozzle, also in terms of its finish. It also provides the possibility of having a company logo inscribed on it.

info@dnamik.com / www.dnamik.com

KIVU : pompe de filtration grands débits

Astralpool lance Kivu, la pompe de filtration pour les piscines commerciales, offrant de grands débits pour un rendement optimal. Fabriquée avec des matériaux PVC, elle est conçue pour filtrer tous types de bassins de piscines publiques, semi-publiques ou de compétition, parcs aquatiques, bassins de pisciculture, etc. puisqu'elle est destinée à des applications de grand débit jusqu'à 280 m³/h. Elle dispose aussi d'un scellement mécanique de haute qualité pour fonctionner en eau de mer. Cette pompe centrifuge de 1500 tr/mn, disponible en 3 puissances de 7,5 CV, 10 CV et 15 CV, est pourvue d'un préfiltre indépendant de 6" x 6" pour un volume de 25 litres d'eau et de connexions normalisées de 6"x5". Son efficacité hydraulique sans préfiltre atteint 85 %, soit, d'après Astralpool, 20% de plus en moyenne que le reste des pompes pour de grands débits existant sur le marché. Le moteur remplit les normes de haute efficacité IEC et NEMA (efficacité IE2 et NEMA Premium). Elle dispose aussi des certifications UL et GS. Au filtrage efficace de la pompe Kivu s'ajoute son faible niveau sonore de travail, qui atteint seulement 66 dBA pour le modèle de 7,5 CV.

KIVU: filter pump for high flow rates

AstralPool launches Kivu, the filter pump for public pools, offering high flow rates for an optimal efficiency. Made of plastic, it has been designed to filter many types of pools - public, semi-public, competition, water parks, fish farms, etc. as it is aimed at applications with high flow rates up to 280 m³/h. It can also be run in salty environments as it has a high quality mechanical seal for working with seawater. This 1,500 rpm centrifugal pump - available in 3 speed of 7,5 CV, 10 CV and 15 CV – has a 6" x 6" stand-alone prefilter with a capacity for 25 litres of water and standard 6" x 5" connections. Its hydraulic efficiency without a prefilter is as high as 85%, which is, according to Astralpool, around 20% more on average than all other pumps for high flow rates in the market. The motor is compliant with IEC and NEMA standards (IE2 and NEMA premium efficiency). It has also been awarded the UL and GS certifications. In addition to the efficiency of the Kivu pump, its low working noise level can be highlighted. For instance, the 7.5 CV model works at 66 dBA.

info@fluidra.com / www.fluidra.com

Pourquoi **Pool** technologie
est contre l'obsolescence
programmée ?



Pour le savoir,
demandez votre catalogue !

Par téléphone >

+33 (0)467 138 895

Par email >

contact@pool-technologie.fr

www.pool-technologie.com

L'hydrolyse de l'eau pour un traitement écologique

OXYMATIC® est un traitement écologique de l'eau qui utilise une technologie brevetée internationalement : ABOT (Advanced Bi - polar Oxidation Technology). Cette technologie a été développée par Hydrover, une entreprise innovante spécialisée dans le traitement écologique de l'eau et basée à Madrid. Ses produits sont également distribués en France, Benelux, Russie, Italie, Israël, Equateur... Ce procédé recourt à l'hydrolyse de l'eau et à l'ionisation résiduelle de cuivre pour traiter l'eau de manière écologique. Le cuivre est connu pour son action biocide et il constitue par conséquent un excellent algicide/bactéricide. Combinée à l'ionisation résiduelle de cuivre (seulement quelques minutes par jour), ces deux traitements forment un « couple » où chacun renforce l'autre. Dans le cas d'une piscine en liner, l'ionisation de cuivre peut être remplacée par une injection automatique résiduelle de Peroxyde. Non seulement le procédé est respectueux de l'environnement, mais il préserve aussi, en plus d'une eau saine et limpide, la santé et le confort du baigneur, n'utilisant pas de chlore, de sel ou autres oxydants chimiques. De plus, OXYMATIC réduit considérablement la consommation d'énergie. Tout d'abord, il ne consomme qu'entre 5 et 15 watts de l'heure, ensuite il permet de programmer toutes les fonctions de la piscine :

contrôle de la clarté de l'eau, du pH, de la température, de l'éclairage, des appareils électriques de nettoyage automatique, de la couverture, du chauffage de la piscine... Son dispositif électronique contrôle et ajuste en permanence la désinfection et le pH

de l'eau. Ce système écologique est également utilisé dans d'autres domaines du traitement de l'eau : eau potable, eaux usées, irrigation, tours de refroidissement. Il est par ailleurs déjà en fonction dans de nombreux spas, piscines du secteur public, privé et du secteur hôtelier dans le monde, également reconnu par le Conseil Officiel d'Andalousie et de Madrid, comme système écologique du traitement de l'eau des fontaines et piscines publiques.



Hydrolysis for environment-friendly water treatment

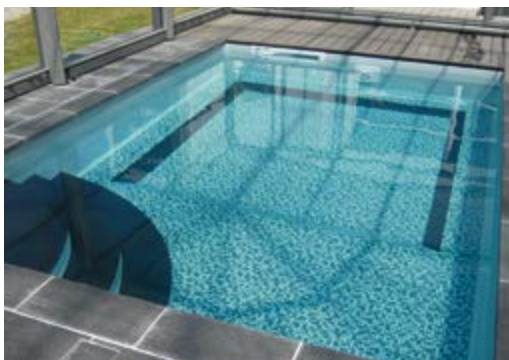
OXYMATIC® is an environment-friendly treatment for water that uses a technology protected by an international patent: ABOT (Advanced Bi-polar Oxidation Technology). This technology was developed by Hydrover, an innovative company based in Madrid, specializing in ecological water treatments. Its products are also distributed in France, Benelux region, Russia, Italy, Israel, Ecuador, etc. The method uses water hydrolysis and residual copper ionization to treat water ecologically. Copper is known for its biocidal action and is therefore an excellent algicide/bactericide. Combined with the ionization of residual copper (for a few minutes a day), these treatments form a "pair" where each one reinforces the other. (If the pool has a liner, copper ionization may be replaced by an automatic injection of residual peroxide).

The process is not only environment-friendly, but it also protects, in addition to safe and clear water, the health and comfort of the swimmer, as it does not use chlorine, salt or other chemical oxidants. Furthermore, OXYMATIC considerably reduces energy consumption. Firstly, it consumes only 5 to 15 watts per hour, and secondly, it allows you to programme all functions of the pool: monitoring of water clarity, pH, temperature, lighting, electrical appliances for automatic cleaning, covers, pool heating, etc. Its electronics continually adjust the disinfection and pH level of the water. This ecological system is also used in other areas of water treatment: drinking water, wastewater, irrigation and cooling towers. Several spas, pools in the private and public sector, and the hotel industry all over the world have been using this system. The Official Council of Andalusia and Madrid has also recognized it as an environment-friendly system for the treatment of water in fountains and public swimming pools.

marketing@hydrover.eu / www.hydrover.eu

DLW delifol créateur de PVC armé

DLW delifol, membrane en PVC armé 150/100° de fabrication allemande, est un produit leader dans le monde depuis plus de 50 ans. La membrane peut-être posée sur tout support, aussi bien dans les piscines collectives que privées. Elle est fabriquée à partir de matériaux nobles et ne nécessite pas de vernis, car sa protection est prévue dès sa fabrication. Sa qualité, sa souplesse et son extrême résistance, grâce à sa trame unique, sont reconnues par tous les professionnels de la piscine. Avec une gamme parmi les plus étendues du marché, 12 couleurs unies et 10 couleurs de décors, les membranes peuvent se combiner entre elles et créer ainsi une piscine unique. Traitée antimicrobienne, conforme aux normes européennes et respectueuse de l'environnement, elle assure à la piscine une grande longévité.



delifol@armstrong.com / www.delifol.com

Kits d'accessoires d'installation pour la gamme Aqua Cover Light

Aqua Cover, fabricant belge de couvertures de piscines présentait, il y a quelques années, Aqua Cover Light, une gamme de volets immergés avec fin de course électronique. Afin de faciliter l'installation de ces volets, le fabricant belge lance, pour la saison 2014,



différents éléments. Plusieurs kits de traversée de paroi font leur apparition : pièces spécifiques à sceller dans un mur en béton, pour installer plus facilement le volet après la finition du bassin ; pièces de traversée de paroi pour piscines en polyester, polyéthylène et inox ; ou encore une chambre de visite en PVC, avec gel étanche, pour faciliter et protéger les connexions des câbles. Par ailleurs figure aussi, parmi les nouveaux produits d'aide à l'installation, une platine, avec 4 contacts libres. Elle permet de connecter d'autres appareils, comme une pompe, une fontaine, un projecteur, etc. sur le coffret électrique.

Accessory Installation Kits for the Aqua Cover Light range

A few years ago, Aqua Cover, the Belgian manufacturer of pool covers, launched Aqua Cover Light, a range of submerged slatted covers with electronic limit switches. To facilitate the installation of these components, the manufacturer is launching various elements for the 2014 season. Several wall lead-through kits are being introduced: Specific sealing parts to be fitted into a concrete wall, for installing the slatted cover effortlessly after the pool is completed; lead-through wall parts for polyester, polyethylene and stainless steel swimming pools; or an inspection box in PVC, with waterproof gel, to facilitate and protect cable connections. Besides this, among the new installation aid products, a breadboard, with 4 freely usable contacts allowing you to connect other units, such as pump, fountain, projector, etc. to the control junction box.

sales@aquacover.be / www.aquacover.be

Le skimmer A800 : au plus près de la margelle



Le nouveau skimmer A800, de Weltico, offre un design innovant, doublé d'une finition haut de gamme. Adapté à tous les types de piscine, liner, béton, acrylique, etc., il permet une pose au plus près de la margelle, conduisant à remonter le niveau d'eau du bassin, jusqu'à 60 mm seulement en-dessous de la margelle. Le skimmer A800 est proposé en deux versions (Inox ou ABS). Pour la version

inox, l'ensemble de la meurtrière, ainsi que le cache vis sont 100% inox. De plus, il est équipé d'une sortie latérale permettant la connexion d'un régulateur de niveau

The A800 skimmer: even closer to the edge

The A800, Weltico's new skimmer, offers innovative design, together with a high quality finish. Adapted to all types of swimming pools: with liner, concrete, acrylic, and others, It can be fixed close to the edge, producing a rise in the level of water, of up to only 60 mm below the edge for a mirror effect. The skimmer A800 is available in two versions (stainless steel or ABS). For the stainless steel version, the whole mouth and the screw caps are in 100% stainless steel. In addition, it is equipped with a lateral outlet to which a level regulator can be fitted.

contact@weltico.com / www.weltico.com

DLW delifol creator of reinforced PVC

DLW delifol, the reinforced PVC 150/100 membrane of German manufacture has been a leading product in the world for over 50 years. The membrane can be laid on any support, in both collective and private pools. It is made from quality materials and does not require varnish because its protection has been planned at the manufacturing stage. All pool professionals have recognized its quality, flexibility and extreme resistance, thanks to its unique weft. With a range that is one of the most extensive in the market, 12 solid colours and 10 decorative colours, the membranes can be combined and thus create a unique pool. Treated with an antimicrobial agent, in line with European standards and respectful of the environment, it ensures that the pool can be enjoyed for a long time.

Groupe de filtration avec pompe et coffre enterrés



FILTRINOV propose un nouveau groupe de filtration adapté à la taille de la piscine : MX - C00. Le modèle MX 18 convient aux piscines jusqu'à 80 m³ et pour les piscines plus importantes (jusqu'à 110 m³), la référence MX 25 est préconisée. Les gros avantages de ce bloc de filtration sont qu'il n'engendre pas de trous dans le liner, ni dans la structure, éliminant donc les risques de fuites. La partie technique et hydraulique contenant pompe et coffret est enterrée, ainsi pas de local technique à construire. Ce groupe de filtration

modulable peut accueillir les options intégrales même plusieurs années après l'installation. On peut y joindre en option un électrolyseur au sel, la nage à contre-courant, ou encore une vanne pour dériver le refoulement vers une pompe à chaleur par exemple. Il est adaptable à tous les types de structures, coques, maçonnerie traditionnelle, panneaux, etc. Son capot amovible, muni d'une sécurité mécanique, est très bien isolé, grâce à l'insertion d'une mousse isolante dans une double peau. La partie enterrée regroupe la pompe de filtration (18 ou 25 m³/h), les équipements optionnels, deux cartouches de filtration amovibles avec paniers ramasse-feuilles, la balnéothérapie, les skimmers, la buse de refoulement orientable à gros débit et le projecteur halogène.

Filtration unit with in-ground pump and chamber

FILTRINOV proposes a new filtration unit adapted to the size of the pool: the MX - C00. The MX 18 model is suitable for pools measuring up to 80m³, but for larger pools (up to 110 m³) the MX 25 is recommended. The huge advantage of this filtration unit is that it requires no holes in the liner, or in the structure, thus eliminating the risk of leaks. The mechanical and hydraulic section, consisting of pump and chamber, is set in the ground, and therefore no machine room needs to be built. One can integrate all options to this modular filter unit, even many years after installation. These may include, for example, a salt chlorinator, a counter-current swimming unit, or a valve to divert the outflow to a heat pump. It can be adapted to all types of structures: shells, traditional stonework, panels, etc. The removable cover, equipped with a mechanical safety mechanism is very well insulated, thanks to insulating foam in double skin. The in-ground portion comprises the filter pump (18 or 25 m³/h), optional equipment, two removable filter cartridges with leaf collecting baskets, balneotherapy, skimmers, adjustable high flow delivery nozzle and halogen projector.

info@filtrinov.com / www.filtrinov.com

Simpool : nouvelle pompe de dosage en piscine

Entièrement conçue et produite sur le site principal de l'entreprise AQUA à Reggio d'Emilie, en Italie, avec un design dans le pur style italien, Simpool est une pompe péristaltique digitale intégrée pour le contrôle et le dosage dans les installations de piscines et spas. Elle est disponible en différentes versions : PH, PH-temp RX, RX-temp, Timer et Pool T, pour les dosages de chlore, peroxyde d'hydrogène, floculant et anti-algues. Le système "Plug and Play" facilite son installation pour un fonctionnement simple, flexible et fiable, avec des paramètres élevés de précision et un écran totalement numérique à fonctionnement constant. Fournie en blanc poli avec un luxueux emballage, elle est composée d'un kit complet : électrode, tuyau d'aspiration/distribution, solutions tampons scellées, étriers, tasseaux et collier spécial 2 en 1 pour tuyaux D.50-63.



SIMPOOL: new pool dosage pump

Completely designed and manufactured at the company's main office in Reggio Emilia, with a design in pure Italian style, Simpool is a built-in, digital peristaltic pump for controlling and dosing in swimming pools and spas. It is available in several versions: PH, PH-temp RX, RX-temp, Timer and Pool T, for dosing chlorine, hydrogen peroxide, flocculant and anti-algae products. The Plug and Play system facilitates installation for easy, flexible and reliable operation with very accurate settings and an all-digital display with continuous operation. Supplied in glossy white with luxury packaging the complete kit comprises: an electrode, suction/delivery pipe, sealed buffer solutions, brackets, fixings and a special 2 in 1 collar for D.50-63 pipes.

aqua@aqua.it / www.aqua.it

JUSTSALT® PRO, l'électrolyseur Tri-fonctions

L'électrolyse du sel est une solution douce et efficace pour le traitement de la piscine. Pour profiter au maximum de ses avantages, il est toutefois nécessaire de contrôler en continu les taux de chlore et de pH du bassin afin de les maintenir à une valeur idéale. A partir d'une sonde Redox et d'une électronique spécifiquement conçues pour l'électrolyse du sel, JUSTSALT® PRO vous offre un système auto adaptatif, véritable concentré de technologie. En parallèle, l'appareil assure une régulation du pH proportionnelle.

En apportant une solution trois en un, il garantit :

- Une désinfection efficace par électrolyse du sel
- Une production de chlore auto adaptative par sonde Redox
- Une régulation du pH intelligente

Les risques de surchloration ou de manque de chlore sont ainsi maîtrisés, tout en optimisant la durée de vie des équipements (cellule d'électrolyse, couverture...).



JUSTSALT® PRO: multifunction saltwater chlorinator

Saltwater chlorination is probably the most gentle and effective treatment for a private swimming pool. For bather comfort and protection, it is essential to maintain chlorine and pH levels at an ideal constant.

JUSTSALT® PRO removes any risk of over-chlorination or lack of chlorine. It provides three functions:

- Effective disinfection by saltwater chlorination
- A smart pH regulation
- An auto adaptive production of chlorine thanks to a redox probe.

Thanks to a probe and advanced electronics specially conceived for saltwater chlorination, this adaptive system is the result of four years of development.

The result is perfectly clear water, protected equipment (components, bubble cover, shelter ...) and a life of the electrolysis cell significantly longer (warranty of four years). Of course, JUSTSALT® PRO is equipped with all the features that have made the success of the range JUST.

contact@pool-technologie.fr / www.pool-technologie.com

Joint efficace pour réparer les fuites



Spécialisée dans la réparation des fuites depuis 1980, la société Marlig Industries Inc. lance Fix A Leak, un scellant très concentré, destiné à réparer les fuites dans les piscines, les spas et les bains à remous. Le produit est utilisé pour les fuites de plomberie et les fuites structurelles des piscines, et vendu dans le monde entier. Il est très efficace pour traiter les fuites provoquées par les fissures au fond des piscines en béton ou en gunite. De plus, il est également très efficace pour réparer les fuites des spas isolés par de la mousse. Par exemple, le fabricant préconise une bouteille d'un litre, pour les piscines d'un volume de 100 m³, qui perdent jusqu'à 3 cm en ligne d'eau par jour. Une fois réparé, le joint

reste étanche pendant très longtemps.

Effective sealer to repair leaks

Specialised in leak repair since 1980, Marlig Industries Inc. presents Fix A Leak, a highly concentrated leak sealer used for swimming pools, spas and hot tubs. The product is used for plumbing and structural leaks in pools and is sold worldwide. It is very effective in sealing leaks in hairline cracks on the floor portion of a concrete or gunite swimming pool. Furthermore, it is also highly effective in sealing leaks in foam insulated spas. For example, the manufacturer recommends a one liter bottle for pools holding 100.000 liters of water losing up to 3 cm per day. Once it seals a leak, it will form a long lasting seal.

marlig@itcanada.com / www.fixaleak.com

acti

GAMME ÉCONOMIQUE DE TRAITEMENT DE L'EAU

www.acti-chemical.com



SCP

Un abri de terrasse très modulable

Les abris Sokool proposent un abri de terrasse modulable sans rail au sol, muni de plusieurs roulements autoportants pour assurer son dépliage. Téralis est pourvu d'un autoguidage exclusif antiblocage, reliant les éléments entre eux et permettant



un déplacement souple et linéaire.

Il peut se replier d'un seul côté, grâce à sa façade accordéon, ou s'ouvrir par un des éléments au choix, offrant une grande liberté de configurations. L'abri coulisse le long du mur sur des rails fixés sur la maison.

Les fixations pour l'ancrage au sol sont

noyées dans la plage pour se faire discrètes. Les portes coulissantes offrent un accès par le fond, la façade ou les côtés, sécurisées par des serrures à double action. Sa structure, en aluminium 6060 T5, est complétée d'une toiture en polycarbonate de 8 mm alvéolaire translucide, disponible en option en version alvéolaire opale ou totalement transparente. Le label Qualicoat du thermo laquage assure une qualité irréprochable à ses profilés exclusifs.

Des tests réguliers de résistance sont réalisés pour apporter une bonne tenue au vent et à la neige. L'étanchéité des éléments est assurée par des joints de type EPDM et des brosses en nylon serties par un dossier inox, pour une structure entièrement jointée. Ces caractéristiques répondant à des exigences strictes de qualité, permettent une garantie de 10 ans. La hauteur standard est d'1,90 m au premier élément, tandis que les largeurs vont de 2,50 m à 4,50 m, avec des longueurs possibles par multiples de 2,10 m.

Six teintes sont proposées en standard (RAL) : blanc brillant, beige clair, beige foncé, marron, gris anthracite et vert, ou tout autre coloris RAL en option.

A very modular patio cover

Sokool offers a modular patio cover without floor rails, fitted with several self-supporting bearings to ensure that it unfolds easily. Téralis is fitted with an exclusive self-guiding anti-lock device, connecting the elements together and making its movement smooth and linear. It can be folded off to one side, thanks to its accordion style facade, or one can open just the elements one selects, offering a wide choice of configurations. The cover slides along the wall on rails attached to the building. Fasteners for anchoring it are embedded in the ground, making them unobtrusive. Sliding doors provide access from the back, the front or sides, secured by double action locks. Its frame, in 6060 T5 aluminium, is topped by a translucent honeycomb roof in 8mm polycarbonate. Opal honeycomb or transparent are available as options.

The Qualicoat label of its powder coating ensures the highest quality in its exclusive profiles. In addition, the NF P 90-309 standard guarantees an excellent resistance to wind, snow, handling restrictions, resistance to chlorine and the variations in humidity of the environment. EPDM seals ensure the impermeability of the elements and nylon brushes mounted on stainless steel brackets result in a fully jointed structure.

These features, that meet strict quality requirements, allow the company to offer a 10-year guarantee. The standard height of the first element is 1.9 m, while widths range from 2.50 m to 4.50 m; lengths are also available in multiples of 2.10 m.

Six standard (RAL) colours are available: glossy white, light beige, dark beige, brown, anthracite grey and green, or one can choose any other RAL colour as option.

contact@abris-sokool.fr / www.abris-sokool.fr

Pompes pour piscines haute technologie

ESPA lance la nouvelle technologie evopool®, intégrée dans sa gamme de piscines, en ajoutant l'efficacité, la performance et le respect de l'environnement.

Le premier produit de cette nouvelle famille evopool® est Silen Plus, la pompe qui réunit une pompe de piscine ESPA et un variateur de fréquence avec une innovation dans son fonctionnement afin de l'adapter à une utilisation pour piscine.

De plus, cette nouvelle pompe dispose d'un système de commande sans fil intégré, un système de commande exclusif, pour automatiser le fonctionnement de l'installation, assurant ainsi une utilisation facile et efficace. Le nouveau système de commande détecte la position de la vanne de sélection et le transmet à la pompe pour activer ou désactiver automatiquement le cycle de fonctionnement en fonction de sa position.

Le résultat, grâce à cette technologie, est un modèle haut de gamme qui apporte de nombreux avantages tels que : fonctionnement ultra silencieux, cycle de filtration plus efficace, cycle de contre-lavage à haute performance, économies d'énergie (jusqu'à 80 % selon le constructeur) et de consommation d'eau.

La pompe dispose également d'une protection contre la marche à sec et d'un système anti-coincement pour plus de sécurité.



High tech swimming pool pumps!

ESPA launches the new evopool® technology, integrated in its pool line, adding efficiency, performance and respect for the environment.

The first product of this brand new evopool® family is the Silen Plus, a pump that merges an ESPA pool pump and a frequency inverter with an innovation in its operation to adapt it for usage in pools.

In addition this new pump has a built-in wireless control system, an exclusive Control System, to automate the installation's operation, achieving ease and efficiency of operation. The new control system detects the position of the selector valve and transmits it to the pump to valve automatically activate or deactivate the operation cycle depending on the position.

The result, the top-of-the-line model with this technology brings many benefits such as: ultra-silent operation, more efficient filtering cycle, high performance backwash cycle, energy savings (up to 80% according to the manufacturer) and in water consumption too.

The pump also has a dry-running protection and an anti-trapping system for higher security.

info@espa.com / www.espa.com

Nouvel électrolyseur au sel lumineux

CCEI a mis au point l'électrolyse en piscine, lumineuse. L'électrolyseur au sel compact et lumineux ZELIA est pourvu d'une cellule transparente dont la couleur varie en fonction de la salinité de l'eau et de sa température. Cet électrolyseur offre un choix de 8 modes de production ; production qui varie en fonction de la température de l'eau et se voit réduite lorsque la couverture automatique est fermée. La cellule monobloc compacte est équipée de plaques en titane pleines et d'un détecteur de débit

intégré pour une sécurité renforcée. ZELIA est prévu pour s'insérer dans les locaux les plus exigus. Sa cellule est autonettoyante par inversion de polarité. Son installation est facilitée par un raccordement sur connecteur. Ce produit présente tous les bénéfices de l'électrolyse au sel : automatisme, confort et douceur de l'eau traitée, utilisation facilitée. En effet, l'utilisateur en ouvrant son local, connaît instantanément l'état de son dispositif de traitement et peut être assuré de la qualité de l'eau de baignade.



The new luminous salt chlorinator

CCEI has developed chlorinators for pools that are luminous. ZELIA, the compact and luminous salt chlorinator is fitted with a transparent cell whose colour varies depending on the salinity and temperature of the water. This chlorinator offers a choice of eight modes of production; a production that varies according to the temperature of the water, and which slows down when the automatic cover is closed. The compact monobloc cell is equipped with titanium plates and an inbuilt flow sensor for enhanced security. ZELIA is designed to fit into the smallest spaces, and its cell is self-cleaning using reverse polarity. Installation is made easy - it only needs to be plugged in to the connector.

This product has all the advantages of salt chlorination: automation, comfort and softness of the treated water, and ease-of-use. In fact, the user is able to immediately check the status of his treatment device when he opens the machine room, and can be reassured about the quality of the pool water.

contact@ccei.fr / www.ccei.fr

Pools unite generations

Bundesverband Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw)

German swimming pool and spa association

www.bsw-web.de



Les piscines hors-sol Garden Leisure acier, bois ou résine

SCP propose toute une gamme de piscines hors-sol, de la marque Garden Leisure. En acier, bois ou résine, ces kits comprennent la structure, les margelles, le liner (75/100° pour la série en bois ou 50/100°), le feutre pour parois et fond, l'escalier extérieur en bois à 4 marches ou l'échelle de sécurité en acier ou résine et le groupe de filtration.

La gamme bois offre une grande facilité de montage pour le professionnel, pour une installation en pin massif traité à cœur, hors-sol, semi-enterrée ou enterrée. Elle comprend des modèles ronds de diamètre 4,34 m à 6,29 m et des modèles rectangulaires de 6,50 x 3,36 m ou 8,10 x 3,40 m.

La série en résine, GL Révélation, ne nécessite aucun entretien et est compatible avec un traitement au sel. Au choix, ronde ou ovale, elle se monte facilement par clips et chemin de vis. La garantie est dégressive sur 30 ans sur cette gamme (pleine sur 5 ans).

Quant à la gamme en acier ondulé galvanisé à chaud, ses parois sont pré-laquées et peintes pour être proposées en coloris blanc ou imitation bois, avec une prédécoupe pour le skimmer et la buse de refoulement.

Elle comprend des modèles de forme ronde de diam. 4,90 m ou 5,80 m, de forme ovale en 7,95 x 4,90 m pour l'aspect bois et 6,40 x 3,90 m pour l'aspect blanc. Garantie de 2 ans sauf pièces d'usure. Pour une offre complète, ces kits piscines peuvent être accompagnés de kits d'entretien, d'éclairage, de traitement de l'eau selon 3 formules, de bâches de protection et d'accessoires de jeux.

SCP met aussi en place des outils d'aide à la vente, tels que banderoles extérieures, présentoirs, brochures pour les clients, ainsi que des solutions de financement de showroom, pour aider ses partenaires à promouvoir la ligne.



Bois



Résine



Acier couleur bois ronde

Garden Leisure's aboveground pools: steel, wood or resin

SCP offers a range of aboveground pools from the brand Garden Leisure. In steel, wood or resin, these kits include the structure, copings, liner (75/100° for the wood or 50/100° series), felt for walls and floors, outside wooden staircase with 4 steps or safety ladder in steel or resin and filtration unit.

The wood range offers ease of assembly for the professional, for an installation in solid pine core treated, above ground, underground or semi-underground. It includes round models in 4.34 m to 6.29 m diameters and rectangular models measuring 6.50 x 3.36 x 3.40 m or 8.10 m.

The resin series, GL Revelation, requires no maintenance and does not fear salt treatments. With a choice of round or oval models, it is easily assembled with clips and screws path. The guarantee is digressive over 30 years for this range (full guarantee for 5 years).

As for the range in galvanised corrugated steel, its walls are pre-lacquered and painted and are available in white or imitation wood, pre-cut for the skimmer and inlet nozzle. It includes models that are round in 4.90 m or 5.80 m diameters, oval in 7.95 x 4.90 m for the wood finish and 6.40 x 3.90 m for the white finish.

A guarantee of 2 years except parts subject to wear and tear. For a well-rounded offer, maintenance kits, lighting, water treatment in 3 formulas, tarpaulins and games accessories are also available for these pool kits.

SCP is also developing sales support tools, such as outdoor banners, displays, brochures for customers, as well as financing solutions for showrooms, to help its partners to promote the line.

Générateurs d'ozone pour traiter l'eau de piscine et de spa

La société américaine A2Z Ozone Inc. fabrique des générateurs d'air et d'eau, ou multifonctionnels, depuis près d'une décennie et les vend dans plus de 100 pays à travers le monde. La technologie qu'elle utilise, Ozone Corona Discharge (CD), est mise en application pour des générateurs d'ozone traitant l'eau des piscines et des spas. Le fabricant propose deux séries dans cette gamme d'application : Aquatic 2 et SP. Le premier est un générateur d'ozone pour spa, qui produit 300 mg d'ozone par heure, pour désinfecter l'eau plus rapidement que le chlore. La série SP, elle, est conçue pour les piscines contenant jusqu'à 380 m³, produisant de 3 à 16 g. d'ozone / heure.

Ces appareils, qui se refroidissent à l'air, sont de construction robuste et très fiable. Leur panneau de contrôle est facile à manipuler, à lire, et comporte un débitmètre d'air, un réglage de sortie de l'ozone, des indicateurs de fonctionnement à LED, un ampèremètre, un raccord Teflon pour la sortie d'ozone et des pièces en acier inoxydable. Selon leur fabricant, l'utilisation de l'ozone pour éliminer les bactéries présentes dans l'eau de baignade, permet une réduction de 95% des produits chimiques de traitement.

Ozone generators for treating swimming pool and spa water

The American company, A2Z Ozone Inc. has been manufacturing air and water generators and multifunctional generators, for nearly a decade and sells to more than 100 countries worldwide. The technology it uses, Ozone Corona Discharge (CD), is used for ozone generators that treat pool and spa water. The manufacturer offers two series in this type of application: Aquatic 2 and SP. The former is an ozone generator for spas, which produces 300 mg of ozone per hour, for disinfecting water more rapidly than chlorine. The SP series is designed for pools containing up to 380,000 litres of water, and produces 3-16 g. of ozone/hour. These devices, which are air cooled, are extremely reliable and sturdily built. Their control panel is easy to use and read, and comprises an air flow meter, settings for ozone output, LED operating indicators, an ammeter, a Teflon connector for the ozone outlet and stainless steel parts. According to the manufacturer, using ozone to kill bacteria in the swimming pool water reduces the use of treatment chemicals by 95 %.






Il existe un modèle Pool Blaster fonctionnant avec piles pour chaque modèle de piscine et de spa

There Is A Pool Blaster Battery Powered Vacuum For Every Pool & Spa

POOL BLASTER AQUA BROOM

Aqua Broom est un modèle extrêmement puissant qui permet le nettoyage en profondeur de pratiquement tous les équipements aquatiques: petites piscines gonflables, spas, bains à remous et fontaines.

Aqua Broom has extraordinary power for thorough clean-ups of virtually any water application... kiddie/wading pools, spas, hot tubs and fountains.



POOL BLASTER CATFISH

Grâce à sa pompe High Flow, ce puissant petit appareil vient à bout des saletés les plus tenaces des piscines, spas, ou bains à remous.

This mighty mite with its High-Flow pump tackles the largest of messes in any pool, spa or hot tub.



POOL BLASTER MAX

Extra puissante pour le nettoyage en profondeur grâce à la pompe Super High Flow dont il est équipé. C'est le moyen le plus efficace pour nettoyer une piscine ou un bain à remous.

Extra power for deep cleaning with its Super-High Flow pump located in the machine. The most effective way there is to clean a pool or spa.





Pour plus de renseignements, visitez notre site web ou contactez-nous par e-mail.
For more information see us on the web or contact us by e-mail

www.WaterTechCorp.com International@WaterTechCorp.com

Système UV moyenne pression maintenant disponible pour les piscines privées

La société Lifetech, constructeur renommé de générateurs d'ozone et de systèmes UV, a développé et fabrique, en collaboration avec d'autres sociétés et entreprises reconnues comme leaders en Allemagne, aux Pays-Bas et aux États-Unis, le système LifeAGE® UV. Ainsi, les systèmes UV à moyenne pression, utilisés au départ uniquement pour les piscines publiques, sont maintenant accessibles aux particuliers. Selon les fabricants, cette technologie permettra de réduire les coûts opérationnels de 30 % par rapport aux systèmes UV standard. La durée de vie des lampes du LifeUVM® peut atteindre 18 000 heures, contribuant ainsi à la protection de l'environnement. La norme allemande DIN 19643 actualisée dit clairement : « *Seuls les systèmes UV à moyenne pression sont capables de désinfecter convenablement l'eau des piscines et de réduire le niveau de chlore combiné. Les systèmes UV à basse pression ne sont pas en mesure de le faire* ». La société tchèque a également développée une technologie exclusive pour les piscines privées et les piscines publiques très fréquentées, telles que les piscines pour les enfants en bas âge ou les spas collectifs. Pour les piscines privées, il s'agit de la technologie Combi ozone/UV, et pour les piscines publiques, la technologie LifeOX®. Leurs clients ont bénéficié des avantages de cette TOA, Technologie d'Oxydation Avancée, depuis plus de 10 ans. Lifetech produit une gamme complète et complexe de systèmes UV et de générateurs d'ozone pour le traitement, soit des piscines privées et publiques, soit de l'eau ou des stations d'épuration municipales. Dans un autre domaine, elle fabrique également son propre appareil LifeOX®-AIR, utilisé pour l'élimination des mauvaises odeurs et la désinfection des locaux. La société met ses technologies au service de plusieurs entreprises comme Veolia, Modiano Group, Four Seasons Hotels and Resorts, Hôtel Kempinski, Budweiser Budvar, etc. ; elle est actuellement à la recherche de distributeurs pour ses produits.

Medium-pressure UV system now available for private pools

Lifetech company, a renowned producer of ozone generators and UV systems, developed and produces, in cooperation with other top companies and institutions in Germany, Netherlands and USA, LifeAGE® UV system. Thus, medium-pressure UV systems, originally only used in public swimming pools, are now affordable for private ones. According to the manufacturers, this technology will cut operational costs by 30% compared to standard UV systems. Life-time of LifeUVM® lamps reaches up to 18 000 hours also contributing to environmental protection. Updated German Standard DIN 19643 clearly declares: „Only medium-pressure UV systems can make proper disinfection of swimming pool water and lower the level of bound chlorine. Low-pressure UV systems are not able to do that.“ The Czech company also developed a technology exclusively for private pools and more crowded public pools such as pools for toddlers or public whirlpools. For private pools it is Combi ozone/UV technology and for public pools it is LifeOX® technology. Their clients took advantages of this AOP – Advanced Oxidation Technology for more than 10 years. Lifetech produces complete and complex range of UV systems and ozone generators for treatment of either private and public swimming pools or municipal water treatment and sewage plants. In another sector it also produces its own LifeOX®-AIR device used for bad smell removal and disinfection of rooms. The company supplies its technologies to companies like: Veolia, Modiano Group, Four Seasons Hotels and Resorts, Kempinski Hotel, Budweiser Budvar, etc., and is currently looking for distributors for its products.



sales@lifetechzone.com / www.lifetechzone.com

Technologie LED avancée et design innovant

AstralPool lance LumiPlus Design, une gamme de projecteurs LED immergés qui combine technologie LED avancée et design innovant. Leur apparence et leur petite taille (diamètre inférieur au projecteur PAR56 LED) leur permettent de s'intégrer parfaitement à la surface de toute piscine, tout en apportant une touche de modernité et d'élégance. En outre, ces projecteurs sont orientés à 14° pour un meilleur éclairage du fond de la piscine, tout en réduisant la pollution lumineuse extérieure.

Ce sont les tout premiers projecteurs immergés conçus avec la technologie In Mold Decoration, largement employée par l'industrie automobile, qui utilise un film plastique à l'apparence de l'inox. Cette gamme est disponible avec les finitions Pure White (blanc) ou Inox Effect (inox) et en éclairage version RVB, Blanc ou RVB-DMX.

Ils sont compatibles avec tous les systèmes de contrôle LumiPlus Eco, Top, DMX et LED APP, commercialisés par AstralPool. Ces projecteurs permettent d'une part de bénéficier d'une efficacité lumineuse supérieure allée à un design soigné, mais aussi de réaliser des économies d'énergie annoncées comme 40% supérieures à celles réalisées avec d'autres projecteurs LED de la même gamme sur le marché. Ils sont fournis avec un câble remplaçable à deux fils, d'une longueur de 2,5 m.



Advanced LED technology with innovative design

AstralPool launches LumiPlus Design, an innovative family of underwater LED floodlights that combines the most efficient and advanced LED technology with innovative design. Their look and size (diameter is smaller than a PAR56 LED floodlight) means that this range blends in perfectly with any pool environment, in addition to giving a modern and distinctive touch.

Moreover, these projectors are set at an angle of 14° to better light up the pool bottom and reduce outdoor light pollution. They are the first ever underwater range made using in-mould decoration technology which is widely used in car manufacturing. In this case, plastic strips have been processed to look like stainless steel. This range of LEDs is available in a pure white or stainless steel effect finish and

in RGB, white or RGB-DMX lighting. They are compatible with all LumiPlus Eco, Top, DMX and LED APP control systems distributed by AstralPool. Not only they bring design in the pool but they improve luminous efficacy and energy efficiency by over 40% in comparison with similar competing products. The floodlights come with a 2.5 metre, two-wire removable cable; but niches must be purchased separately.



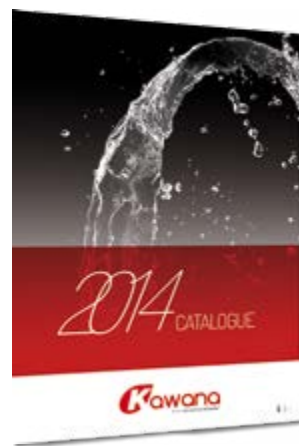
Kawana étend son offre

Le traitement au sel des piscines est aujourd'hui une technologie populaire et mature et le parc d'électrolyseurs en Europe est en croissance constante. Il s'ouvre maintenant au marché du renouvellement des consommables auquel tout professionnel doit désormais s'intéresser. La cellule d'électrolyse, composant clé d'un équipement, est un consommable que l'on n'achète pas à la légère en raison du budget non négligeable qu'il représente. En effet, celui-ci peut atteindre jusqu'à 60 % du prix d'un électrolyseur entrée de gamme. Le consommateur, aujourd'hui de plus en plus averti, exige un réel rapport qualité prix. Kawana est une solution satisfaisant à la fois son besoin de qualité et sa recherche de compétitivité. Forte de son succès, l'offre Kawana s'enrichit année après année. A partir d'une offre comprenant exclusivement des cellules compatibles à l'origine, l'offre comprend aujourd'hui une large gamme de cellules originales : HAYWARD, NATURAL CHLORE, AIS, REGUL ELECTRONIQUE, K-CHLOR, SYSTEM 7... Dernièrement, c'est STERILOR, un des pionniers de l'électrolyse, qui a rejoint la gamme afin de bénéficier d'un réseau de distribution privilégié pour ce consommable.

L'offre regroupe un large choix de cellules de rechange pour électrolyseurs.

Sans pareil sur le marché, cette offre apporte une véritable réponse aux professionnels : le choix, le rapport qualité/prix et la rapidité de livraison.

Le catalogue Kawana 2014 vient de sortir, demandez-le !



Kawana expands its range

Salt treatment for pools is now a widespread and established technology and the choice of chlorinators available in Europe is growing steadily. It is now being thrown open to the consumables replacement market - a fact that every professional should pay heed to. The electrolysis cell, a key component of the equipment, is a consumable item that one does not purchase lightly because of the significant outlay it represents. In fact, it could represent up to 60% of the price of a low-end chlorinator. Consumers, who are increasingly aware today, demand real value for money. Kawana is the perfect solution, answering both the need for quality and the search for competitiveness. Building on

its success, Kawana has extended its product line year after year. From its original offer that comprised only of cells, the range now includes a wide range of original cell brands: HAYWARD, NATURAL CHLORE, AIS, REGUL ELECTRONIQUE, K-CHLOR, SYSTEM 7... Recently, STERILOR, one of the pioneers in electrolysis, joined the range in order to take advantage of this select distribution network for this consumable item. The products offered include a wide range of replacement cells for chlorinators. Unequalled in the market, this offer brings a real answer to professionals: choice, value-for-money and speedy delivery.

The Kawana 2014 catalogue has just come out, ask for it!

FLAGPOOL NG11, membrane quadri couche, brevetée et unique sur le marché

La société FLAG, filiale du groupe Soprema, compte parmi les leaders mondiaux du marché, dans la fabrication des membranes d'étanchéité synthétiques (TPO/PVC) depuis 1963, avec une application dans le domaine de l'étanchéité des piscines, via la marque FLAGPOOL. Sa dernière innovation, FLAGPOOL NG11, est une membrane en PVC armé 150/100^e, brevetée, conforme à la norme Européenne EN 15836-2 de 2010. Fruit d'une recherche technologique et chromatique, cette membrane quadri couche est unique sur le marché et convient tant pour la construction que pour la rénovation. Elle se compose de quatre couches de formulation différente, introduisant, entre la seconde et la troisième, une armature en polyester. Cette grille garantit une haute résistance à la traction, ainsi qu'une grande stabilité dimensionnelle, pour une longévité accrue. Des études chromatiques ont permis d'obtenir une pigmentation dans la masse fiable et durable dans le temps. En outre, le traitement dans la masse BIO-SHIELD qu'elle subit, empêche la formation de micro-organismes sur la membrane, pour une parfaite barrière bactériologique. Livrée en rouleaux sur le chantier et découpée en lés, soudés entre eux ensuite à l'intérieur même du bassin, la membrane est ainsi façonnée sur place, pour épouser toutes les formes de bassins souhaitées. Indépendante du support, elle assure elle-même l'étanchéité de tout type de bassin. La membrane se décline en 3 gammes : Unicolor, Glossy Unicolor, Glossy Printed, chacune dans un éventail varié de coloris. Pour accompagner le lancement de la membrane en France, Soprema a mis en place de nombreux outils d'aide à la vente, parmi lesquels, son nouveau site web : www.flagpool.fr, une application pour smartphones, tablettes iPhone, iPad et Android, ainsi qu'une chaîne dédiée sur YouTube.



FLAGPOOL NG11, four-layer membrane, patented and unique on the market

The company FLAG, a subsidiary of Soprema group ranks among the world's market leaders in the manufacture of synthetic impermeable membranes (TPO/PVC) since 1963, used in the pool-waterproofing sector, with its FLAGPOOL brand. Its latest innovation, the FLAGPOOL NG11 is a reinforced 150/100^e PVC membrane, patented, conforming to EN 15836-2 2010 European standards.

This four-layered membrane, the fruit of research in technology and chromatics, is unique in the market and is suitable for both new constructions and renovations. It consists of four layers with different formulations. Between the second and the third layers, a polyester reinforcement has been incorporated. This mesh gives it remarkable tensile strength and a high dimensional stability for increased durability. Our studies in chromatics helped to find a vat-dyeing pigmentation that is stable and durable. Besides this, the BIO-SHIELD treatment in the mass it undergoes prevents the formation of microorganisms on the membrane making it a perfect

antibacterial barrier. Supplied in rolls on site and cut into panels, then welded together in the pool itself, the membrane is fitted into place to adapt to any pool shape desired. Independent from the support, the membrane alone makes any type of pool watertight. The membrane is available in 3 ranges: Unicolor, Glossy Unicolor and Glossy Printed, each of them in a large range of colours.

To accompany the launch of the membrane in France, Soprema has developed many sales support tools, including its new website, www.flagpool.fr, an application for smartphones, tablets, iPhone, iPad and Android, as well as a dedicated channel on YouTube.

info@flagpool.fr / www.flagpool.fr

ÉCOUTEZ LE SILENCE APPRÉCIEZ LA PERFORMANCE



Pompe à chaleur
Mitsubishi Zubadan



Pompe à chaleur
Mitsubishi Power Inverter



Trophée d'Or 2013
Catégorie innovation



Climexel
by PROCOPI

Documentation commerciale disponible
sur demande auprès de votre agence
commerciale ou sur Procopi.com





NOUVEAUTÉS

Idéal pour le « marché du remplacement »

Dantherm, le spécialiste de la climatisation affirme que négliger une déshumidification appropriée peut être nuisible tant au bien-être qu'aux bâtiments. La société estime qu'un grand nombre de piscines intérieures et de déshumidificateurs de piscine d'aujourd'hui ont été construits et installés il y a 10 - 20 ans. Les piscines intérieures anciennes et nouvelles peuvent bénéficier des connaissances approfondies de Dantherm dans ce domaine. Les exigences, en termes de température de confort de l'air et de l'eau du bassin, ont augmentées considérablement, en particulier quand il s'agit de piscines intérieures et d'espaces bien-être. Le déshumidificateur de piscine est ajusté selon une température ambiante et une température de l'eau de piscine données. Si celles-ci sont modifiées, l'évaporation est également affectée. Une température ambiante trop basse entraîne une trop grande évaporation depuis la surface de l'eau – mais une augmentation de la température ambiante provoquera aussi une évaporation plus élevée. A court terme, en premier, le niveau de confort à proximité de la piscine est affecté : la respiration devient difficile et la température ambiante paraît trop chaude. À long terme, les effets d'une déshumidification insuffisante entraîneront des dégâts pour le bâtiment et les matériaux environnants. Les utilisateurs de la piscine qui souffrent d'allergies seront encore plus vulnérables, à cause de la prolifération de moisissures. Selon Dantherm, négliger une déshumidification adéquate risque d'engendrer des problèmes de santé. Sa gamme de déshumidificateurs automatiques CDP peut répondre à presque tous les besoins en la matière.

Dantherm dehumidifiers 'ideal for replacement market'

Climate-control specialist Dantherm says that neglecting proper dehumidification can be hazardous for people's well-being and buildings. A large number of today's indoor pools and pool dehumidifiers were built and installed 10–20 years ago, the company believes. Old and new indoor pools can benefit from Dantherm's extensive knowledge in this field. People's requirements for comfort temperature in air and pool water are said to have increased significantly – specifically when talking about indoor pools and wellness environments. A pool dehumidifier is sized for a given ambient temperature and pool water temperature, and if these change, so will the evaporation from the pool. Too low an ambient temperature results in too high evaporation from the water surface – while if the ambient temperature level has increased, this will also result in higher evaporation. In the short term the comfort level in the pool surroundings suffers at first: breathing becomes difficult and the ambient temperature feels uncomfortably warm. In the longer term the effects of inadequate dehumidification will cause buildings and materials to be damaged. Pool users with allergies will be even more affected due to the growth of rot and fungi. Neglecting proper dehumidification will be hazardous for people's health, Dantherm says.

info@dantherm.com / www.dantherm.com

Dernière génération de grilles modulaires en marbre pour piscines

Poolstones by Sofikitis a récemment lancé une nouvelle grille de drainage modulaire innovante pour s'adapter tant aux piscines rectilignes qu'aux piscines à débordement de forme libre. Les pièces en marbre du module sont reliées entre elles sur la face inférieure et peuvent être réalisées en marbre de n'importe quelle couleur et de n'importe quelle taille. Les modules, faciles à assembler, peuvent être installés sur le canal de débordement par n'importe qui ; ils sont aussi facilement remplacés après un nettoyage de routine de ce canal. Cette grille modulaire a été conçue pour offrir durabilité, drainage efficace, sécurité et propriétés antidérapantes ; le tout avec une finition luxueuse, à un prix raisonnable. Ce produit requiert un entretien bien moins important que les grilles en plastique, mais est aussi beaucoup plus agréable au regard. C'est aussi une solution très solide et sûre pour un drainage efficace de l'eau autour d'une piscine. Un calcul précis peut être fait pour le nombre et la forme des modules nécessaires, grâce à un logiciel spécifique, aussi bien pour les piscines de forme libre, que pour les piscines rectilignes.



Latest generation of modular marble swimming pool grates

Poolstones by Sofikitis has recently launched a new modular drain grate to fit both rectilinear and free-form overflow pools. The marble module pieces are joined together on the underside and can be made from marble in any colour or size. The easily assembled modules can be installed/placed in the overflow channel by anyone and are easily replaced following routine cleaning of the overflow channel too. This modular grate has been designed to offer durability, efficient drainage, safety and anti-slip properties, with a luxury finish. The manufacturer offers an extended life product, with anti-slip properties, which requires far less maintenance than plastic grates and is much more pleasing to the eye. It is also a strong and safe solution for effective water drainage around a swimming pool. Created using new specialized software, the manufacturer can precisely calculate the number of modules required for both free-form and rectilinear pools alike.

info@poolstones.com / www.poolstones.com

Evolutions technologiques sur le robot Supreme M4 Pro

Sur la gamme Supreme et pour renforcer le porte étendard de la marque, le Supreme M4 va bénéficier de 2 importantes évolutions technologiques et devient Supreme M4 Pro : L'ajout d'un gyroscope - système de navigation qui permet au robot de respecter la programmation et le scanning qui lui a été initié. Cela permettra d'obtenir une meilleure efficacité de nettoyage, dans la couverture du bassin. Un 3^e moteur - pour être encore plus efficace dans ses déplacements et répondre à toutes les formes de bassin, Maytronics équipe le Supreme M4 Pro d'un moteur supplémentaire. Ainsi le Supreme M4 Pro, le « porte étendard » de la marque, passe de 2 à 3 moteurs. 2 moteurs d'entraînement et 1 moteur d'aspiration, « ce qui va lui procurer des performances probablement inégalées sur le marché et lui permettre de continuer à être très bien vendu, à avoir toujours autant de succès sur le marché et à être très apprécié des utilisateurs finaux », selon Stéphane Ledru, Sales & Marketing manager de la marque. A noter également que Maytronics France propose à son réseau de revendeurs sélectifs « Dolphin Supreme » de commercialiser une extension de garantie à 4 ans ou à 5 ans (+1 an ou + 2 ans) pour sa gamme de robots Dolphin Supreme.



Technological developments on the Supreme M4 Pro robotic cleaner

Across the Supreme series and so as to consolidate the scope of the brand, the Supreme M4 will undergo two major technological developments, thereby becoming the Supreme M4 Pro: Addition of a gyroscope – a navigation system which allows the robot to respect the pre-set programming and route. This in turn will allow for improved efficiency in cleaning and coverage of the swimming pool. A 3rd engine – so as to be increasingly efficient in its motion and to work in all types of swimming pools, Maytronics is fitting the Supreme M4 Pro with an additional engine. The Supreme M4 Pro, the “flag bearer” of the brand, will go from having two to three engines. Two drive engines and one suction engine, “which will give the cleaner an unrivalled level of performance on the market and allow it to continue to achieve strong sales, and to be just as successful and much vaunted by end users” states Stéphane Ledru, Sales & Marketing manager for the brand. It should also be noted that Maytronics France is offering its selected network of “Dolphin Supreme” retailers the chance to sell an extended warranty for 4 or 5 years (1 or 2 additional years) for its Dolphin Supreme range of robotic cleaners.

contact@maytronics.fr / www.maytronics.fr

Le boom des mini-projecteurs



Face à la demande croissante des consommateurs en projecteurs de plus petite taille, CCEI, spécialiste de l'éclairage a créé deux mini-projecteurs, faciles à installer, pour un éclairage plus discret de la piscine, ou en complément d'autres projecteurs. Il s'agit de la déclinaison des projecteurs déjà existants, Chroma et Bahia, en version « mini ». Dotés des mêmes caractéristiques techniques et esthétiques que leurs aînés, ils sont conçus pour se visser dans les traversées de parois, ou la plupart des buses de refoulement. On retrouve pour Mini-Bahia, le même design profilé extra-plat que chez son grand frère Bahia, avec son enjoliveur en inox massif 316L, ou en plexiglas haute qualité, à choisir en blanc diffusant, gris ou noir. Il est spécialement adapté aux piscines béton. Quant à Mini-Chroma, conçu pour tout type de piscines, il arbore le même look épuré que son modèle de grande taille, disponible en blanc, sable ou gris. Petits et grands modèles peuvent ainsi se compléter pour un jeu d'éclairage harmonieux du bassin.

The boom in mini projectors

In response to the growing demand for smaller projectors from consumers, CCEI, specialist in lighting, has created two mini-projectors, easy to install, for pool lighting that is unobtrusive, or as supplement to other projectors. They are another variation of its existing projectors, Chroma and Bahia, in a “mini” version. With the same technical and aesthetic features as their predecessors, they are designed to be screwed into the wall feed-throughs, or most of the discharge nozzles. The same curved extra flat design as the larger Bahia can be found in the Mini-Bahia, with its trim in solid 316L stainless steel, or high-quality Plexiglas. They are available in opal white, grey or black and especially suitable for concrete pools. As for the Mini-Chroma, designed for all pool types, it features the same sleek design as the larger sized model, and is available in white, sand or grey. The small and large models can be used together to create a harmonious lighting effect for the pool.

contact@ccei.fr / www.ccei.fr



Pool Technologie contre l'obsolescence programmée !

Spécialisée dans la fabrication de systèmes de traitement automatique de l'eau depuis plus de 20 ans, Pool Technologie s'applique à prendre en compte l'environnement et en fait même le cœur de sa stratégie d'amélioration continue. Pour preuve, les distinctions reçues

lors des deux dernières éditions du Salon de LYON sont la reconnaissance du caractère résolument éco-innovants de nos produits. Selon Philippe Gard, Président de Pool Technologie : *"Pour aller encore plus loin, nous nous sommes engagés en 2011 dans une démarche d'éco conception : qualité des matériaux, réduction des composants, amélioration du rendement des produits, réduction de l'encombrement pour optimiser le transport... L'idée est d'en faire moins mais beaucoup mieux ! Le résultat, ce sont des produits durables à conserver longtemps, des produits intelligents et toujours plus performants. Avec des produits éco conçus, le client en a plus pour son argent tout en veillant au respect de la planète ! Minisalt, Justsalt, Poolsquad, ses électrolyseurs, allient technologie et fiabilité, ergonomie et qualité. Ce large choix permet d'échapper à cette offre de produits dont l'obsolescence est programmée, si coûteuse au final pour le consommateur et l'environnement... Avec Pool Technologie, les clients deviennent éco-consommateurs !"*

POOL TECHNOLOGIE is against planned-obsolescence

Specialized in the field of swimming pool water treatment systems for over 20 years, Pool Technologie, as a manufacturer, is committed to take into account the environment preservation and, in the facts, it is even the heart of its strategy of continuous improvement. The awards received during the last two editions of the Lyon Pool Show recognize its products as resolutely eco-innovative. According to Philippe Gard, Pool Technologie president: *"To go even further, Pool Technologie started in 2011 an eco-conception approach: quality of materials, reduction of components, improvement of energy efficiency, devices size optimization... The idea is to do less but better! The result consists in more durable products to be kept for a long time and smart products increasingly effective! With eco-designed products, one gets more for money while respecting the planet. Minisalt, Justsalt and Poolsquad are salt chlorinators that combine technology and reliability, user friendliness and quality. This wide choice prevents from planned-obsolescence products that are finally so expensive for the consumers and environment... Pool Technologie products make the clients eco-consumers!"*

contact@pool-technologie.fr / www.pool-technologie.com



Triogen élargit son offre commerciale de traitement UV

Le spécialiste du traitement de l'eau par les ultraviolets et l'ozone, Triogen, a élargi sa gamme de systèmes de traitement UV à moyenne pression, Uvaray Crossflow, pour les piscines publiques. Ces derniers ajouts à la gamme lui permettent de proposer des appareils avec des débits allant de 20 à 1000 m³/h. Les systèmes, testés et certifiés selon les normes internationales NSF et approuvés par l'UL/CE, utilisent un réacteur en acier inoxydable 316 L, un moniteur de contrôle des UV, un capteur de température du réacteur, ainsi qu'un système

d'essuyage automatique intelligent, contrôlés via des commandes digitales par microprocesseur, incluant l'enregistrement chronologique de données. Le réacteur UV dispose de lampes UV, avec raccords à dégagement rapide, afin de faciliter le remplacement de celles-ci. Les systèmes sont censés contrôler efficacement les chloramines et les odeurs en piscine, et détruire aussi les organismes résistants au chlore, tels que le Cryptosporidium, avec d'autres avantages, tels que la facilité d'installation et de maintenance, ainsi qu'un prix annoncé abordable.

Triogen expands commercial UV treatment range

Ultraviolet and ozone water treatment specialist Triogen has expanded its range of Uvaray Crossflow medium-pressure UV water treatment systems for commercial pools. The latest additions allow Triogen to offer units for flow rates from 20 to 1000 m³/h. The NSF International tested and certified and UL/CE approved systems utilise a 316L stainless steel reactor, UV monitor, reactor temperature sensor and an automatic 'smart drive' wiper system, controlled via a touch-screen microprocessor control including a data-logging facility. The UV reactor features quick-release UV lamp connections designed to make lamp replacement quick and easy. The systems are said to provide effective control of chloramines, and 'swimming pool smell', as well as destroying chlorine-resistant organisms, such as Cryptosporidium – with the added benefits that installation, operation and maintenance are claimed to be made simple and affordable.



info@triogen.com / www.triogen.com

Plusieurs innovations pour les piscines Soleo

Rp Industries présente des nouveautés pour sa gamme de piscines Soleo. Tout d'abord, le fabricant propose une nouvelle gamme d'acier, annoncé comme 10 fois plus résistant que l'acier traditionnel. Testées par un laboratoire indépendant (LNEG - RMT), les nouvelles structures en acier STEELPRIME, Spectron et PRIMASTEEL promettent d'être les plus résistantes des structures en acier utilisées dans la construction de piscines. Elles sont désormais employées pour les panneaux des piscines Soleo, qui ont été soumis à de rigoureux tests en laboratoire, selon les normes ISO 3497, EN ISO 2808, EN ISO 9227 et EN ISO 4628. Ces tests ont permis de déterminer la masse par unité de superficie, l'épaisseur moyenne du panneau, celle de la couche organique, ainsi que son comportement en milieu artificiel de brouillard salin neutre.

Pour ses gouttières de margelles, l'entreprise lance aussi un système de support exclusif, à poser facilement sur les supports standards et à remplir simplement par du béton.

Autre nouveauté, le concept modulaire, le système UPGRADE, permettant d'obtenir différentes hauteurs de parois de piscine. Par ailleurs, le nouveau système de fixation des panneaux, simple à mettre en place grâce à un système de tige filetée à douille chimique, vient donner à la structure de ces piscines une plus grande résistance.

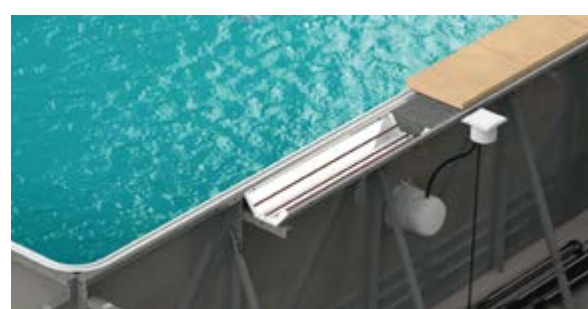
Quant aux nouveaux panneaux FLEX, disponibles en différentes hauteurs de 0,50 m / 1,10 m et 1,40 m, ils présentent un atout pour l'installation, le transport et le stockage des piscines de la gamme. Ils octroient une totale liberté de conception dans la forme des bassins à lignes courbes.



Steelprime

Innovations aplenty for the Soleo swimming pools

Rp Industries presents its innovations for its range of Soleo pools. To begin with, the manufacturer offers a new variety of steel, heralded as 10 times stronger than traditional steel. Tested by an independent laboratory (LNEG - RMT), the new steel structures STEELPRIME, Spectron and PRIMASTEEL, promise to have the highest resistance among steel structures used in the construction of swimming pools. They are now used for the Soleo pool panels which have been subjected to rigorous testing in the laboratory, according to ISO 3497, EN ISO 2808, EN ISO 9227 and EN ISO 4628 standards. These tests made it possible to determine the surface mass per unit, the average thickness of the panel, that of the organic layer, and its behaviour in an artificial neutral salt spray environment.



For its coping channels, the company is also launching an exclusive system of buttressing, easy to install on standard supports to be simply filled with concrete.

Another innovation, a modular concept, the UPGRADE system, helps to build swimming pool walls of different heights. Moreover, the

new fixing system for panels, simple to set up with a structure that uses threaded rods with a chemical casing, gives greater structural resistance to these pools.

As for the new FLEX panels, available in heights of 0.50 m / 1.10 m and 1.40 m, their advantage lies in the installation, transport and storage of the pools of this range. They also allow total freedom when designing pools with curved lines.

info@rppiscines.com / www.rppiscines.com



Multifonction filtration unit
Ideal for private pools



- Simple
- Effective
- Economic
- Esthetic

FILTRINOV
ZI la Chazotte
5 rue Gustave Eiffel
BP 80308 • 42353 LA TALAUDIÈRE

Tel : +33(0)4 77 53 05 59
Fax : +33(0)4 77 53 28 52
mail : info@filtrinov.com
site : www.filtrinov.com

Les plus belles photos
de vos réalisations de piscine

1^{er} Concours International de Piscines sur Internet

Organisé par EuroSpaPoolNews
*réservé aux constructeurs de tous les pays
exclusivement sur Internet*

iPool2014



from
March 31th
to **July 31st 2014**
Trophy created
by Didier Cassini



WIN
10 000 €*
& 1 iPhone

*equivalent to 1 YEAR of advertising on EuroSpaPoolNews.com,
PiscineSpa.com and our social networks and 1 iPhone.

piscinespa.com



The most beautiful photos of your pool creations

1st International Pool Contest on the Internet

*Organised by EuroSpaPoolNews
Exclusive to constructors worldwide
Only on Internet*

Comment participer ? How to participate?

> Connectez-vous sur www.iPool2014.com
Go to www.iPool2014.com

> Créez votre compte
Create an account

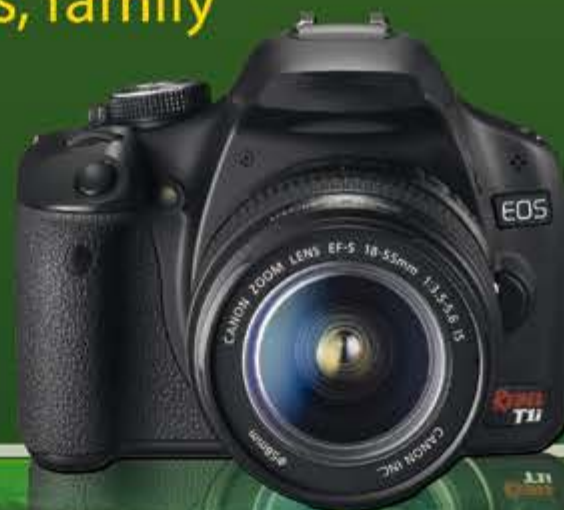


> Publiez vos plus belles photos de réalisations
(5 maximum)

**Publish the most beautiful pictures of private
outdoor pools** (up to 5 different projects)

> **Faites le savoir :** envoyez l'info dans votre
entreprise à votre clientèle, à votre entourage, ...
Spread the news: Send the information to your
co-workers, clients, friends, family

> **Communiquez sur :**
Facebook, Twitter
Communicate on:
Facebook, Twitter, ...



Chauffe-piscine thermopompe éco énergétique



Nirvana Chauffe Piscine Inc. dessine, conçoit et fabrique des produits résidentiels et commerciaux à haut rendement énergétique depuis plus de 15 ans, pour répondre aux besoins grandissants du marché de l'énergie renouvelable et alternative (énergie thermique). Située au Québec, cette entreprise dispose d'une usine ultramoderne, qui inclut un laboratoire permettant de tester les unités dans des conditions extrêmes. Le fabricant propose un chauffe-piscine thermopompe éco énergétique, puisqu'il utilise la chaleur de l'air ambiant, et non un combustible, pour la restituer à l'eau de la piscine. Grâce à son serpentin double en titane de premier grade, offrant un échange thermique optimal, à son évaporateur surdimensionné

Blue Fins (18 ailettes par pouce) et à la décharge isolée du système de réfrigération, il assure un COP de très haut rendement. Son compresseur, intégrant la technologie Scroll en fait un appareil très fiable, tandis que sa housse acoustique et son hélice de ventilateur profilé, en font un échangeur de chaleur peu bruyant. Le chauffe-piscine thermopompe est pourvu de plusieurs fonctions facilitant son utilisation, telles qu'un manomètre à pression, des contrôles électroniques à autodiagnostic, le dégivrage électronique intelligent, une horloge électronique pour gérer facilement la consommation électrique. Plusieurs modèles font leur apparition dans la gamme, pour différents budgets et tous les types de piscines.

Energy-efficient heat pump for pools

Nirvana Chauffe Piscine Inc. has been designing, developing and manufacturing residential and commercial energy-efficient products for over 15 years to respond to the growing needs of the market for renewable and alternative energy (thermal energy). Located in Quebec, this company has a modern plant, which includes a laboratory for testing units under extreme conditions. The manufacturer offers a pool-heating pump that is extremely energy-efficient as it uses the heat from ambient air, not fuel, for pumping water back into the pool. With its dual coil in first grade titanium providing optimal heat exchange, extra-large Blue Fins evaporator (18 fins per inch) and its outflow isolated from the refrigeration system, it ensures a COP of very high efficiency. Its compressor, using Scroll technology, makes it a very reliable machine while the soundproof cover and profiled propeller makes it a low-noise heat exchanger. The pool-heating pump is equipped with several functions that facilitate its use, such as a pressure gauge, electronic self-monitoring controls, intelligent electronic defrost, and an electronic timer to easily manage power consumption. Several models have been introduced in the range, to suit different budgets and for all types of pools.

ventes@nirvanahp.com / www.nirvanahp.com

Nouveau Kit de technologies pour piscine

Aqua Industrial Group présente le Kit Pool logic, condensé de technologies pour piscine, étudié de façon à en garantir l'équilibre optimal. Le Kit comprend le système de circulation, de filtration, la pompe et le système de dosage. Ces fonctions sont gérées sur la base de calculs, réalisés selon le nombre de mètres cubes d'eau présents dans le bassin, ce qui permet d'améliorer considérablement le rendement de l'installation. Chaque installation est conçue, montée et testée dans les laboratoires de l'entreprise italienne, située en Émilie-Romagne.



New technology kit for pools

Aqua Industrial Group presents the Pool Logic Kit, a combination of technologies for swimming pools designed to ensure maximum balance. The Kit includes circulation, filtration, pumping and dosage. These functions are controlled according to calculations based on the number of square metres of water in the tub, greatly improving the efficiency of the installation. Each system is designed, assembled and tested at the company's laboratories in Italy, Emilia-Romagna.

aqua@aqua.it / www.aqua.it

Haute technologie piscine pour le confort et la sécurité

Aujourd'hui, Peraqua propose un système de contrôle dernière génération créé par le service R & D de la société Praher, qui a remporté le prix Golden Wave 2013 pour cette innovation. Le SafetyPack d'AQUASTAR® confort empêche la piscine de se vider quand il y a une coupure de courant, lorsque la vanne se trouve en position « contre-courant ». Alimentée par un dispositif de batterie rechargeable haute performance, la vanne se met automatiquement en position « filtre » en cas de panne de courant. Par conséquent, un dysfonctionnement du processus « contre-courant » est impossible. L'affichage à LED est très utile pour identifier les problèmes. La batterie 12 V, 0.8 Ah se recharge automatiquement, ne nécessite pas d'entretien, et est assez puissante pour prendre le relais en cas de panne de courant, jusqu'à 4 fois en une heure. On peut faire fonctionner la vanne jusqu'à 5 minutes à l'aide de la batterie rechargeable. Les commandes contre-courant et pompe de filtration sont déjà intégrées. Le réglage de la position représente une immense amélioration pour le confort. Et, bien entendu, l'Aquastar est doté d'un dispositif de commande manuelle.

High pool technology for comfort and security

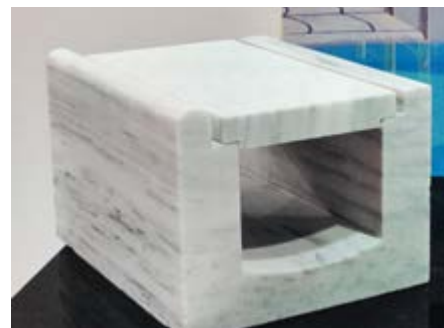
Peraqua is offering now a state-of-the-art constructed control system for the pool which was developed by the R&D department of Praher and received the Golden Wave award in 2013 for this innovation. AQUASTAR® comfort SafetyPack avoids that pools are drained in case of interruption of the electric power when the valve is on position "backwash". Supported by a high quality rechargeable battery unit the valve automatically turns to position "filter" in case of power failure. Therefore a malfunction of the "backwash" process is impossible. A LED display is helpful for the problem identification.

The 12V 0, 8 Ah rechargeable battery is charged automatically, is maintenance free and the capacity is strong enough to compensate power failure up to 4 times per hour. The valve can be run up to 5 min operated by the rechargeable battery. A backwash and filter pump control is already integrated. The position control is an immense improvement of comfort. And of course the Aquastar has a manual override device.



info@peraqua.com / www.peraqua.com

Le système à débordement pour piscine le plus étroit



Poolstones by Sofikitis lance le plus étroit des systèmes à débordement pour piscine, fait de marbre. Les côtés intérieurs du canal en marbre sont coupés avec précision pour laisser l'eau s'écouler librement dans le canal. Tandis que le bord avant (côté intérieur) est plat avec un bord supérieur arrondi, encourageant l'eau à retourner vers la piscine, le bord arrière (côté extérieur) est parfaitement plat et affleure donc le carrelage autour de la piscine.

Le canal peut être recouvert de dalles de marbre plat antidérapant, sans fente de drainage supplémentaire, offrant une résistance accrue. Cela signifie que le drainage de l'eau se fait uniquement à travers les côtés latéraux du canal, permettant un drainage invisible et complètement silencieux. Ce système est également compatible avec les autres grilles du fabricant. Contrairement aux canaux en béton ou en céramique, ce canal en marbre peut être coupé de gros blocs de marbre, pour s'adapter parfaitement aux piscines à débordement de forme libre, tout aussi bien qu'aux piscines rectilignes.

New swimming pool overflow system aiming to be as narrow as possible

Poolstones by Sofikitis launches a new overflow system which is made of solid marble and announced as the narrowest in the market. The inner sides of the marble channel are precision cut to let the water flow freely into the channel. Whilst the front poolside edge is flat, with a bull-nosed top edge which encourages the water to lap back into the pool. The rear edge/back trim is perfectly flat which allows it to be flush with the tiles surrounding the pool. The grate covering the channel can be made from a flat anti-slip marble tile with no additional drainage slots, which offers increased anti-slip resistance. This means the drainage of the water takes place through the lateral sides of the channel only, allowing water drainage in an invisible and completely silent way. This channel also works with other grates of the range. This marble channel has the advantage of being able to be cut from large marble blocks to fit free-form overflow pools, as well as standard rectilinear pools.

info@poolstones.com / www.poolstones.com

Sur la voie de la qualité et de l'excellence

LINOV, société spécialisée dans la fabrication de revêtements et couvertures pour piscines, a obtenu d'excellents résultats dans les marchés de la piscine les plus importants du monde. Avec une unité industrielle dotée de la technologie la plus pointue et un personnel hautement qualifié, la société exploite l'une des usines les plus modernes de son genre en Europe. Avec une philosophie qui réunit la qualité des meilleurs liners et du PVC (de RENOLIT) du monde, des prix compétitifs, des professionnels hautement spécialisés et une technologie de pointe, la société a su s'engager sur la voie de la croissance et du succès qui l'a permise de réussir même dans les marchés les plus exigeants de ce secteur, comme celui de la France.

En se concentrant sur les besoins réels des professionnels qui s'appuient sur la qualité des produits qu'ils achètent, Linov fournit un service de haute qualité soutenu par une grande capacité de production et caractérisé par des délais de réponse très courts (2 semaines toute l'année), un support technique permanent, la capacité de produire des liners très complexes, et les prix très compétitifs des doublures, du PVC renforcé et des couvertures. Le service de livraison standard est complété par un service EXPRESS qui propose un délai de livraison de 48 heures pour les commandes de liners.



In the pathway of quality and excellence

Specialized in the production of liners and covers for swimming pools, LINOV has achieved great results in the world's most relevant markets for swimming pools. With an industrial unit equipped with the most advanced technology and highly qualified personnel, the company currently has been using one of the most advanced units of its kind in Europe. With a philosophy that combines the quality of the world's best liners and PVC's (from RENOLIT), competitive prices, highly specialized professionals and top technology, it was able to set out on the path of growth and success that enabled it to succeed even on the most demanding markets of this sector, such as the French one. Focusing on the real needs of the professionals who depend on the quality of the products they buy, Linov provides high quality service enabled by high production capacity and characterized by very short response times (2 weeks all year round), permanent technical support, capability of producing highly complex liners and very competitive prices of liners, reinforced PVC and covers. The regular service is completed by EXPRESS service offering 48 hours response time to liner requests.

info@linov.pt / www.linov.pt

Innovation : le pari réussi d'un local technique semi-enterré avec pompe à chaleur intégrée

Pari réussi pour Tekni Koncept qui a missionné Polytronic pour le développement de la pompe à chaleur et l'optimisation de son rendement. Spécialement conçue pour une intégration dans Tekni Box, la pompe à chaleur de dernière génération est efficace et économe. Un brevet pour une fabrication française.

La contrainte principale était de réussir à intégrer une pompe à chaleur dans un local technique et d'optimiser les différents équipements. Tekni Box est un local technique semi-enterré complet intégrant la pompe à chaleur et les éléments de traitement pour piscines enterrées familiales. Cet ensemble haut de gamme est simple d'intégration grâce à son esthétisme, simple d'installation (il suffit d'amener l'unité à son emplacement, d'effectuer les branchements hydrauliques et électriques, et Tekni Box s'occupe du reste.) et simple d'utilisation car automatisée avec des équipements fiables et reconnus sur le marché. Esthétiquement intégrée à la Tekni Box, la PAC ne nécessite pas de tranchées supplémentaires, ne crée pas de perte de charge additionnelle nécessitant une pompe plus puissante et elle est particulièrement silencieuse. La Tekni Box est préconisée pour des tailles de bassins de 50 à 60 m³. Conçu pour intégrer tout le matériel nécessaire à une bonne filtration, la Tekni Box offre des proportions généreuses. Entièrement fabriquée en fibre de verre, elle est solide et parfaitement étanche. Sans contre-dépouilles sur deux faces, Tekni Box permet de réaliser des traversées de paroi à plat et parfaitement en ligne avec les canalisations du bassin. Le verrouillage de l'accès technique se fait par clé. Tekni Box est le produit idéal pour la vente de piscines en kit ou pour les professionnels souhaitant préparer leurs chantiers en hiver pour un gain de temps de pose en saison. Disponible en plusieurs versions, la Tekni Box est proposée en version pompe à chaleur uniquement pour une intégration du local technique selon votre choix d'équipement. Disponible en plusieurs versions, la Tekni Box est proposée en version pompe à chaleur uniquement, pour une intégration en local technique selon votre choix d'équipement et en version de luxe.



contact@tekni-koncept.com / www.tekni-koncept.com



Pompe à chaleur avec système basse température opérant jusqu'à -15°C

Filiale du Groupe CTA (spécialiste en climatisations industrielles et process cooling), la Société Polytronic est présente sur le marché du chauffage de piscine depuis presque 10 ans. Elle met son savoir-faire et ses compétences en thermodynamique au service de ses clients, en innovant et en développant de nombreux produits.

L'entreprise propose entre autres, la gamme MASTER, des pompes à chaleur piscine toutes saisons allant de 8 à 90 kW et opérant jusqu'à -15°C.

Ces PAC, certifiées TÜV, sont équipées de compresseurs Scroll et de détendeurs électroniques, garantissant une optimisation du COP (Coefficient de Performance), quelles que soient les conditions climatiques et les types de piscines (couvertes, extérieures, à débordement...). La gamme vient nouvellement de s'enrichir d'un système exclusif spécial basse température pour l'évacuation des condensats.

Parmi leurs autres avantages, il nous paraît important de mettre en avant le niveau sonore réduit qui rend la PAC très discrète, la programmation du contrôleur digital déportable, et la qualité de sa finition.

Polytronic dispose de son propre bureau d'études ainsi que d'un SAV itinérant international et d'une hotline multilingue pour accompagner votre développement sur toute l'Europe.

Les produits sont expédiés sous 48h depuis la région lyonnaise.

The heat pump that operates at temperatures as low as -15° C

A subsidiary of the CTA Group (specialist in industrial air-conditioning and process cooling), Polytronic has been in the pool heating market for almost 10 years. It places its know-how and expertise in thermodynamics at the service of its customers by innovating and developing a number of products.

The company offers, among other products, the MASTER HEAT PUMP, an all-weather pool heat pump with capacities ranging from 8 to 90 kW and operating at temperatures as low as -15° C.

The TÜV certified MASTER heat pumps, are equipped with Scroll compressors and electronic expansion valves, ensuring optimization of their COP (Coefficient of Performance) in all weather conditions, and for all types of pools (covered, outdoor, negative edge...). The range has recently been enhanced with an exclusive low temperature system and condensate drain system.

Among other features, it is important to highlight their low noise emission levels, making the pumps very unobtrusive, the programming of the detachable digital remote control, and the care with which the range is assembled.

Polytronic has its own engineering office, an international after-sales service and a multilingual technical hotline, to support its development throughout Europe.

Units are shipped within 48 hours from the Lyon region.

polytronic@polytronic.fr / www.polytronic.fr

Innovation: the success of an in-ground technical room with an integrated heat pump

Mission accomplished for Tekni Koncept who entrusted Polytronic with the task of developing its heat pump and optimizing its performance. Specially designed to be fitted into the Tekni Box, the new generation heat pump is efficient and economical.

A great patented product manufactured in France. The main constraint was to successfully fit a heat pump into a technical room and to optimize the equipment. Tekni Box is a comprehensive in-ground technical room containing the heat pump and the components for treating in-ground family pools. This top of the range unit is easy to integrate in the landscape thanks to its design, simple to install (place the unit in its final location, complete the plumbing and electrical connections and Tekni Box does the rest), and easy to use as it is automated with components that are reliable and reputed in the market.

Aesthetically integrated into Tekni Box, the heat pump does not require additional trenches, does not create an additional drop in pressure requiring a more powerful pool pump and is particularly silent. Tekni Box is recommended for pools measuring 50 to 60 m³. Designed to contain all the necessary equipment for an efficient filtration, Tekni Box offers generous proportions. Made entirely of fiberglass, it is solid and perfectly watertight. Two sides Tekni Box are flat for a perfect alignment of the through-wall flanges. Access to the equipment is secured with a lock. Tekni Box is the perfect product for pool kit sales or for professionals wishing to prepare their technical rooms in advance during winter to save time in the season. Available in several versions, in its heat pump only version, Tekni Box can be fitted with your choice of equipment.

Available in several versions including a high-end one, in its heat pump only version, Tekni Box can be fitted with your choice of equipment.

Déshumidificateurs pour piscines d'intérieur et sous abri

Filiale du Groupe CTA (spécialiste en climatisations industrielles et process cooling), la Société Polytropic est présente sur le marché du chauffage de piscine depuis presque 10 ans. Elle met son savoir-faire et ses compétences en thermodynamique au service de ses clients, en innovant et en développant de nombreux produits.

Elle propose, entre autres, une gamme complète de déshumidificateurs de piscine d'intérieur et sous abri, avec des capacités de 36 à 290 litres d'eau par jour. Ces appareils sont équipés de compresseurs très silencieux et efficaces. Ils sont disponibles dans différentes gammes afin de s'adapter à tous les locaux : installation au sol, mobiles, installation murale, encastrement dans un mur, pose en local technique, avec gaines d'aspiration et de soufflage pour une discrétion optimale.

La gamme vient de s'enrichir des modèles Dzhari, très faciles à installer, déplaçables sans effort avec leur système de roulettes et équipés d'une télécommande simple d'utilisation. Conçus avec un design étudié, ils sont pourvus d'ailettes motorisées pour une meilleure répartition du flux d'air. Les produits sont expédiés sous 48 h depuis la région lyonnaise.

Polytropic dispose de son propre bureau d'études, d'un SAV itinérant international et d'une hotline multilingue, pour accompagner son développement dans toute l'Europe.



Dehumidifiers for indoor swimming pools and enclosures



A subsidiary of the CTA Group (specialist in industrial air-conditioning and process cooling), Polytropic has been in the pool heating market for almost 10 years. It places its know-how and expertise in thermodynamics at the service of its customers by innovating and developing a number of products.

It offers, among other products, a full range of dehumidifiers for indoor and covered pools, with capacities ranging from 36 to 290 litres of water per day.

These devices are equipped with compressors that are silent and efficient. They are available in different forms to suit every set-up with a choice of installations: stand-up, mobile, wall mounted, built-in, installation in a technical room with suction and discharge ducts for maximum discretion.

The Dzhari units has recently been added to the range and they are very easy to install, can be moved effortlessly with their wheel system, and they include a remote control that is simple to use. With a well thought out design, they are equipped with motorized fins to optimize the distribution of airflow. Units are shipped within 48 hours from the Lyon region.

Polytropic has its own engineering office, an international after-sales service and a multilingual technical hotline, to support its development throughout Europe.



polytropic@polytropic.fr / www.polytropic.fr

BARRIERFLEX CDS® : une véritable révolution dans le monde de la tuyauterie de piscine

Les Laboratoires FITT® ont mis au point le Barrierflex CDS®, premier tuyau en spirale pour piscine, capable de résister à la corrosion causée par l'eau chlorée.

Ce produit est la combinaison de deux technologies Hi-Fitt® brevetées, dans un seul tuyau : une forme en spirale rigide, recouverte d'une barrière anti-fissure (la Spiral Protection Barrier®, brevetée) qui assure une excellente étanchéité ainsi qu'une très bonne résistance aux contraintes sous-surfaciques, et le système spécial interne nouvellement formulé, le PVC Chlorine Defence System®, un film qui offre une protection étanche contre la corrosion due à l'eau chlorée.

La résistance mécanique et thermique est annoncée cinq fois plus forte qu'avec des tuyaux standards, avec des caractéristiques physiques/mécaniques supérieures, et une performance élevée, fiable et durable.

Les tests de laboratoire effectués sur les échantillons de ce produit montrent que le film de protection CDS garantit une absorption d'eau 11 fois moins importante par rapport à d'autres produits en PVC disponibles sur le marché, ainsi qu'une amélioration importante en termes de contraintes de traction et d'étirement éventuel. Il évite l'érosion et le renflement des surfaces internes quand l'eau chlorée circule dans le tuyau, les dommages dus aux contraintes sous-surfaciques et les impacts causés par l'eau chaude sur la performance du tuyau.



BARRIERFLEX CDS®: a genuine revolution in the world of swimming pool hoses

FITT® Laboratories have developed Barrierflex CDS®, the first swimming pool spiral hose capable of resisting corrosion by chlorinated water. This product combines two Hi-Fitt® patented technologies in a sole hose: a rigid spiral shape covered by an anti-cracking barrier (Spiral Protection Barrier® patent) ensuring excellent which guarantees an excellent seal and resistance to subsurface stress and the special newly formulated internal PVC Chlorine Defence System® film which provides watertight protection against corrosion by chlorinated water. Mechanical and thermal resistance is supposed to be five times greater than standard hoses, superior physical/mechanical characteristics and consistent, long-lasting high performance. Laboratory tests conducted on samples from this product show that the CDS protective film guarantees 11 times less water absorption compared to other PVC products available on the market, as well as a major improvement in terms of ultimate tensile stress and ultimate elongation. Erosion and bulging of the surfaces inside the hose when chlorinated water flows through it; damage due to subsurface stress and impact on hose performance caused by hot water.



Gestion intelligente du traitement de l'eau

L'électrolyseur EES de la gamme Procopi Label bleu, gère automatiquement et intelligemment la quantité de sel dont la piscine a besoin et ajuste celle-ci en toute circonstance : baignade intensive, fortes chaleurs, débris, feuilles... Deux versions sont proposées, EES et EES PRO, avec un débit de chlore différent pour des piscines de 80 m³ à 150 m³. Ils fonctionnent avec une concentration de sel de 3 à 3,5 grammes par litre et assurent une mise en sécurité en cas de surconcentration de sel. L'écran LCD à commandes digitales permet d'afficher le taux de sel présent dans le bassin, le taux de production de chlore et d'enclencher la fonction « turbo » qui comporte 6 programmes : 12 heures (par défaut), 24 h, 36 h, 48 h, 60 h ou 72 h. La production de chlore est asservie à la température de l'eau, à la position de la couverture automatique et à un contrôleur de débit de filtration. Les électrodes sont auto-nettoyantes, par inversion de polarité et leur état est facilement vérifiable grâce à leur corps transparent. La cellule peut s'installer à l'horizontale, ou à la verticale, en « U » avec un clapet anti-retour. En option, on peut leur adjoindre la pompe doseuse d'acide pH Clear, pour un détartrage complémentaire des électrodes après le cycle de filtration, pour optimiser la production de chlore et assurer aux électrodes une longévité accrue. Le dispositif comprend le tableau de commandes, la cellule et ses électrodes, pH Clear, un kit de raccordement, une sonde Redox et une sonde pH.



Intelligent management of water treatment

The EES (SEA) chlorinator from the Procopi Blue Label range, automatically and intelligently manages the amount of salt the pool needs and adjusts it according to every circumstance: intensive swimming, hot weather, debris, leaves ... Two versions are available, EES (SEA) and EES PRO (SEA PRO) with different chlorine flow rates for pools from 80m3 to 150 m3. They operate with a salt concentration from 3 to 3.5 grams per litre and safety control in case of salt over-concentration. The digital LCD screen shows the amount of salt in the pool, the chlorine production rate, and allows one to trigger the "turbo" function that has six programmes: 12 hours (default), 24 h, 36 h, 48 h, 60 h or 72 h. The production of chlorine is dependent on the temperature of water, the position of the automatic cover and a filtering flow controller. The electrodes are self-cleaning using reverse polarity and their condition can easily be verified thanks to their transparent bodies. The cell can be installed horizontally, or vertically, in a "U", with a check valve. As option, one can attach the Clear pH Acid dosage pump for added descaling of electrodes after the filtration cycle to optimize chlorine production and ensure that the electrodes last longer. The device consists of the control panel, the cell and its electrodes, pH Clear, a connection kit, a Redox probe and a pH probe



Les nettoyeurs à batterie disponibles pour les piscines commerciales

Un nettoyeur de piscine alimenté par batterie, conçu spécialement pour les piscines commerciales, est désormais disponible chez Water Tech.

Appelé Pool Blaster PRO 1500, chaque recharge de l'appareil fournit deux fois le temps de nettoyage et deux fois l'aspiration des modèles Water Tech disponibles au marché intérieur, selon la société. Les deux batteries rechargeables peuvent fournir jusqu'à une heure de nettoyage par batterie.

L'appareil dispose d'une buse d'aspiration flexible de 19 pouces de qualité industrielle avec 12 roulements à billes en polyuréthane, et un bouton-poussoir marche / arrêt avec un bouchon de fermeture 'Easy Snap'.



The battery-powered cleaners are available for commercial pools

A battery-powered pool cleaner designed for commercial pools is now available from Water Tech.

Called the Pool Blaster PRO 1500, the unit has twice the cleaning time per charge and twice the suction of Water Tech's domestic models, according to the company. The two rechargeable batteries are claimed to provide up to one hour of cleaning time per battery.

The unit features a 19in. industrial-grade flexible vacuum head with 12 polyurethane ball-bearings, and a push-button on/off switch with an Easy Snap locking cap.

www.watertechcorp.com / Madison@watertechcorp.com

Du nouveau en matière de dallages et margelles

Spécialisé dans la fabrication et la commercialisation de revêtements de sol en pierre reconstituée, Fabistone dispose d'une grande capacité de production et répond rapidement aux commandes reçues du monde entier. La fabrication de ses produits est assurée par une usine moderne, avec une ligne de production totalement automatisée, qui permet l'exportation de 70% de sa production dans plus de 30 pays. Pour l'année 2014, suite à sa politique d'innovation, il présente d'importantes nouveautés pour ses gammes de dallages, margelles et murs. Tout en maintenant ses caractéristiques liées au design, au confort et à la durabilité, l'ensemble des nouveautés présentées a eu pour but principal la satisfaction des demandes des professionnels travaillant avec les gammes Fabistone. Grâce aux nouvelles épaisseurs de dallages disponibles, la manipulation et l'installation sont facilitées. Les coûts associés au transport sont réduits et permettent d'importantes économies.



La nouvelle gamme de dallages, Velluto, dotée d'une agréable sensation au toucher, et son nouveau format 1 m x 1 m (Granitus et Sécular), apportent une solution utile aux architectes et designers. De plus, parallèlement à la présentation du nouveau site web - www.fabistone.com - le fabricant lance une bibliothèque en 2D et 3D, regroupant les textures de tous les modèles de sa gamme. Un outil indispensable pour les bureaux d'étude du monde entier.

New pool paving and coping

Fabistone, specialists in the manufacture and marketing of reconstituted stone flooring, has a large capacity of production and responds promptly to orders received from all over the world. Its products are manufactured in a modern factory with a fully automated production line, enabling it to export 70% of its production to more than 30 countries. This year, following its policy of innovation, it has launched important new products in its paving, coping and wall collections. While maintaining the signature features of its designs, comfort and durability, the main objective of all the new products presented was that of responding to the demands of the professionals who work with the Fabistone ranges. With the new thicknesses of floors available, handling and installation has become easier. Transportation costs are reduced and result in significant savings. Velluto, the new range of paving, which is pleasant to the touch, and its new 1m x 1m size (Granitus and Sécular) provide practical solutions for architects and designers. Furthermore, together with the introduction of its new website - www.fabistone.com - the manufacturer has launched a 2D and 3D library, where one can find the textures of all the models in its collection. An indispensable tool for design firms worldwide.

info@fabistone.com / www.fabistone.com

pH Expert : régulateur pH intelligent

Zodiac commercialise dès ce mois d'avril pH Expert, un petit appareil qui mesure et ajuste automatiquement le pH de l'eau, quel que soit le système de désinfection utilisé. Pour conserver un équilibre optimal de l'eau, ce dispositif est pourvu d'une fonction qui permet d'adapter les cycles d'injection de produit régulateur avec un dosage précis, en fonction de l'alcalinité totale de l'eau.

En effet, si un TAC trop bas rend le pH de l'eau instable, un TAC trop élevé le rend difficile à corriger. Pour assurer l'efficacité du traitement de désinfection de l'eau, le pH doit impérativement rester compris entre 7,0 et 7,4 !

L'appareil s'adapte à tous les types de piscines, de revêtements et à tous les traitements d'eau, manuel ou automatique. En option exclusive, Zodiac propose le Kit POD, idéal en cas de couplage avec une régulation de chlore – comme Chlor Expert, auquel cas, les 2 sondes (pH et Redox) sont regroupées, ce qui permet de faciliter l'installation (grâce au collier Quick Fix breveté) et d'améliorer la précision de mesure.



pH Expert: The intelligent pH regulator

Since April this year, Zodiac has been marketing pH Expert, a compact device that automatically measures and adjusts the pH level of water, regardless of the disinfection system used. To maintain an optimal pH of the water, the device has a function that adjusts the injection cycles of the product regulator with an exact dosage, depending on the overall alkalinity of the water. In fact, if a TAC that is too low makes the pH of the water unstable, a TAC that is too high renders it difficult to correct.

To ensure that the disinfection treatment is effective, it is imperative that pH levels remain between 7.0 and 7.4! The device adapts to all types of pools and coatings, and all water treatments, manual or automatic.

As an exclusive option, Zodiac also offers the POD Kit, ideal when coupled with a chlorine regulator – such as Chlor Expert - in which case the two sensors (pH and ORP) are bundled together, making them easier to install (thanks to the Quick Fix patented collar) and improving the accuracy of the readings.

www.zodiac-poolcare.fr

Nettoyage furieux promis par ce nouveau nettoyeur à pression !

PENTAIR présente son nouveau nettoyeur à pression pour piscines enterrées, BLUEFURY™, équipé de 4 venturis, pour une haute puissance d'aspiration, annoncée 40% supérieure aux autres nettoyeurs à pression. Il capture ainsi tous les résidus de toute forme et toute dimension, nettoie en continu, opérant en avant et en arrière pour couvrir entièrement le bassin de façon ininterrompue. Une jauge de débit permet d'ajuster la vitesse de fonctionnement. Sa brosse rotative intégrée vient à bout des salissures les plus tenaces, idéale pour les milieux sablonneux. Son sac à résidus « snap-on », s'enlève facilement par actionnement d'un seul bouton. Pour une utilisation de nuit, le nettoyeur est équipé de lampes LED Ultrabrite NIGHT CRUIZE™. Le nettoyeur est facile à sortir du bassin grâce à sa poignée intégrée.



Furious cleaning promised by this new pressure-side cleaner!

PENTAIR introduces its new pressure-side in-ground cleaner - BLUEFURY™ – featuring 4 venturis, to deliver larger vacuum intake, supposed to be 40% higher than other pressure-side cleaners. Thus, it tackles debris of all shapes and sizes, continuously cleans in forward and reverse modes for complete, uninterrupted coverage. A flow gauge allows setting the cleaner speed. Its front rotating brush scrubs and scours all dirt, even the toughest and is great for sandy environments. Its "snap-on" debris bag removes easily thanks by just operating one button. For use at night the cleaner has Ultrabrite NIGHT CRUIZE™ LED lights. BLUEFURY is easy to remove from the pool thanks to its built-in handle.

marketing.poolmea@pentair.com / www.pentairpooleurope.com

Eclairage de piscine

Respect des règlements et normes en vigueur

Etre un « professionnel » de la piscine de nos jours nécessite une multi-compétence que l'on retrouve dans peu de métiers. En effet, terrassement, construction, hydraulique, électricité, aménagement extérieur, sécurité et traitement de l'eau, sont des connaissances indispensables à l'exercice de la profession et avec chacune, son lot de règlements et de normes toujours plus complexes.

La pratique de ce métier peut devenir une « gymnastique » dangereuse sans connaissance précise des responsabilités qu'un piscinier endosse à la signature du bon de commande, avec un engagement de durée important (décennale), tant pour le bassin que pour les équipements.

Connaître les normes et réglementations applicables, permet de choisir en connaissance de cause, à la fois son fournisseur et le matériel qu'il propose.

Certification, traçabilité, éco conception, sont des moyens permettant de faire ces choix avec transparence, et ainsi offrir à son client son expertise, son professionnalisme et sa qualité de service.

En matière d'éclairage de piscine, l'utilisation des LED (ou DEL en français) a révolutionné le métier et complexifié l'installation. D'un simple éclairage blanc à incandescence ou halogène, de plus en plus de piscines sont aujourd'hui équipées de projecteurs à couleurs multiples, programmations, gestion des programmes en radio ou systèmes wifi pilotés par smartphone, donnant à la piscine et au jardin une nouvelle dimension dans l'environnement paysager.

Parce que les réglementations et normes de sécurité ont aussi évolué, voici une synthèse des règles de bases à respecter pour l'éclairage d'une piscine en 2014.

► La norme de sécurité des Luminaires EN60598

C'est une norme de sécurité qui est la référence pour l'application de la Directive Basse Tension 2006/95/CE.

Elle couvre les aspects de sécurité suivants :

Sécurité électrique
Electrical Safety

Sécurité thermique
Thermal safety

Elle est composée de règles générales applicables à tous les types de luminaires en partie 1 (EN60598-1) et de 25 spécifications particulières à certains types de luminaires en partie 2 (EN60598-2-X).

En plus de la règle générale EN60598-1, un projecteur de piscine devra respecter les spécifications de la partie EN60598-2-18 parmi lesquelles sera notamment précisé le type de câblage à employer.

En piscine, l'avantage de la LED permet de réduire considérablement la section des câbles entre le projecteur et le coffret électrique. On réalise des économies de coût d'installation, et le raccordement au transformateur est facilité. Quand raccorder un projecteur 300 W nécessitait généralement une section de câble de 10 mm², un éclairage LED immergé peut utiliser une section à partir de 1 mm² seulement.

(Se référer également aux règles d'installation précisées dans la norme C15-100)

► La norme de sécurité Photobiologique EN62471

Incluse dans la norme EN60598, elle permet de déterminer les effets photo biologiques sur la rétine d'un sujet exposé à une source lumineuse LED en mesurant sa luminance énergétique dans le bleu à différentes distances.

(plus d'info sur le sujet voir une publication de l'ANSES : Effets sanitaires des systèmes d'éclairage utilisant des diodes électroluminescentes (LED))

Elle définit 4 classes de risques : 0,1, 2 et 3

ATTENTION : Seules les lampes en classe de risque 0 et 1 sont autorisées en applications domestiques.

Les lampes en classe 2 et 3 font l'objet d'un marquage obligatoire précisant les éléments de protection à mettre en œuvre pour protéger l'utilisateur et ne sont autorisées qu'en applications professionnelles.

Exemple d'une lampe à usage professionnel :

appareil de blanchiment dentaire qui émet une lumière bleu UV pour obtenir la réaction photosensible du produit appliqué sur les dents. Le dentiste se protège les yeux avec des lunettes de couleur orange qui filtre les UV.



Pool lighting

Compliance with existing regulations and standards

Being a "professional" of the pool nowadays requires a multi-proficiency found in very few trades. In fact, knowledge of earthmoving, construction, hydraulics, electricity, landscaping, security and treatment of water is indispensable when one practices the profession, and each of them brings its share of regulations and increasingly complex standards.

Exercising this profession can turn into a balancing act, dangerous without a clear understanding of the responsibilities that a pool builder assumes when accepting an order, and with a serious commitment in terms of durability (decades), of the pool as well as equipment.

Knowing the applicable standards and regulations, allows one to choose wisely, in terms of suppliers and the material they offer.

Certification, traceability, eco-design - are the means to make these choices with transparency, and to offer clients one's expertise, professionalism and quality in service.

In matters of pool lighting, the use of LEDs (or DELs in French) revolutionized the profession and complexity of installation. From a simple white light to incandescent or halogen lighting, more and more swimming pools are now equipped with multi-coloured spot lights, programming, programme management using wireless or Wi-Fi systems piloted by smartphones, giving the pool and the garden a whole new dimension in the landscape environment.

Because regulations and safety standards have also evolved, here is a summary of the basic rules to be observed for illuminating a pool in 2014.

► Lighting safety standard No. EN60598

This is the safety standard that is the benchmark for applying the Low Voltage Directive 2006/95/EC.

It covers the following aspects of security:

Sécurité mécanique
Mechanical safety

Sécurité photobiologique
Photo-biological safety

It encompasses the general rules applicable to all types of lights in Section 1 (EN60598-1) and 25 special requirements exclusive to certain types of lights in Part 2 (EN60598 -2- X).

In addition to the general rule EN60598 -1, a pool projector should comply with the specifications of Section EN60598- 2-18 where, in particular, the type of wiring to be used is specified.

For a pool, the advantage of using LEDs can significantly reduce the section size of the cable between the projector and the electrical box. One saves on installation costs, and connecting to the transformer is simplified. Although connecting a 300 W projector generally requires a cable with a cross-section of 10 mm², for underwater LED lighting a section measuring from just 1 mm² can be used (Also refer to the installation guidelines specified in norm C15 -100).

► Photo-biological safety standard No. EN62471

Included in the EN60598 standard, it allows one to determine photo-biological effects on the retina of a subject exposed to a LED light source by measuring its energetic radiance in the blue luminance level at various distances.

(For more info on the subject see the publication by ANSES: Health effects of lighting using light emitting diodes (LED) systems.

It defines four categories of risks: 0,1, 2 and 3.

NOTE: Only lamps in the risk categories 0 and 1 are authorized for domestic applications.

Lamps in Class 2 and 3 are subject to mandatory marking specifying the safety features to be employed to protect the user, and are authorized only for professional applications.

Example of a lamp for professional use:

teeth whitening devices that emit blue UV light to trigger the photosensitive reaction of the product applied to the teeth. The dentist protects his eyes with orange coloured goggles that filter the UV rays.

► La réglementation Européenne sur l'éco conception des lampes

L'éco conception des lampes et luminaires est fixée par la directive cadre 2009/125/CE relative aux produits liés à l'énergie avec pour objectif la réduction des émissions de gaz à effet de serre en terme de rapport coût/efficacité.

Elle concerne :

- les lampes à usage domestique non directionnelles (règlement 244/2009)
- les lampes fluorescentes (règlement 245/2009)
- les lampes directionnelles et LED (règlement 1194/2012)

Depuis 2010, les vieilles lampes à incandescence et halogènes énergivores utilisées dans nos habitations ont disparu des rayons des magasins spécialisés et grandes surfaces, remplacées par des lampes dites à économie d'énergie.

La Communauté Européenne a complété l'application de ce règlement aux autres types de lampes dites à usage spécial. Nos lampes et projecteurs de piscine émettant un flux lumineux depuis le mur du bassin vers la piscine, rentre dans la catégorie des lampes directionnelles (angle d'émission supérieur à 90°)

► Les principales exigences du règlement 1194/2012 :

- 1 - Déterminer le coefficient de performance énergétique IEE.
- 2 - Fixer un maintien des performances dans le temps.
- 3 - Informer le consommateur de la destination et des performances du produit avant achat.

En piscine, les lampes à incandescence 300 W, halogène 100 W et LED sont concernées par ce règlement

► European regulations regarding eco-design lamps

The eco-design of lamps and lighting fixtures is fixed by the framework guidelines No. 2009/125/EC applicable to energy-related products with the aim of reducing greenhouse gas emissions in terms of cost / effectiveness.

It concerns:

- Lights for domestic use, non-directional (Regulation No. 244/2009)
- Fluorescent lights (Regulation No. 245/2009)
- Directional and LED lights (Regulation No. 1194 /2012)

Since 2010, the old filament and energy-hungry halogen light bulbs used in our homes have disappeared from the shelves of supermarkets and specialized stores, replaced by what are known as energy-saving light bulbs.

The European Community has extended the application of this regulation to other types of light bulbs known as special purpose lamps. Our pool light bulbs and projectors emitting a light flux from the pool wall into the pool falls into the directional lamps category (beam angle above 90°)

► The key requirements of Regulation No. 1194/2012:

- 1 - Determine the energy performance coefficient IEE.
- 2 - Maintain sustainable performance over time.
- 3 - Give consumers information about the purpose and performance of the product before purchase.

For pools, this regulation applies to light bulbs with an incandescence level of 300W, 100W halogens and LEDs.

Type produit Product type	Test performance Performance test	Maintien d es performances initiales Sustainability of initial performance	Durée du test Duration of test
Projecteur / Projector 300W-12V	Maintien des performances après test en utilisation continue Sustainability of performance after testing under continuous use	80% minimum	2000 heures / hours
Projecteur / Projector LED-12V	Maintien des performances après test en utilisation continue Sustainability of performance after testing under continuous use	80% minimum	6000 heures / hours



Lampe incandescence
incandescent lighting
300 watts



Lampe halogène
halogen lighting

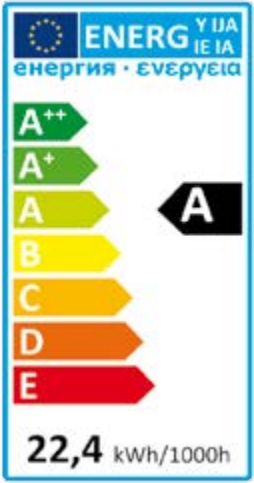


Projecteur LED
LED spotlight

Exemple d'étiquettes
réglementaires :



Samples of regulatory
labels:



► Etiquetage énergétique des lampes et luminaires

Règlement Européen 874/2012

Ce règlement complète le règlement précédent 1194/2012 et impose un marquage obligatoire des lampes et luminaires à la fois sur le produit lui-même et sur les emballages destinés au consommateur final, notamment la nouvelle étiquette énergétique.

► Energy labelling of light bulbs and light fixtures

European Regulation No. 874/2012

This regulation supplements the above Regulation No. 1194/2012 and imposes mandatory marking on light bulbs and light fixtures on both the product itself and the packaging for the final consumer, particularly the new energy label.

► En conclusion

Ces réglementations paraissent toujours contraignantes mais elles permettent de placer tous les acteurs du marché (importateur, fabricant, distributeur et intégrateur) au même niveau de qualité et de performance de leurs produits en les responsabilisant et en leur exigeant la transmission d'une information précise quant à la conformité de leurs produits.

Comme le consommateur final, exigez de votre fournisseur, soit les attestations de conformités de leurs produits, soit les certificats émis par des laboratoires d'essais reconnus tels que LNE, CSTB, TUV RHEINLAND... afin de ne pas courir le risque de vous faire sanctionner par les autorités en cas de contrôle dans votre magasin.

Rappelons que tout contrevenant, encourt le paiement d'une amende, jusqu'au retrait des produits du marché et une obligation de remplacement chez le consommateur victime.

► In conclusion

These regulations may seem restrictive, but they allow one to position all players in the market (importer, manufacturer, distributor and integrator) at the same level of product quality and performance by making them accountable by requiring that accurate information be provided with regard to the conformity of their products. As the end client, be sure to ask your supplier for either compliance certificates for their products or certificates issued by recognized testing laboratories such as LNE, CSTB, TUV RHEINLAND, etc. to avoid running the risk of being penalized by the authorities in the event of an inspection of your store.

Remember that any offender is liable to sanctions, from the payment of a fine to the withdrawal of products from the market and an obligation towards the consumer-victim to replace the product

Manufacturers, are you looking for distributors to sell your products?

Choose EuroSpaPoolNews.com

The Leading European Journal for professionals in the Pool and Spa Industry

The leading
online multilingual
publication for the industry
since 2000!



■ The premier online journal in 8 languages

More than 1 000 000 pages viewed per year :

French, English, German, Italian, Spanish, Portuguese, Czech and Romanian.

■ Newsletter

Sent weekly to 20,000 professional email in Pool & Spa industry, in 8 languages.

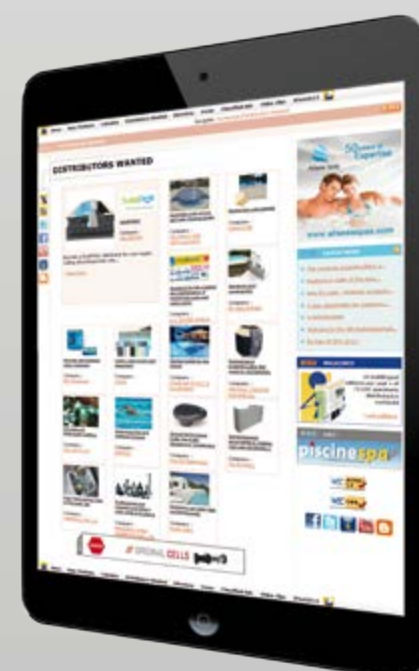
■ Journals

Over 80,000 copies distributed free charge worldwide in 13 languages:

French, English, German, Italian, Spanish, Portuguese, Czech, Rumanian, Arabic, Russian, Polish, Turkish and Chinese.

■ Social Networks

New members joining every day and more then 3500 fans worldwide.



Manufacturers, choose EuroSpaPoolNews.com



contact@eurospapoolnews.com



Toutes les sociétés et produits figurant ci-dessous recherchent des distributeurs. Vous pourrez trouver d'autres sociétés et davantage d'informations sur notre site internet en 8 langues, à la rubrique Recherche Distributeurs ou en flashant le QR Code ci-contre. Cette rubrique offre une présentation détaillée des sociétés, de leurs produits et une fiche contact pour les joindre.



All companies and products listed below are looking for distributors. You can find other companies and full information on our website in 8 languages under "Distributors Wanted" or by scanning the QR code above. This section provides a detailed presentation of companies, their products and a contact form to reach them.



T&A : fabricant de couvertures automatiques pour piscines et spas
Technics & Applications est spécialisée dans la production de couvertures automatiques pour piscines et spas. Le nouveau site de production de Geel, dans le nord de la Belgique, avec une surface de 5 000 m², est opérationnel depuis janvier 2013. Nos produits sont exclusivement livrés aux installateurs professionnels, particulièrement en Belgique, aux Pays-Bas, en France, en Grande Bretagne, mais aussi dans le reste de l'Europe.

T&A: Producer of automatic pool and spa covers
Technics & Applications is specialized in producing automatic pool and spa covers. The new production site in Geel, in the north of Belgium, with a surface of 5000m², was put into use in the beginning of January 2013. Our products are exclusively delivered to professional installers, especially in Belgium, the Netherlands, France, Great Britain, but also in the rest of Europe.

info@aquatop.be / www.t-and-a.be



BEHQ - Produits chimiques pour piscines
BEHQ est un fabricant de produits chimiques et de spécialités pour le traitement des eaux (circuits ouverts et fermés, eau potable et piscines), et distributeur officiel de la gamme la plus complète de kits d'analyse et d'instrumentation d'analyse des meilleures marques du secteur, comme HAYWARD, TAYLOR, LAMOTTE, PENTAIR, AQUACHEK, EBTAL BLUE LINE, entre autres. BEHQ fabrique la ligne de produits PISCIMAR, utilisés par de nombreux professionnels de l'entretien de piscines dans toute l'Europe, ainsi que la gamme de produits PISCIMAR ALL STARS.

BEHQ - Pools chemicals
BEHQ is a manufacturer of chemicals and water treatment specialties (open and closed circuits, drinking water and swimming pools), and the official distributor of the most comprehensive range of test kits and analysis instrumentation of best brands in the industry, such as HAYWARD TAYLOR, LAMOTTE, PENTAIR, AQUACHEK, EBTAL BLUE LINE, among others. BEHQ manufactures PISCIMAR product line used by many pool maintenance professionals across Europe, as well as the Piscimar ALL STARS range of products.

info@behqsl.com / www.behqsl.com



FABISTONE - Design et confort sont les premières qualités de nos produits
Spécialisée dans la production et la commercialisation de dallages en pierre naturelle reconstituée, FABISTONE, du Groupe RPI, propose diverses gammes de dallages, margelles et murs, alliant confort et design. Sa grande capacité de production est assurée par une unité de production moderne disposant d'une ligne de production entièrement automatisée. Ainsi nous pouvons exporter vers des pays comme l'Espagne, la France (et Tahiti), l'Italie, la Belgique, l'Angola, le Cap-Vert, le Maroc, Tahiti, le Koweït, l'Egypte et Dubaï.

FABISTONE - Design and comfort are the primary qualities of our products
Specializing in the manufacture and marketing of reconstituted natural stone, FABISTONE, from RPI Group, proposes several ranges of paving tiles, copings and walls that combine design and comfort. The large production capacity is ensured by a modern manufacturing unit with a fully automated production line.

info@fabistone.com / www.fabistone.com



SOLIDPOOL - Blocs de coffrage modulaires
Composés de matériaux d'une grande qualité, durables et solides, les blocs de coffrage modulaires SolidPOOL® permettent de construire très rapidement des piscines en béton armé de toute taille et de toute forme avec tout type de finition : liner, PVC armé ou carrelage.

SOLIDPOOL - Modular formwork blocks
Composed of material that is high-quality, durable and solid, the SolidPOOL® modular formwork blocks can be used to build pools rapidly in reinforced concrete in any size and shape and any type of finish: liner, reinforced PVC or tiles. export@solidpool.fr / www.solidpool.fr



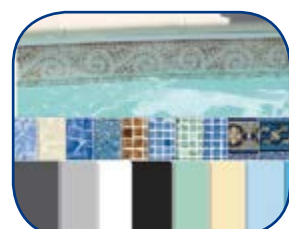
RP INDUSTRIES - La force d'un groupe
Leader sur le marché portugais depuis plus de 16 ans, nous sommes fiers de nos 40 000 piscines installées dans le monde entier. Nous proposons des solutions brevetées innovantes telles que les piscines SOLEO (procédé exclusif en acier SPECTRON), SUNKIT, INOBLOCK, OVERFLOW, NATURALIS et DYNAMIC PANEL POOL pour les piscines publiques. Nous disposons d'une capacité de production élevée, de délais de livraison très courts ainsi que de prix très compétitifs.

RP INDUSTRIES - The strength of a group
A leader in the Portuguese market for over 16 years, we are proud of the 40,000 and more pools we have installed in countries around the world. We offer innovative patented solutions such as SOLEO pools (pools in SPECTRON steel), SUNKIT, INOBLOCK, OVERFLOW, NATURALIS and DYNAMIC PANEL POOL for public pools. We have a large production capacity, ensuring rapid delivery and competitive prices. info@rppiscines.com / www.rppiscines.com



NIRVANA Chauffe Piscine - Pompes à chaleur
NIRVANA est spécialisée dans la conception, le design et la production de pompes à chaleur et refroidisseurs d'eau de haute qualité et hautes performances pour les piscines privées et publiques. Son laboratoire de recherches en thermodynamique lui permet de développer des solutions durables, innovantes et de qualité. Nirvana s'est ainsi solidement installée sur le marché nord-américain des pompes à chaleur de piscines. Nous proposons une gamme complète d'unités 50/60 Hz de 10kW (35 000 BTU) à 40kW (140 000 BTU), avec des boîtiers durables en fibre de verre, réduisant le niveau sonore, des échangeurs de chaleur en titane surdimensionnés et des revêtements résistants à la corrosion. Nous recherchons activement des distributeurs dans le monde entier et pouvons proposer du sur mesure.

NIRVANA - Heat Pumps
Located in Quebec, Canada, NIRVANA Heat Pump Inc. specializes in the design and manufacture of high end and high efficiency domestic and commercial swimming pool heat pumps and water chillers. With a state of the art thermodynamics lab, and a strong emphasis on quality, durability, and innovation, Nirvana has gained a solid foothold in the high end swimming pool heat pump market in North America. We have a complete range of 50/60hz units from 10kW (35,000BTU) up to 40kW (140,000BTU) with unique durable and noise reducing fibreglass casings, full flow coil in can heat exchangers and corrosion resistant coatings. We are actively seeking distributors worldwide and are able to tailor our offerings to your requirements. ventes@nirvanahp.com / www.nirvanahp.com



LINOV - Des liners de haute qualité
Spécialisée dans la fabrication de liners et de couvertures pour piscines, ainsi que dans les solutions globales pour piscines, LINOV, du Groupe RPI, est l'un des plus importants fournisseurs d'équipements sur ce marché. Disposant d'une unité de production moderne de plus de 1800m², située au Portugal et utilisant les technologies les plus récentes dans la fabrication de ses produits, LINOV possède une capacité de production élevée. Les liners LINOV sont fabriqués à partir des meilleurs vinyles du monde : RENOLIT qualité ALKORPLAN et GENERAL TOWER CANADA qualité RT 3000 INFINITY.

LINOV - Renolit's alkorplan and general tower canada rt 3000 infinity
Specializing in the manufacture of liners and covers, as well as global solutions for pools, LINOV is part of RPI Group. It owns a modern production unit measuring over 1800 m², located in Portugal and using state-of-the-art technology for the manufacture of its products.

info@linov.pt / www.linov.pt



BRIDGING CHINA INTERNATIONAL - pompes, filtres et systèmes de filtration
Bridging China a été créée en 2005 et s'est positionnée comme professionnel de la piscine, en fournissant une large gamme de produits, depuis les accessoires d'entretien jusqu'aux équipements haut-de-gamme piscine, dont les pompes, filtres, nettoyeurs automatiques, systèmes de filtration et pompes à chaleur. Si vous recherchez un fournisseur en Chine pour un service complet et des prix compétitifs, alors nous sommes votre partenaire idéal !

BRIDGING CHINA INTERNATIONAL - Pumps, Filtration Systems & Heat Pumps
Bridging China was established in 2005. Since then, it has positioned itself as a professional pool company providing wide range of products from maintenance accessories to high-end equipment including, pumps, filters, filtration systems, automatic cleaners, and heat pumps. If you are looking for a China supplier for complete service and competitive prices, then we are your ideal partner to work with!

pool@bridging-china.com / philippe.quil@wanadoo.fr / www.bridging-china.com



KRIPSOL - la division piscine et bien-être

Depuis 1987, la Société Kripsol s'est placée au premier rang parmi les marques haut de gamme dans le secteur piscine et bien-être, au niveau national comme à l'international. Avec une large gamme de plus de 5 000 produits, nous avons en stock tout ce dont vous avez besoin pour les piscines : pompes, filtres, équipements d'intérieur, produits de nettoyage, équipements de bordure de piscine, panneaux de contrôle électrique, de chauffage et de ventilation, de chloration, de traitement et de mesure, revêtements vitreux et accessoires en PVC.

KRIPSOL - Swimming Pool and Wellness Division

Since 1987 Kripsol has been at the forefront of top quality brands in the Swimming Pool and Wellness sector, both at national and international level. With an extensive range of more than 5,000 products, we stock everything you need for swimming pools: pumps, filters, interior fittings, cleaning products, pool surround equipment, electric control panels, heating and ventilation, chlorination, treatment and measurement, vitreous, coating and PVC accessories.

info@kripsol.com / www.kripsol.com



STARLINE POOLS & EQUIPMENT - Fabricant de la couverture Roldeck

Starline Pools & Equipment est une société renommée dans la conception, la fabrication de piscines en vinylester, de couvertures à lames et d'équipements pour la piscine. Elle jouit d'une expérience de 35 ans dans la fabrication de filtres, de systèmes de couverture, notamment les couvertures à lames en PVC et de produits de traitement de l'eau.

STARLINE POOLS & EQUIPMENT - Manufacturer of the Roldeck pool cover

Starline Pools & Equipment is a renowned company in the design, the manufacture of vinylester swimming pools, slatted pool covers and pool equipment. It has over 35 years of experience in production of filters, cover systems, including PVC slatted pool covers and water-treatment products.

r.smolders@starline.nl / www.starlinepool.com



THERMALS SPA - spas de nage et de spas

Thermals Spa est une marque sur le marché européen, spécialisée dans la vente de spas de nage et bains à remous. Nous avons une gamme complète, exposée dans notre entrepôt au Royaume-Uni, ainsi qu'un accès rapide à une gamme de pièces détachées et d'accessoires. Notre souhait est de soutenir nos revendeurs, grâce à une formation complète à la vente et sur nos produits, ainsi qu'avec une brochure détaillée pour les clients.

THERMALS SPA - Swim Spas and Hot tubs

Thermals Spa is a brand for the European market and specialised in the sale of Swim Spas and Hot Tubs. We have a range of Swim Spas and Hot Tubs on display at our warehousing facility in the UK, and also have rapid access to a complete range of Parts and Accessories. Our aim is to fully support our distributors with comprehensive Sales and Product training and with an extensive, detailed customer brochure.

info@thermalsspa.co.uk / www.thermalsspa.co.uk



Mumasport - une nouvelle ligne pour la natation

MumaSport est une entreprise italienne spécialisée dans la fabrication et la vente de bonnets de bain en polyester, Lycra et silicone, avec une technique d'impression en relief, « SOFT », propre à la marque ; lunettes de protection ; accessoires pour les cours de natation et d'aquagym ; tapis ; jouets ; chaussures ; maillots de bain ; et autres accessoires de piscine. Sa ligne pour la natation est déjà distribuée dans toute l'Italie et s'adresse plus particulièrement aux entreprises de natation, opérateurs de piscine et détaillants de produits de piscine. La société est actuellement à la recherche de distributeurs à travers l'Europe.

Mumasport - A new Swimming Line

MumaSport is an Italian company that specialises in the manufacture and sale of swimming caps in polyester, Lycra and silicone with its trademark "SOFT" embossed printing technique; goggles; teaching and aquagym accessories; mats; toys; footwear; swimwear; and poolside accessories. The company's Swimming Line is already distributed throughout Italy and is particularly aimed at swimming companies, swimming pool operators and retailers of swimming pool products. The company is currently looking for distributors across Europe.

info@mumasport.com / www.mumasport.com



PQN ENTERPRISES – Produits audio étanches pour spas

La société américaine PQN Ent. conçoit des transducteurs audio et des haut-parleurs innovants pour spas, salles de bain, saunas et hammams. Ils sont spécialement conçus pour apporter un son de qualité dans le domaine du spa. Avec 35 ans d'expérience dans la fabrication et la conception, PQN Audio fournit des produits conformes aux normes RoHS et CE.

PQN ENTERPRISES - Waterproof audio products for spas

The American company, PQN Ent., designs and provides the spa, bath, sauna, and steam room industries with innovative audio transducers & speakers. Especially designed to bring great sound to the spa experience. With 35 years of manufacturing and design experience PQN Audio offers RoHS compliant and CE Conformity products.

info@pqnenterprises.com / www.pqnaudio.com



BSV ELECTRONIC - électrolyseurs au sel pour piscines privées et publiques

Nous offrons une large gamme d'électrolyseurs au sel — de 5 gr/heure pour les piscines hors-sol à 200 gr/heure pour les grandes piscines publiques. Le mécanisme de notre appareil est logé dans un boîtier IP65, avec capteur électronique dans la cellule, et réglage de polarité inversée, réglage du niveau de sel, de l'ORP, réglage PPM (chlore libre), sonde de température, fonction de super-chloration, contrôle du pH et du dosage, commande de sortie externe avec relais, relais de couverture automatique et contrôle domotique.

BSV ELECTRONIC - salt chlorinators for private and public swimming pools

We offer a large range of salt chlorinators, from 5 gr / hour for over ground swimming pools to 200 gr / hour for big public pools. Our device are in IP65 box, with electronic sensor in the cell, include polarity reverse setting, salt level control, ORP control, PPM control (free chlorine), temperature probe, superchlorination function, pH control and dosage, external output control with a relay, automatic cover relay and domotic control.

bsv@bsvelectronic.com / www.bsvelectronic.com



ROSA GRES - des piscines remarquables en carreaux de porcelaine

La Société ROSA GRES a créé depuis de nombreuses années des carreaux de porcelaine de très grande qualité. Nous nous concentrons sur la création de produits qui peuvent être utilisés dans des domaines spécialisés, tels que les extérieurs, piscines privées, les zones humides ou de circulation importante, comme les piscines publiques. Nous apportons à nos clients l'expertise et la polyvalence de notre équipe de spécialistes, la crédibilité des projets réalisés dans le monde entier, la possibilité d'accéder à des idées uniques et la valeur ajoutée, grâce à une conception pour laquelle nous sommes reconnus. Notre usine en Espagne est équipée de la dernière technologie et met clairement l'accent sur la durabilité.

ROSA GRES - distinctive porcelain tiled swimming pools

ROSA GRES has created for many years high quality porcelain tiles. We focus on creating products for use in specialist areas such as exteriors, private swimming pools, wet or high traffic areas, such as public swimming pools. We bring the expertise and versatility of our specialist team, the reliability of projects carried out worldwide, the opportunity to access unique ideas, and added value through designs for which we are known. Our factory in Spain is equipped with the latest technology and with a distinct emphasis on sustainability.

export@rosagres.com / www.rosagres.com



LIFETECH - fabricant leader de systèmes d'ozone et UV

La Société LIFETECH s'est spécialisée dans la technologie du plasma, la lumière ultraviolette, les générateurs d'ozone, l'ozone, la technologie UV et la combinaison UV et ozone, depuis plus de 30 ans. Elle développe et fabrique des générateurs d'ozone et des systèmes UV. Les systèmes UV moyenne pression, les systèmes UV LifeAge® sont disponibles pour les piscines privées et publiques. Issue de la technologie d'oxydation avancée Combi, la technologie ozone/UV est utilisée pour les piscines privées et la technologie LifeOX® pour les piscines publiques.

LIFETECH - leading manufacturer of ozone and UV systems

LIFETECH has been an expert in plasma technology, ultraviolet light, ozone generators, ozone, UV technology and the combination of UV and ozone for more than 30 years. It develops and produces ozone generators and UV systems. Medium-pressure UV systems, LifeAge® UV Systems are available for both private and public swimming pools. Resulting from Advanced Oxidation Technology Combi ozone/UV technology is employed for private pools and LifeOX® technology for public ones.

sales@lifetechozone.com / www.lifeox.com / www.lifetechozone.com



A2Z OZONE - l'ozone pour tous vos besoins d'assainissement

Nous proposons deux séries de générateurs d'ozone dans notre gamme spa et piscine : l'Aquatic 2 pour le spa, produisant 300 mg d'ozone / heure ; et la série SP, pour les piscines jusqu'à 380 000 litres. Ces deux séries utilisent la technologie ozone Corona Discharge (CD). Cette technologie à l'ozone permet d'éliminer les bactéries plus rapidement qu'avec le chlore et de réduire les produits chimiques utilisés de 95%. L'ozone redevenant ensuite de l'oxygène, l'eau de baignade demeure très limpide. Nous vendons ces générateurs dans plus de 100 pays à travers le monde.

A2Z OZONE - for all your sanitation needs

We provide two series of ozone generators in our pool and spa range: the Aquatic 2, generator for spas that produces 300 mg ozone per hour; and SP series, designed for swimming pools up to 100,000 gallons. Each uses Corona Discharge (CD) ozone technology. This technology allows killing bacteria faster than using chlorine and a 95% chemical reduction. As ozone reverts back to oxygen, water keeps very clear. We sell in more than 100 countries worldwide.

info@a2zozone.com / sales@a2zozone.com / www.a2zozone.com



Poolstones by SOFITIKIS - marbre de haute qualité pour embellir l'environnement de la piscine
 Poolstones by Sofikitis est une entreprise de traitement du marbre de qualité supérieure, spécialisée dans la conception, la fabrication et la finition des margelles, grilles d'écoulement, revêtements de piscine et des allées extérieures pour embellir les piscines, spas et les abords des terrasses de piscine.
 Au fil des ans, nous sommes devenus un acteur international majeur, un fabricant efficace et innovant, et prestataire de service hors pair, accessible et proactif.

Poolstones by SOFITIKIS - high quality marble to embellish the pool's environment
 Poolstones by Sofikitis is a superior quality marble processing company specializing in design, fabrication and finishing of copings, drain grates, pool lining and outside lanes for decorating swimming pools, spas and decking areas.
 Over years, we have become a major international force, an efficient and innovative manufacturer as well as an outstanding, accessible and responsive customer service provider.
info@poolstones.com / www.poolstones.com



SOKOOL - Une large gamme d'abris
 Sokool est l'un des leaders français sur le marché des abris de piscine avec une expertise de 30 ans dans le domaine.
 Déjà présent en Suisse, Espagne, Italie et à La Réunion, le groupe poursuit son expansion en Europe de l'est, au Proche-Orient et en Afrique du Nord.
 Son offre de produits comprend une large gamme d'abris de piscines télescopiques, ainsi que des abris de terrasses et de spas qui s'adaptent aux besoins : abris hauts, mi-hauts et bas, angulaires, cintrés et stylisés, indépendants ou attenants à l'habitation, avec et sans guides au sol... Les abris de piscine télescopiques, sont adaptés à toutes les piscines et conformes à la norme NF P90 - 309.
 Ces produits sont de fabrication française et sont disponibles en plus de 200 coloris.

SOKOOL - A wide range of shelters
 SOKOOL is one of the French leaders in the market for pool shelters, with 30 years of expertise in the field. Already present in Switzerland, Spain, Italy and Reunion Island, the group continues its expansion in Eastern Europe, the Middle East and North Africa. Its product range includes a wide selection of telescopic pool shelters as well as shelters for terraces and spas that adapt to requirements: high, mid-high and low shelters, angular, curved and stylized, standalone or adjacent to buildings, with or without floor rails ... The telescopic pool shelters are suitable for any type of pool and comply with NF P90-309 standards. These products are made in France and available in more than 200 colours. contact@abris-sokool.fr / www.abris-sokool.fr



AQUA COVER - une gamme complète de lames de piscine
 Aqua Cover est un fabricant belge et spécialiste de volets immergés depuis 1996. Seul fabricant de volets immergés avec moteur dans l'axe, il offre deux types de systèmes de motorisation (système de fin de course électronique et système traditionnel).
 Aqua Cover vend également des volets hors-sol et des bâches à barres haut de gamme. Les avantages de nos produits: facilité d'installation, de fonctionnement et fiabilité accrue.

AQUA COVER - a complete range of swimming pool slats
 Aqua Cover is a Belgian manufacturer and specialist in submerged slats since 1996. The only manufacturer of submerged slats with an in-line motor, it offers two types of drive systems (electronic end-stop system and traditional system).
 Aqua Cover also sells aboveground slats and high-end ribbed covers. The advantages of our products: ease of installation, operation, and great reliability.
info@aquacover.be / www.aquacover.be



Mega Pool Saver - économiseur d'énergie pour pompe de piscine
 La société Mega Pool Saver dispose de plus de 30 ans d'expérience dans les industries solaires et électroniques. Son dispositif plug-in compact, le Mega Pool Saver, utilisant une technologie de commande de moteur avancée, se branche à la pompe de la piscine à vitesse unique, pour la transformer en pompe à vitesse variable hautement efficace et flexible. Il peut se régler à plus de 30 vitesses différentes sur son panneau de contrôle avancé. Il a été testé et certifié pour le marché CE et est conforme à la norme ISO9001 : 2008.

Mega Pool Saver - Pool Pumps Powered for Less
 The Mega Pool Saver Company has over 30 years' experience working in the solar and electronics industries. Its compact, plug in device, the Mega Pool Saver, using advanced motor control technology, plugs the single speed pump to become a highly efficient and flexible variable speed pump. It can be set to over 30 different speeds on its advanced control panel. It has been fully tested and CE certified and meets the ISO9001: 2008 quality standards.
info@megapoolsaver.co.uk / www.megapoolsaver.co.uk / www.megapoolsaver.fr



TANGOBLU
 Entreprise italienne sise à Piacenza, a plusieurs années d'expérience en matière de techniques d'installation hydraulique, conception de piscines, entretien et création de fontaines et de jeux d'eau. Elle a récemment déposé un brevet qui facilite ingénieusement toutes les phases de la pose de revêtement des piscines.

TANGOBLU
 Italian company based in Piacenza, has many years of experience in hydraulic power systems, swimming pools design, maintenance and creation of fountains and water games. It recently filed a patent that ingeniously makes all phases of the paving pools easier.
info@tangoblu.com / www.tangoblu.com

RÉSERVEZ VOS PUBLICITÉS

BOOK YOUR AD SPACE

dans nos prochaines éditions spéciales

in the upcoming special editions of

Le JUSTE LIEN

Contacter notre équipe commerciale
 Contact our sales team right away



Spécial REPUBLIQUE TCHEQUE N°5
 Special CZECH REPUBLIC No. 5
 Tchèque / Czech
 2000 ex distribués sur le salon BAZENY SAUNY & SPA (Prague)
 2000 copies will be distributed at the BAZENY SAUNY & SPA exhibition (Prague)



SPECIAL GERMANY N°9
 SPECIAL GERMANY No. 9
 Allemand - Anglais / German - English
 4000 ex. distribués à l'entrée du salon Interbad (Stuttgart)
 4000 copies will be distributed at the entrance of the INTERBAD exhibition (Stuttgart)



SPECIAL LYON N°25 & SPECIAL SPAS N°14
 SPECIAL LYON No. 25 & SPECIAL SPA No. 14
 Français- Anglais / French - English
 10000 ex. distribués à l'entrée du salon Piscine Global (Lyon)
 10000 copies will be distributed at the entrance of the PISCINE GLOBAL exhibition (Lyon)



SPECIAL PROS N°8
 Français (5 numéros par an)
 French (5 issues per year)
 6 000 exemplaires envoyés par la poste en France et Dom Tom, Belgique, Suisse, Maroc et Tunisie
 6 000 copies mailed to French and overseas French territories, Belgium, Switzerland, Morocco and Tunisia



contact@eurospapoolnews.com - +33 (0)9 51 70 41 85



SALONS / SHOWS

Prepare your exhibition agenda

As we usually do, we give you below a line-up of the upcoming exhibitions around the world for 2014. Throughout year, as usual, we will not fail to bring you plenty of information and news on new products which will also be published on our website www.eurospapoolnews.com and in our newsletters. LE JUSTE LIEN will be distributed at most of these exhibitions in the local language. Don't miss the chance to advertise in these magazines distributed at the entry of all these exhibitions. They are an excellent media of communication. If you wish to feature in any of the upcoming editions, please contact us at : contact@eurospapoolnews.com

« SPLASH ! Australia » a vendu toute sa surface d'exposition à 4 mois de l'événement

Tout l'espace du salon de la piscine et spa le plus important de l'Australasie est déjà vendu. « SPLASH ! » se tiendra le 16-17 juillet 2014 à Jupiters Gold Coast, Queensland. L'événement biennal attire plus de 100 exposants et 2000 participants provenant de l'Australie, la Nouvelle-Zélande et l'Asie du Sud-Est. Il est appuyé par des entreprises leaders de l'industrie, avec Astral Pool en tant que sponsor platine, Bioniser le sponsor or, Eagles le sponsor argent, et plus de 100 exposants du salon qui viennent de l'Australie, la Nouvelle-Zélande, la Chine, l'Amérique du Nord et l'Europe. Pour la première fois, la World Aquatic Health Conference (Conférence mondiale de la santé aquatique) (WAHC) aura lieu en Australie, les 17 et 18 juillet, parrainée par Australien Innovative Systems, Swimming Pool Retail Association Australia, et BioLab. Le thème « Where Science Meets Policy & Industry » (Quand la science rencontre la politique et l'industrie) réunira un groupe dynamique d'experts de renommée mondiale qui mettra l'accent sur les dernières avancées de la science, de l'industrie et de la réglementation pour offrir une expérience aquatique saine, plus sécurisée. Grâce à cette conférence, des délégués de toute l'Australie pourront faire du réseautage avec le gouvernement et les professionnels de l'industrie. Simon Cooper, directeur général des organisateurs, Interpoint Events, a déclaré : « Cette année, nous avons élargi l'enseignement pour y inclure une semaine d'opportunités d'apprentissage ». Le programme de formation d'une semaine du SPLASH ! présente de nombreuses possibilités d'apprentissage pour l'industrie de la piscine.



En ce qui concerne des possibilités de réseautage supplémentaires, le Andrew Simons Golf Day (journée de golf Andrew Simons) après l'événement a introduit un nouveau format avec la chance de gagner un voyage de golf à Las Vegas. De plus, un dîner de gala en tenue de soirée, le SPASA Australia Awards Dinner, y aura lieu pour la première fois.

SPLASH! Australia sells out of exhibition space 4 months out from show

The Australasian important pool & spa trade show has sold out of space. SPLASH! will be held on 16th – 17th July 2014, at Jupiters Gold Coast, Queensland. The biennial event draws more than 100 exhibitors and 2000 attendees from Australia, New Zealand and South East Asia. It has the support of leading companies in the industry, with Astral Pool as platinum sponsor, Bioniser as gold sponsor, Eagles as silver sponsor and over 100 exhibitors in the trade show from Australia, New Zealand, China, North America and Europe. For the first time, the World Aquatic Health Conference (WAHC) will be held in Australia, on 17-18th July, sponsored by

Australian Innovative Systems, Swimming Pool Retail Association Australia and BioLab. "Where Science Meets Policy & Industry" will bring together a dynamic group of world-renowned experts who will spotlight the latest advances in science, industry and regulations to provide a safer, healthier aquatic experience. Thanks to this conference delegates from throughout Australia will be able to network with government and industry professionals. Simon Cooper, Managing Director of organizers Interpoint Events declared: "This year we've expanded the education to include a week of educational opportunities." The week-long education program at SPLASH! presents many learning opportunities for the pool industry. In terms of adding networking opportunities, the post show Andrew Simons Golf Day has introduced a new format

with a chance to win a golf trip to Las Vegas. Plus for the first time, the black tie national SPASA Australia Awards Dinner will be held.

info@splashexpo.com.au / www.splashexpo.com.au

Interbad à Stuttgart du 21 au 24 octobre

Interbad, le salon international de la piscine, du sauna et du spa, rassemblera une fois de plus les professionnels de l'industrie, venus des quatre coins du monde, à Stuttgart, du 21 au 24 octobre 2014. La combinaison réussie de l'exposition, des conférences et du programme d'accompagnement, offre un cadre idéal pour des échanges techniques, tout en créant des réseaux et en découvrant les dernières tendances dans le domaine de la baignade, du sauna et du bien-être. Plus de 500 exposants et environ 16 000 visiteurs de 53 pays seront présents au salon. Interbad attire un public international tous les deux ans. Parmi les visiteurs, seront accueillis des gestionnaires de piscines, d'hôtels et de Spas, des planificateurs et des architectes, des consultants, des pisciniers, des concessionnaires et des constructeurs privés. L'événement prévoit des exposants de qualité et mettra en lumière les innovations, sur une surface d'exposition de 35 000 mètres carrés. L'accent sera mis sur les animations spéciales: « Mon Gym - le club de remise en forme entièrement automatisé », « Complexe Spa - des piscines publiques aux centres de loisirs avec hébergement de nuit » et « Création d'atmosphères » qui traitera de l'interaction entre la lumière, l'eau, le climat et les surfaces, afin d'offrir des expériences spatiales uniques. En outre, le programme d'accompagnement très étendu fournira un grand nombre de nouvelles options de formations approfondies, comme par exemple pour l'Industrie de la Baignade Médicale et de Loisirs, lors de la Journée du Commerce International (International Business Day).



Inspirations for wellness oases

interbad, the international trade fair for swimming pools, sauna and spas, will again convene the industry from all corners of the world to Stuttgart from 21 – 24 October 2014. Its successful combination of exhibition, conference and accompanying programme offers the ideal setting for technical exchanges, networking and experiencing the latest trends in the field of bathing, sauna and wellness. More than 500 exhibitors and about 16,000 guests from 53 countries will attend the Show. interbad attracts an international public every two years. Among the visitors are managers of swimming pools, hotels and spas, planners and architects, consultants, swimming pool builders and dealers, and private builders. The event is expecting high-quality exhibitors and will highlight innovations on 35,000 square metres. The main focus will be placed on the special shows "My Gym – the fully automated fitness club", "Resort spa – from public swimming pools to leisure resort with overnight accommodation" and "Creating atmospheres", which addresses the interaction of light, water, climate and surface areas for exclusive spatial experiences. In addition the extensive accompanying programme offers a wide variety of in-depth further training options, e.g. at the International Business Day of the Congress for the Recreational and Medicinal Bath Industry.

info@messe-stuttgart.de / www.interbad.de



follow us on
Facebook



Key to markets
Messe Stuttgart

MESSE STUTTGART II 21 – 24 OCTOBER 2014

inspiring elements

WWW.INTERBAD.DE

VISIONS FOR WATER WORLDS.

Be inspired! Whether you are a planner, pool operator or hotelier – Experience with all the senses the latest bath, sauna, pool and spa trends for your target groups. We'll see you at interbad!

XING www.xing.com/net/interbad | www.twitter.com/interbad



Piscine Global 2014, événement incontournable de la filière Piscine et Spa

Pour cette édition 2014 très attendue, le salon Piscine Global adopte un nouveau positionnement en rassemblant sous une marque fédératrice l'ensemble des professionnels du secteur, pour proposer aux visiteurs, français et internationaux, une offre exhaustive pour la construction, l'entretien et la rénovation des piscines et des spas qu'ils soient privés ou collectifs. Les thèmes clés de l'événement mondial porteront sur : la démarche de rénovation, conférence à l'appui ; l'aménagement et l'animation commerciale efficace des showrooms, sujet étayé par le concours du plus beau showroom ; la tendance gagnante du tandem piscinier-paysagiste pour un aménagement global de l'environnement extérieur et le vaste sujet des piscines publiques, sous l'égide du secteur Aqualie, accompagné de visites, conférences et journées d'étude. Les visiteurs, profiteront des animations récurrentes du salon, avec le traditionnel espace dédié aux innovations, autour du Top100, du Pool Eco Attitude et leurs récompenses, et pourront profiter de démonstrations produits en situation réelle sur l'espace du Piscine Water Tests. Le concours international Pool Vision, en partenariat avec Archiworld, réunira une sélection de 6 projets de la région Middle East (sélectionnés lors du salon Piscine Middle East), 6 projets distingués sur la région Asie (identifiés lors du salon Piscine SPLASH ! Asia), et 12 autres projets pour le reste du monde, donnant lieu à une remise de trophées le 19 novembre, qui élira les piscines techniquement ou esthétiquement remarquables. Un parcours « Export » sera mis en place pour guider les visiteurs internationaux vers les fournisseurs de leur zone de chalandise. Le déjeuner coutumier des Présidents regroupera Présidents et Représentants de fédérations internationales du secteur piscine et spa.

Piscine Global 2014, a major event for the Pool and Spa

For this eagerly awaited 2014 edition, the Piscine Global exhibition is adopting a new positioning, bringing together under one unifying brand all the professionals of the sector, so as to offer both French and international visitors an extensive range of solutions for the construction, maintenance and renovation of pools and spas, whether private or public. The key themes of this international event will focus on: the process of renovation, supported by conferences; development and effective sales promotion in showrooms, a subject further motivated by a competition for the most beautiful showroom; the winning tandem pool constructor / landscape gardener for a comprehensive development of outdoor spaces, and the vast subject of public swimming pools, under the aegis of the Aqualie area, combined with visits, conferences and workshops. The visitors, expected in growing numbers, will be able to enjoy the many attractions at the exhibition, with the usual area dedicated to innovations, centred on the Top 100, Pool Eco Attitude and their awards. Visitors will enjoy demonstrations of products in real life conditions on Piscine Water Tests space. The International Pool Vision contest, in partnership with Archiworld, will club together a selection of 6 projects from the Middle East area (selected during the Piscine Middle East exhibition), 6 projects distinguished in the Asian area (selected during the Piscine SPLASH! Asia Exhibition), and 12 projects for the rest of the world. This will culminate in an awards ceremony on 19th November, with prizes awarded for pools that are technically or aesthetically outstanding. An "Export" circuit will be organized to guide international visitors to companies that serve their client area. The lunch, as is the custom, will include chairs and representatives from international pool and spa industry federations.

piscine@gl-events.com / www.piscine-expo.com

Le salon Atlantic City Pool & Spa vient de changer de nom

Lors de l'ouverture de la 33^e édition du salon Atlantic City Pool & Spa Show, l'association Northeast Spa and Pool Association annonçait que le salon serait désormais appelé The Pool and Spa Show, sous l'égide de la Northeast Spa & Pool Association, dévoilant aussi le nouveau logo du salon. « *Ce qui a fait le succès de ce Salon, c'est qu'il est organisé par les professionnels du spa et de la piscine pour les gens de la piscine et du spa. Il nous a vraiment donné une longueur d'avance pour ce qui est du développement de notre programme d'éducation et le rassemblement de cette industrie chaque année* », déclarait John Migliaccio, vice-président de Northeast Spa & Pool Association et Président du salon 2014. « *C'est pour cette raison que nous avons acquis une réputation non seulement dans le nord-est, mais partout dans le pays et au-delà, en tant que salon incontournable de l'industrie. Nous sommes heureux de vous présenter le nouveau nom du salon qui reflète vraiment qui nous sommes et vers où se dirige le salon pour le futur.* » Le nouveau nom du salon et le logo seront officiellement adoptés pour toutes les communications du salon 2015 (du 27 au 29 janvier 2015). Le salon lance également un nouveau site web www.ThePoolSpaShow.com.

Atlantic City Pool & Spa Show has just changed its name

As the exhibit floor opened for the 33rd Annual Atlantic City Pool and Spa Show, the Northeast Spa and Pool Association announced that the Show would now be called The Pool & Spa Show powered by the Northeast Spa and Pool Association and unveiled the Show's new logo. "What has made this Show a success is that it is made by pool and spa people for pool and spa people. It has really given us an edge when it comes to developing our education program and bringing the industry together on the Show Floor each year," said John Migliaccio, Northeast Spa & Pool Association Vice President and 2014 Show Chair. "It's because of this that we've developed a reputation not just in the Northeast but around the country and beyond for being the industry's must attend Show. We are excited to introduce the new Show name which truly reflects who we are and where the Show is headed in the future." The new Show name and logo will be officially used for all Show communications for the 2015 Show (January 27 – 29, 2015). The Show will also launch a new website www.ThePoolSpaShow.com.

info@thepoolspashow.com / www.ThePoolSpaShow.com

Piscine Overseas Pool Export Network



22-24 April 2014
ADNEC - Abu Dhabi, UAE
www.piscine-middleeast.com



18-21 November 2014
Eurexpo Lyon, France
www.piscine-expo.com



20-21 May 2015
Sands Expo & Convention Center,
Marina Bay Sands - Singapore
www.piscinesplashasia.com



Piscine OPEN:
Choose your destination!
Contact: alexandra.moncorge@gl-events.com



The world pool and spa industry show



LYON,
THE SWIMMING POOL VENUE

18-21 NOVEMBER 2014
EUREXPO LYON - FRANCE
www.piscine-expo.com

CONTACT: Alexandra MONCORGE - +33 (0)4 78 176 301
alexandra.moncorge@gl-events.com